



Bean to Cup Coffee Machine

Instruction manual



Service menu password:
123456

Engineering settings password:
111222

Training Video

Please scan the QR code below to
access additional training videos for
your Buffalo appliance



(EN) **Bean to Cup Coffee Machine** 2

Instruction manual

(NL) **Bean to Cup
koffiezetapparaat** 26

Gebruikershandleiding

(FR) **Machine à café à
grains** 50

Mode d'emploi

(DE) **Bohne-zu-Tasse-
Kaffeemaschine** 74

Bedienungsanleitung

(IT) **Macchina da caffè da
chicco a tazza** 98

Manuale di istruzioni

(ES) **Cafetera del grano a
la taza** 122

Manual de instrucciones

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
GM948**

Safety Instructions



Read carefully and keep for future reference. When transferring the appliance to someone else, ensure the manual is delivered at the same time. This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.

Before use, please confirm that all installation, setup and trial operations have been completed. Buffalo is not liable for any personal injury or property damage due to improper use of the appliance. Follow all instructions, safety precautions and warnings.



Prohibited

An act that must be banned, otherwise it may cause damage to the product or endanger the user's safety.



Warning

Anything with this mark is related to the safe use of the product and the user's personal safety. It must be operated in strict accordance with the requirements, otherwise it may cause damage to the product or endanger the user's life.



Danger of
burns

Anything with this mark means that the user must pay attention to, otherwise it may lead to scalds or burns.



Caution

Anything with this mark means that the user must pay attention to, otherwise it will cause damage to the product or other losses due to improper operation.



Danger of burns

- DO NOT touch hot surfaces and beware of escaping steam or hot beverage.
- When making coffee with milk, first make sure that the milk tube is properly fixed into a milk container to prevent being burned by hot steam.



Caution: Use under the following conditions

- ONLY use purified water with this appliance.
- For indoor use only and avoid direct sunlight.
- Ensure the power cord never touches hot steam or liquids coming from the discharge outlets.



Prohibited

- It is prohibited to make a modification in any way as it may cause fire, electric shock or malfunctions.
- DO NOT use outdoors or under extremely cold conditions. Freezing up of the unit may pose a safety hazard. Ambient temperature: 5°C~35°C
- NO water ingress! DO NOT immerse in water or clean with jet/pressure washers.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.



Warning

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- No parts are dishwasher safe!
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before cleaning or maintenance.
- In case of a malfunction, immediately turn off and disconnect the power supply. Never use a damaged appliance.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Buffalo agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

- Buffalo recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Buffalo recommend that this appliance is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Introduction

This appliance is intended to make coffee, hot water and hot milk only. The manufacturer is not liable for any damage caused by any other use of the appliance.

If the appliance is not to be used for a long period (more than 3 days), while still coffee beans remaining inside, it is suggested to use them up so as to avoid dampness and possible blockage of the grinding system.

Pack Contents

The following is included:

- Coffee machine
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation



Warning

**The appliance should be disconnected from the power supply during installation.
The appliance should not be left unattended during use.**

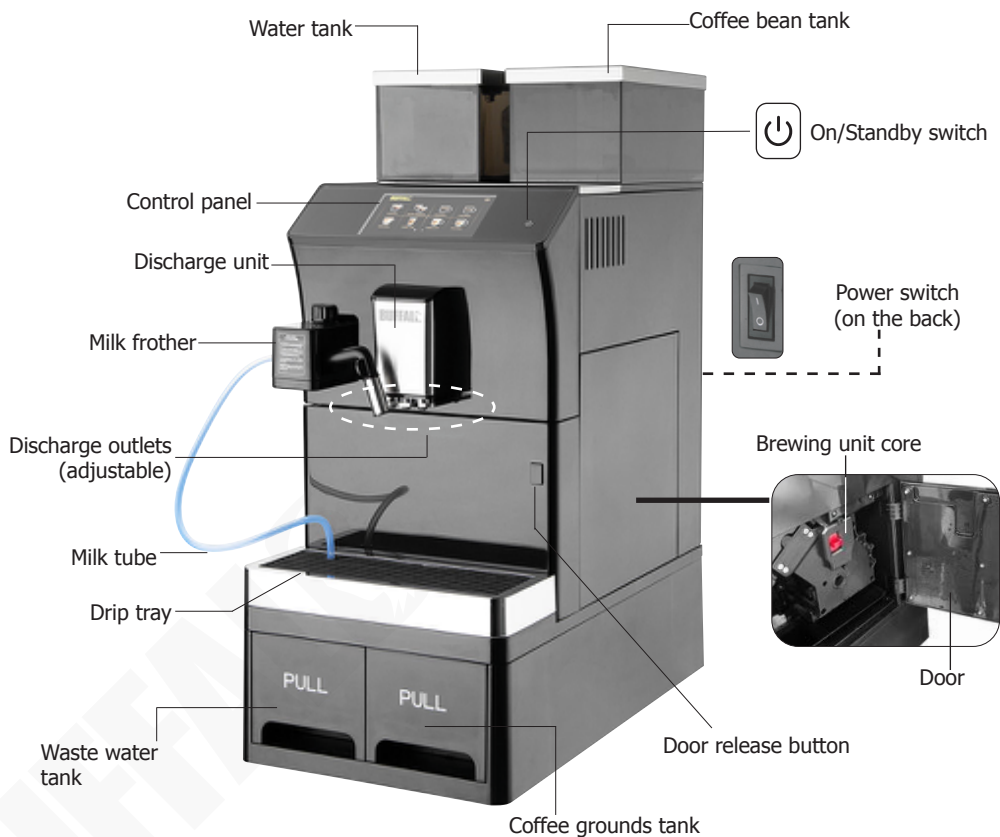
The appliance will become hot so must be placed on a suitable heat and steam resistant surface. It is not suitable for polished wood surfaces.

Maintain a minimum distance of 30cm on the top, 6cm between the appliance and walls or other objects for ventilation.

NO water ingress. Do not place the unit where a water jet could be used.

Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and plastic coatings are thoroughly removed from all surfaces.

Know the appliance

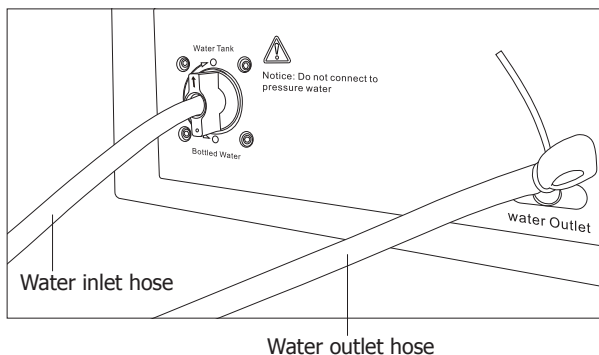


Waste water discharge

Waste water can be discharged via the water outlet hose on the back, or the waste water tank on the front.

Water supply

- Bottled Water: Set the knob to the position "**Bottled Water**" and connect the water inlet hose to a full barrel.
- Water Tank: Set the knob to the position "**Water Tank**".



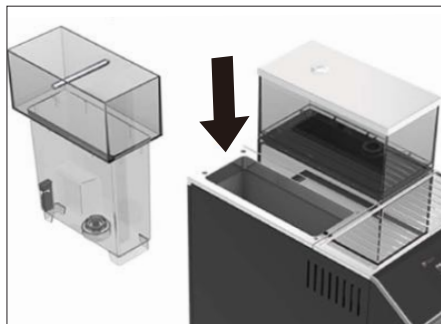
Tip: Default setting does not use these hoses and they are already sealed off and tied. Instructions in this manual are based on the use of the water tank and waste water tank.

First time use

Tip: Before leaving the factory, the appliance will be tested so it is normal to have a little ground coffee in the machine. We guarantee the machine is brand new.

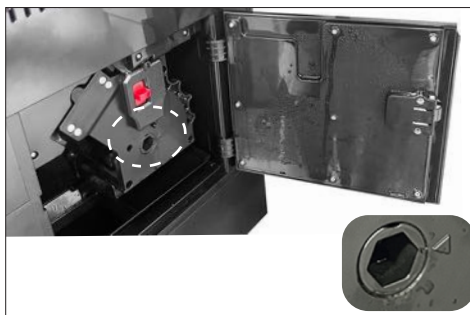
Buffalo recommend that the appliance is cleaned out before using for the first time, or if the appliance has been sat unused for an extended period of time. For details, refer to section "Cleaning, care & maintenance".

1. **Adding purified water:** Remove the water tank and fill to the MAX level line then put it back into the machine.



2. **Locating the Brewing Unit Core:**

- Press the release button to open the door.
- Check the brewing unit core has been reset to the original position (arrow pointing to the triangle point), then push inside the brewing unit core until it is clicked into place.
- Close the door.



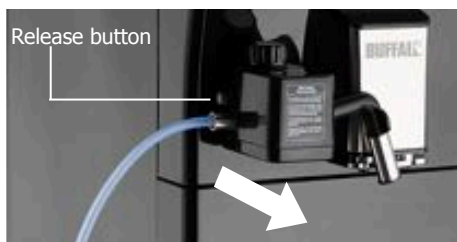
3. Locate the drip tray, waste water tank and coffee grounds tank.



4. Insert the milk frother.



To remove, press down the release button and pull out.



5. Add coffee beans into the coffee bean tank.
6. Place a cup under the discharge outlets and adjust the height of the discharge outlets as needed.



Tip: Before making coffee with milk, insert the milk tube into the fresh milk first.

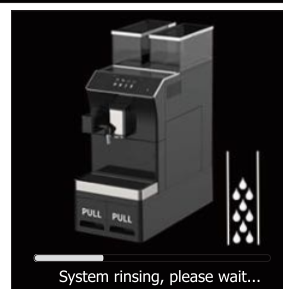
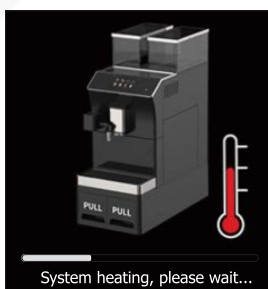
7. **Turning on:**
 - Connect the appliance to a suitable power supply.
 - Set the power switch (on the back) to "I" position.
 - Press  button on the front for 3 seconds. The control panel lights up then shows the welcome screen.



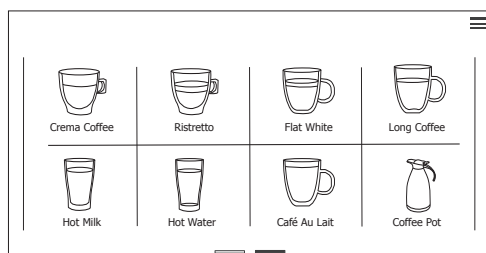
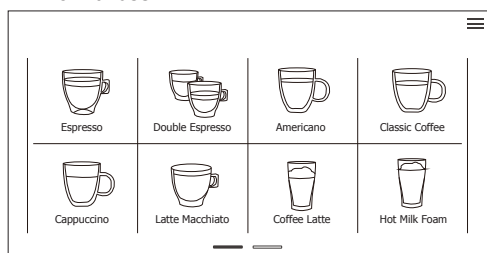
8. When the appliance is started for the first time, water filling screen will be shown.



9. The preheating screen flashes a second, then switches to rinsing screen.



10. The machine may remind you to clean the milk foam system. For details, refer to the section "Milk Foam System cleaning".
11. After the initial preheating and rinsing, the home page will be shown. The appliance is now ready for normal use.





Caution

When using for the first time, the appliance may emit louder noise than normal as the water supply pipeline is empty. When the pipeline is refilled, the noise will drop. The noise level will reduce to normal after making 3 to 4 cups of coffee.



Danger of scalds

Each time the appliance is switched on, it will automatically run preheating and rinsing. This process cannot be interrupted and the machine can only be used after finishing the cycle.

During preheating and rinsing, hot water will come out from the outlets then flow into the waste water tank. Take caution of the splashing hot water.

12. Turning off:

- Press  button for 3 seconds.
- The machine will run the system rinsing to clean the pipeline. (**Tip:** If coffee with milk has been made, the machine will remind you to clean the milk foam system. For details, refer to the section "Milk Foam System cleaning".)
- After system cleaning done, the control panel turns off.
- Set the power switch to "O" position. If the machine is not to be used for an extended period, disconnect it from the power supply.



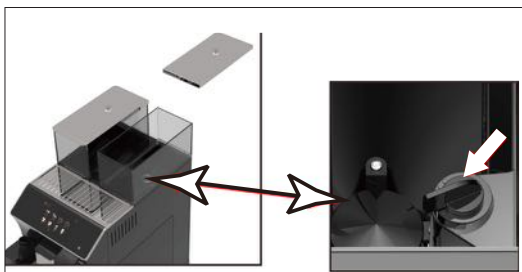
Caution

To avoid damage, DO NOT turn off the power switch before the system cleaning is completed or while the appliance is running.

Adjusting the thickness of coffee beans

The factory thickness setting is middle grade which is suitable for medium roasted coffee beans. The grinding regulator system is in the coffee bean tank. If to adjust, remove the cover first.

- If the coffee is delivered too fast or too weak, it means the ground coffee powder is too coarse. When the grinder is running, adjust the dial counter-clockwise until the desired effect is achieved.
- If the coffee is delivered too slow or strong, it means the ground coffee powder is too fine. When the grinder is running, adjust the dial clockwise until the desired effect is achieved.



Making coffee

Tips for Making Hotter Coffee:

- Enter the menu page to select "Brewing Unit quick rinse" to run a cleaning cycle.
- Wash the coffee cup with hot water to make it warm (use hot water function).
- Set the coffee temperature to a higher setting.

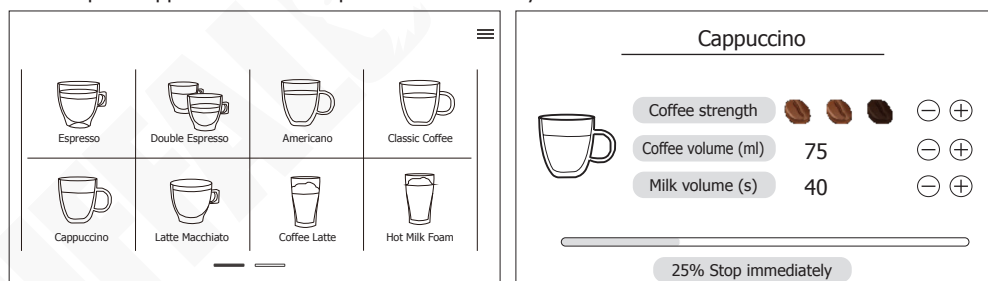
Caution:

- If the coffee flows drop by drop, not strong enough or not rich in aroma, or too cool or hot, refer to the section "Troubleshooting" for solutions.
- During operations, various warning messages will be displayed. Refer to the section "Prompt Message" for details.

When in home page, press the desired beverage icon to start.

An example of making Cappuccino:

1. Insert the milk tube into the fresh milk before operation.
2. Place a cup under the discharge outlets.
3. Press the "Cappuccino" icon.
4. Coffee making starts automatically. (If desired, you can press "Stop immediately" to cancel the process.)
5. A cup of Cappuccino will be dispensed automatically.



Tip: It is possible to amend the existing beverage setting during operation by pressing the **+** or **-** buttons. This can only be done whilst the particular element is in progress, e.g. Hot Water can only be adjusted whilst the machine is dispensing Hot Water.

Caution:

- To make a rich milk froth, please use refrigerated whole milk (about 5°C).
- To avoid the occurrence of too much/little milk froth, after making coffee containing milk, ensure to rinse the milk froth system. For details, refer to the section "Milk Foam System Cleaning" as stated below.

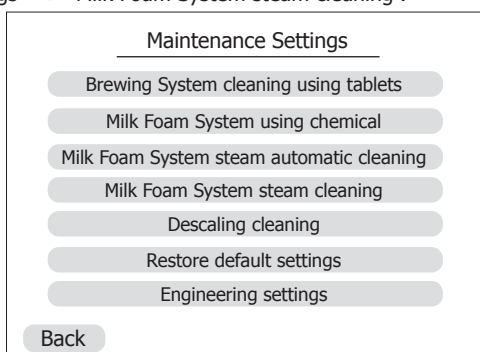
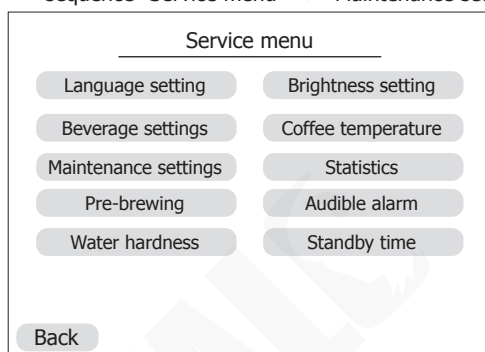
Milk Foam System Cleaning

It is recommended to clean the milk foam system once operation is finished and likely to have a period of inactivity.

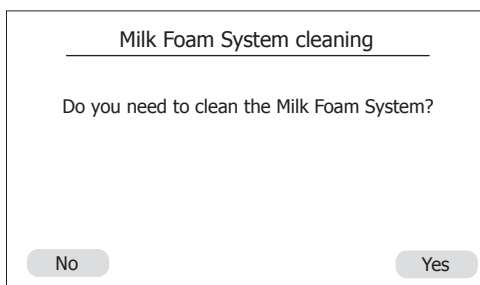
Warning: During cleaning, steam may come out from the outlets. Do not put your hand on the outlets to avoid burns.

Refer to section "Cleaning, Care & Maintenance" later in the manual for full details.

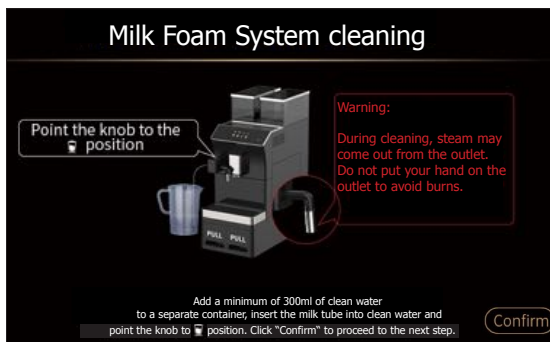
1. Place a cup under the discharge outlets.
2. When in home page, press "≡" on the upper right corner to enter the Menu page. Then follow the sequence "Service menu" --> "Maintenance settings" --> "Milk Foam System steam cleaning".



3. Press "Yes".

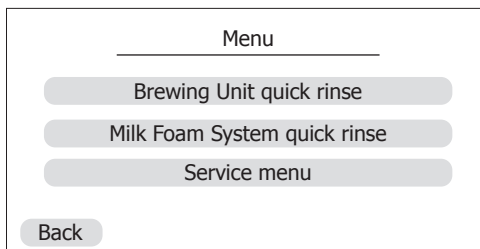


4. Add a minimum of 300ml of clean water to a container; insert the milk tube into the clean water; and press "Confirm" to proceed to the next step.
5. Please wait until the machine has finished its cleaning process.



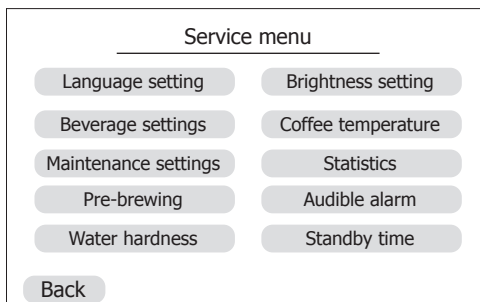
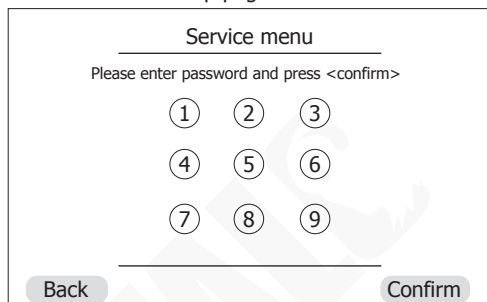
Menu setup

- When in home page, press "≡" on the upper right corner to enter the Menu page.
- Sub-menus (Brewing Unit quick rinse, Milk Foam System quick rinse, Service menu) will be shown.
- Press the desired item to set up.
- To exit, press "Back" to back to home page.

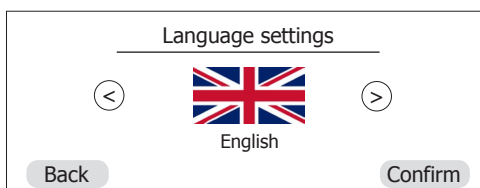


Service Menu setup

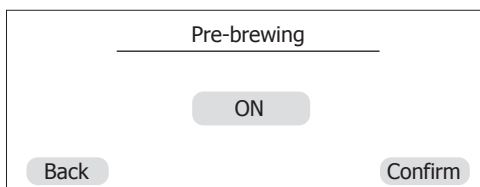
When in Menu page, press "Service menu" to enter Service menu page. Enter the password (Initial password: 123456) and press "Confirm" to show all items under the service menu. Press a desired item to enter relative setup page.



1. **Language setting:** Press > or < to select desired language (Options: English, Dutch, French, German, Italian, Spanish), then press "Confirm" to back to previous page.



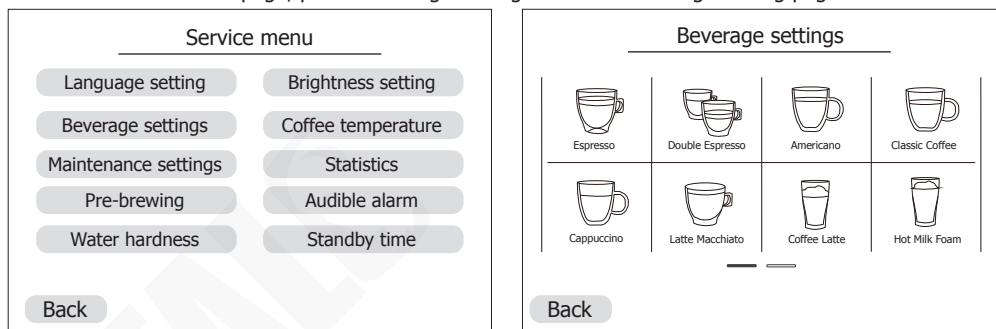
2. **Beverage setting:** Select to amend saved drink settings. See section "Amending drink settings" on next page for more information.
3. **Maintenance settings:** Menu to select and run important machine cleaning cycles or to amend further machine settings. For further information and guidance on cleaning cycles and when to run them, see Section "Cleaning Care & Maintenance".
4. **Pre-brewing setup:** For better tasting coffee the default setting for coffee pre-brewing is turned on. If not desired, press button in the centre of the screen. Tip: When "ON" is displayed this indicates pre-brewing is switched on.



5. **Water hardness:** Press > or < to select from 0 to 5 (according to the actual water hardness in your area).Tip: setting 1 is for soft water areas and setting 5 is for hard water areas that are problematic to Limescale buildup. To prolong the lifetime of the machine we recommend keeping on setting 4 or 5.
6. **Brightness setting:** Press > or < to select Brightness from 5 to 100.
7. **Coffee temperature:** Select from High, Middle, Low.
8. **Statistic information:** While in "Service menu" page, press "Statistics" to check the overview of beverages produced. Press "Back" to back to the "Service menu" page.
9. **Audible alarm:** When in an abnormal state, the appliance will beep and show the alarm screen. The default setting is "ON". If not desired, just press the toggle button in the centre of the screen to deactivate.
10. **Standby time:** After an automatic cleaning, if the appliance is not to be used for a period of time (60 minutes by default), it will automatically enter standby. Options to select: none, 30min, 45min, 60min, 2h, 3h, 4h, 5h

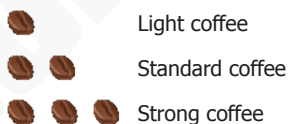
Amending drink settings

While in "Service menu" page, press "Beverage settings" to enter Beverage setting page.

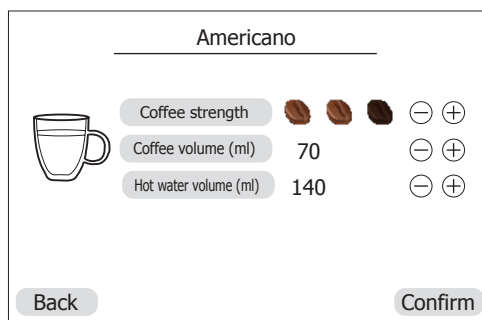


Example of Americano setting:

- Press the "Americano" icon.
- Use $\ominus$ $\oplus$ keys to select coffee strength, hot water volume, and coffee volume.



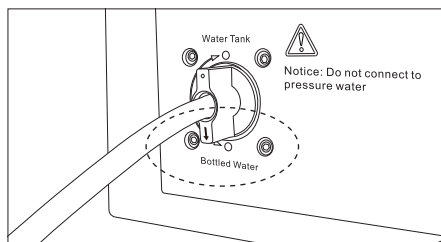
- Press "Confirm" to confirm all settings and back to previous page.



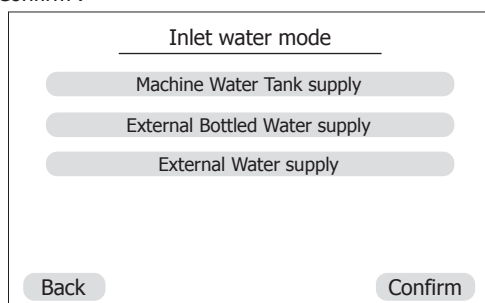
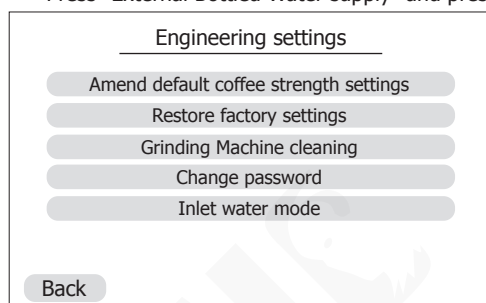
Note: For other beverages setup, please carry out similar procedures and follow the actual indications on the screen.

Switch to barrelled water supply

1. Set the knob at the rear bottom to the position **"Bottled Water"** and connect the water inlet hose to a full barrel.

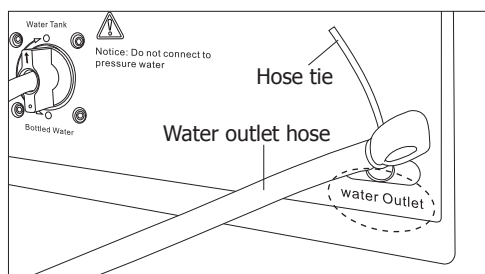


2. When in home page, press "≡" on the upper right corner to enter the Menu page. Then follow the sequence "Service menu" (password: 123456) --> "Maintenance settings" --> "Engineering settings" --> "Service menu" (engineer password: 111222) --> "Engineering settings" --> "Inlet water mode". Press "External Bottled Water supply" and press "Confirm".



Switch to the water outlet hose for waste water discharge

1. Ensure the waste water tank is installed in place.
2. Cut off the hose ties.
3. Untangle the water outlet hose and place its lower end into a container/water tank to drain via gravity.



Cleaning, Care & Maintenance



Warning: Before cleaning and maintenance, always turn off the appliance, disconnect it from the power supply, and let it cool sufficiently.

- The appliance should be cleaned regularly.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the exterior of the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads. Never use any metal object to remove stains from the coffee machine. This can scratch the surface of the machine.
- Dry thoroughly after cleaning.

Cleaning the coffee bean tank

- Clean monthly with a soft brush to prolong the lifetime of the machine.

Cleaning the coffee grounds tank

- When the coffee grounds tank is full, the appliance will beep and the prompt message will be shown.
- Always empty and clean it in time, otherwise the appliance will fail to proceed.
- A cleaning brush can be used for thorough cleaning.
- Re-locate after cleaning.

Cleaning the waste water tank

- When the waste water tank is full, the appliance will beep and the prompt message will be shown.
- Always ensure to empty and clean it in time, otherwise water may overflow from the edge and penetrate into or around the machine, thus may damage the machine and the table surface around.
- Re-locate after cleaning.

Cleaning the inside of the appliance

- Remove the coffee grounds tank and waste water tank, then check the cleanliness of the inside.
- Coffee sediments can be removed with a brush or sponge, or alternatively with a vacuum cleaner.

Cleaning the water tank

- The water tank should be cleaned monthly to prolong the lifetime of the machine.
- Remove the water tank.
- Clean with a wet cloth and some mild detergent, then rinse under the running water.
- Fill it with purified water and insert back into the machine.

Cleaning the discharge outlets

- Wipe clean with a soft cloth or sponge. Check periodically for any blockage accumulated on the outlets, and remove immediately with a brush or toothpick.

Cleaning the brewing unit core



Danger

Before brewing unit cleaning, ensure to turn off the appliance first.

Manually clean the unit with water only! Never use a dishwasher or any detergent.

- The brewing unit core should be cleaned at least monthly. Press the release button to open the door then pull out the brewing unit core.
- Immerse the unit in water for about 5 minutes, then rinse thoroughly and dry well.
- Check the brewing unit core has been reset to the original position (arrow pointing to the triangle point), then push the brewing unit core inside until it is clicked into place.
- Close the door.



Maintenance setting

While in "Service menu" page, press "Maintenance settings" to enter Maintenance setting page. Press desired sub-menu to set up.

Service menu

Language setting	Brightness setting
Beverage settings	Coffee temperature
Maintenance settings	Statistics
Pre-brewing	Audible alarm
Water hardness	Standby time

Back

Maintenance settings

Brewing System cleaning using tablets
Milk Foam System using chemical
Milk Foam System steam automatic cleaning
Milk Foam System steam cleaning
Descaling cleaning
Restore default settings
Engineering settings

Back

To set up the "Milk Foam System steam automatic cleaning":

The appliance is featured with an automatic cleaning to rinse the milk foam system after a set period. To set up:

- Press "Milk Foam System automatic cleaning" to enter the setup page.
- Select "30min" for example, then press "Confirm".
- The appliance will run an automatic cleaning every 30 minutes.

Milk Foam System automatic cleaning

none
30min
60min
180min

Back Confirm

To restore default settings:

- Press "Confirm" to restore all factory settings and back to the previous page.

Caution: Be careful of the operation as it will restore all the factory default settings.

- If no need for reset, press "Back" to back to the previous page.

Restore default settings

Restore default settings?

Back Confirm

Engineering settings:



Caution: This setup is password-protected and only available to authorised maintenance staff.
Engineer settings password: 111222

Descaling the water tank

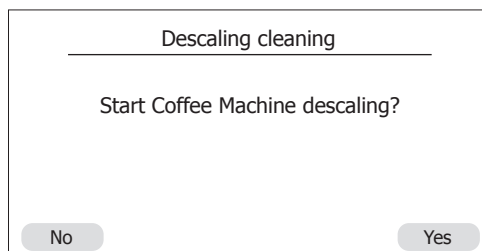


Danger

- Cleaning tablets and liquid descaler contain acidic materials irritating to eyes and skin. Ensure to strictly follow all safety warnings on the packaging to avoid injury.
- Take caution of the hot solution splashing out - Danger of burns!

During descaling, ensure to follow all screen prompts and empty the waste water tray in time.

1. When in home page, press "≡" on the upper right corner to enter the Menu page. Then follow the sequence "Service menu" --> "Maintenance settings" --> "Descaling cleaning". Press "Yes".



2. Make sure there is 700ml of water in the water tank and empty the waste water tank. Add the descaling agent to the water tank (Following the descalers recommended dilution rate to ensure successful descaling of the appliance.) and press "Confirm" to enter the next step. (Tip: This stage takes about 15 minutes.)



3. After cleaning the Water Tank, refill the Water Tank with greater than 1.5 Litres of water and empty the Waste Water Tray. Press "Confirm" to enter the next step. (Tip: This stage takes about 10 minutes.)



Descaling the brewing system with tablets



Danger

Cleaning tablets contain acidic materials irritating to eyes and skin. Ensure to strictly follow all safety warnings marked on the tablets' packaging to avoid personal injury.

Take caution of the hot solution splashing - Danger of burns!

During descaling, ensure to follow all screen prompts and empty the waste water tray in time.

1. When in home page, press "≡" on the upper right corner to enter the Menu page. Then follow the sequence "Service menu" --> "Maintenance settings" --> "Brewing System cleaning using tablets".
2. Press "Yes" to start. Then follow all the indications on the screen to proceed.

Brewing System cleaning using tablets

Start Brewing System cleaning cycle?

No

Yes

3. Remove the brewing unit, add cleaning tablets to the cavity, put it back to the original position and press "Confirm" to proceed to the next step.

Brewing System cleaning using tablets

Remove the Brewing Unit, add cleaning tablets to the cavity, put it back to the original position and press "Confirm" to proceed to the next step.

Confirm

Brewing System cleaning using tablets

Cleaning, please wait ...

4. Wait until the cleaning process is completed.
(Tip: This stage takes about 10 minutes.)

Brewing System cleaning using tablets

Cleaning is completed

Descaling the milk foam system with chemical

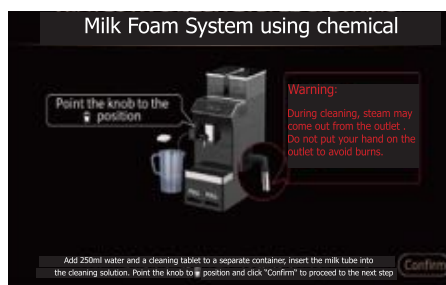
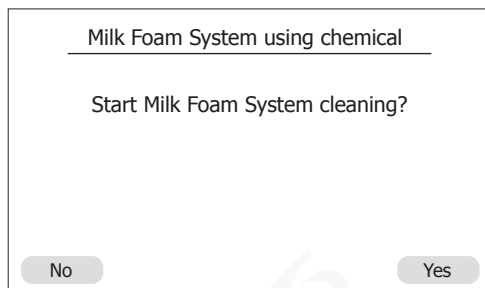


Danger

Warning: During cleaning, steam may come out from the outlets. Do not put your hand on the outlets to avoid burns.

During descaling, ensure to follow all screen prompts and empty the waste water tray in time.

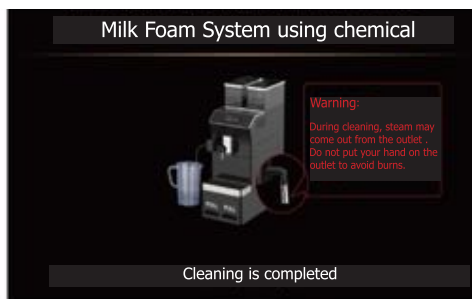
1. When in home page, press "≡" on the upper right corner to enter the Menu page. Then follow the sequence "Service menu" --> "Maintenance settings" --> "Milk Foam System using chemical".
2. Press "Yes" to start. Add 250ml of water and a cleaning tablet to a container, insert the milk tube into the water, and press "confirm" to proceed to the next step.



3. Milk foam system cleaning in progress so please wait. After cleaning the container, add 300ml of water, insert the milk tube into the water, and press "Confirm" to proceed to the next step.



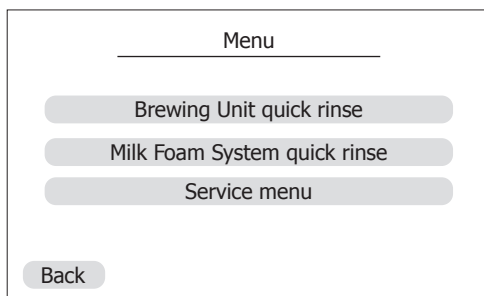
4. Wait until the cleaning is completed.



Milk foam system quick rinse

When in home page, press “≡” on the upper right corner to enter the Menu page.

- Press “Milk Foam System quick rinse” to start. Remove the Milk Tube from the Milk Container and insert it into the socket on the Waste Water Tray. Click “Confirm” to proceed to the next step.



- Wait until cleaning is completed.



Brewing unit quick rinse

When in home page, press “≡” on the upper right corner to enter the Menu page.

- Press “Brewing Unit quick rinse” to start. Wait until cleaning is completed.



Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Prompt message on display	Probable Cause	Solution
Install the waste water tray 	After cleaning, the waste water tray is not put into the machine	Put the waste water tray back into the machine
Insert the Brewing Unit 	After cleaning, the brewing unit core is not put into the machine	Put the brewing unit core back into the machine
Please add purified water into the water tank 	No water in the water tank or water tank is not installed correctly	Put the water tank in place
Add Coffee Bean 	Coffee bean shortage	Add coffee beans to the bean tank

Prompt message on display		Probable Cause	Solution
 Close the Brewing Door	Close the Brewing Door	Brewing door open	Close the brewing door
 Insert the Coffee Grounds Tank	Insert the Coffee Grounds Tank	After cleaning, the coffee grounds tank is not put back into the machine	Put the coffee grounds tank back to the machine
 Please empty the Coffee Grounds Waste Tray	Please empty the Coffee Grounds Waste Tray	Coffee grounds tank is full	Clean out the coffee grounds tank and return it to the machine
 NTC Error	NTC error	NTC failure	Turn off the machine, wait 30 minutes, and turn it on again. If problem persists, consult a qualified technician
 Drive System Error	Drive System error	Transmission system abnormal	1. Open the brewing door, take out the brewing unit core, and check for the presence of any foreign object thus causing the brewing core to stick 2. Turn off the main power supply, wait a few minutes then restart the machine

Prompt message on display	Probable Cause	Solution
Grinding System Error 	Grinding System error	Grinding System Error Open the coffee bean tank cover to check if there is any foreign objects inside
Pipe Blockage 	Pipe blockage	Pipe blockage 1. Adjust the grinding system to thicker powder setting 2. Clean the brewing unit system 3. If the problem persists please contact a qualified technician
Coffee Boiler Power Off 	Coffee Boiler power off	Coffee Boiler Power Off Turn off the machine, wait a few minutes, then turn on the machine again. If the problem persists please contact a qualified technician
Steam Boiler Power Off 	Steam Boiler power off	Steam Boiler Power Off Turn off the machine, wait a few minutes, then turn on the machine again. If the problem persists please contact a qualified technician

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
Coffee does not flow from the discharge outlet, but from the surrounding area of the door	Coffee outlet blocked with dry coffee residues	Use the toothpick, sponge or a brush to clean the coffee discharge outlet
Too fast flowing of coffee	Ground coffee powder too thick	Refer to the section "Adjusting the thickness of coffee beans"
Water instead of coffee flows from the coffee outlet	Feeding pipe is blocked with coffee powder	Use a cleaning brush to clean the feeding pipe of coffee powder
Water tank shortage	No water in the water tank or water tank is not installed back	Fill the tank with purified water and return it to the machine
Coffee grounds tank is full	Coffee grounds tank needs to be emptied	Empty Coffee grounds tank and clean the coffee grounds inside, then reinstall back
Waste water tank is full	Waste water tank needs to be emptied	Remove the waste water tank and clean the waste water inside it and reinstall it into the machine
Milk foam is too large or there is milk gushing from the outlet	Milk is not cold enough or not whole milk used	Use whole milk stored in a refrigerator (at about 5°C). If the results are not satisfactory, please change the milk brand
	Foam system is blocked	Perform foam system cleaning, following the section "Milk foam system cleaning"

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Water tank Capacity	Coffee bean tank capacity	Dimensions h x w x d mm	Net Weight
GM948	220-240V~ 50/60Hz	1300W	3.5L	1kg	605 x 251 x 475	16.5kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies



Lees zorgvuldig en bewaar voor toekomstig gebruik. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan iemand anders, moet u ervoor zorgen dat de handleiding tegelijkertijd wordt geleverd.

Dit apparaat moet uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met deze instructies en door daartoe bevoegde personen.

Controleer vóór gebruik of alle installatie-, configuratie- en proefverrichtingen zijn voltooid. Buffalo is niet aansprakelijk voor eventuele lichamelijke letsels of materiële schade door een verkeerd gebruik van het apparaat. Volg alle instructies, veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen.



Verboden

Een handeling die verboden moet worden, omdat deze anders schade aan het product kan veroorzaken of de veiligheid van de gebruiker in gevaar kan brengen.



Waarschuwing

Alles met deze markering heeft betrekking op het veilige gebruik van het product en de persoonlijke veiligheid van de gebruiker. Het product moet strikt in overeenstemming met de vereisten worden gebruikt, anders kan het product beschadigd raken of het leven van de gebruiker in gevaar komen.



Gevaar voor brandwonden

Alles met deze markering betekent dat de gebruiker hieraan aandacht moet besteden omdat dit anders blaren of brandwonden kan veroorzaken.



Opgelet

Alles met deze markering betekent dat de gebruiker hieraan aandacht moet besteden omdat dit anders schade aan het product of andere verliezen zal veroorzaken als gevolg van onjuist gebruik.



Gevaar voor brandwonden

- Raak hete oppervlakken **NIET** aan en houd rekening met ontsnappende stoom of warme dranken.
- Wanneer u koffie met melk maakt, moet u eerst controleren of de melkslang correct is bevestigd in een melkreservoir om brandwonden door warme stoom te voorkomen.



Opgelet: Gebruiken onder de volgende omstandigheden

- Gebruik **ALLEEN** gezuiverd water met dit apparaat.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis en direct zonlicht vermijden.
- Zorg dat de voedingskabel nooit in aanraking komt met de warme stoom of vloeistoffen die uit de doseeruitgangen komen.



Verboden

- Het is verboden wijzigingen, op welke manier ook, aan te brengen omdat dit brand, elektrische schokken of storingen kan veroorzaken.
- NIET buitenshuis of onder extreem koude omstandigheden gebruiken. Als het apparaat bevroren raakt, kan dat een veiligheidsrisico vormen. Omgevingstemperatuur: 5°C~35°C
- Laat GEEN water binnendringen! NIET onderdompelen in water of reinigen met een straal-/hogedrukreiniger.
- Gebruik nooit accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Ze kunnen een veiligheidsrisico betekenen voor de gebruiker en het apparaat schade berokkenen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.



Waarschuwing

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-gedragscodes
 - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
 - IEE-bekabelingsvoorschriften
 - Bouwvoorschriften
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig!
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of onderhoud uitvoert.
- In geval van defect moet u de voeding onmiddellijk uitschakelen en loskoppelen. Gebruik nooit een beschadigd apparaat.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat en indien zij de gevaren ervan begrijpen.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels, bed & breakfast en andere woonomgevingen;
 - omgevingen van het type bed & breakfast.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Buffalo-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Inleiding

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het maken van koffie, warm water en warme melk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door elk ander gebruik van het apparaat.

Als het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt (langer dan 3 dagen) terwijl er nog steeds koffiebonen binnenin zitten, raden wij u aan ze op te gebruiken om vochtigheid en mogelijke blokkering van het maalsysteem te voorkomen.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Koffiezetapparaat
- Gebruikershandleiding

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Installatie



Waarschuwing

Het apparaat moet tijdens de installatie worden losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Het apparaat mag niet onbewaakt worden achtergelaten tijdens het gebruik.

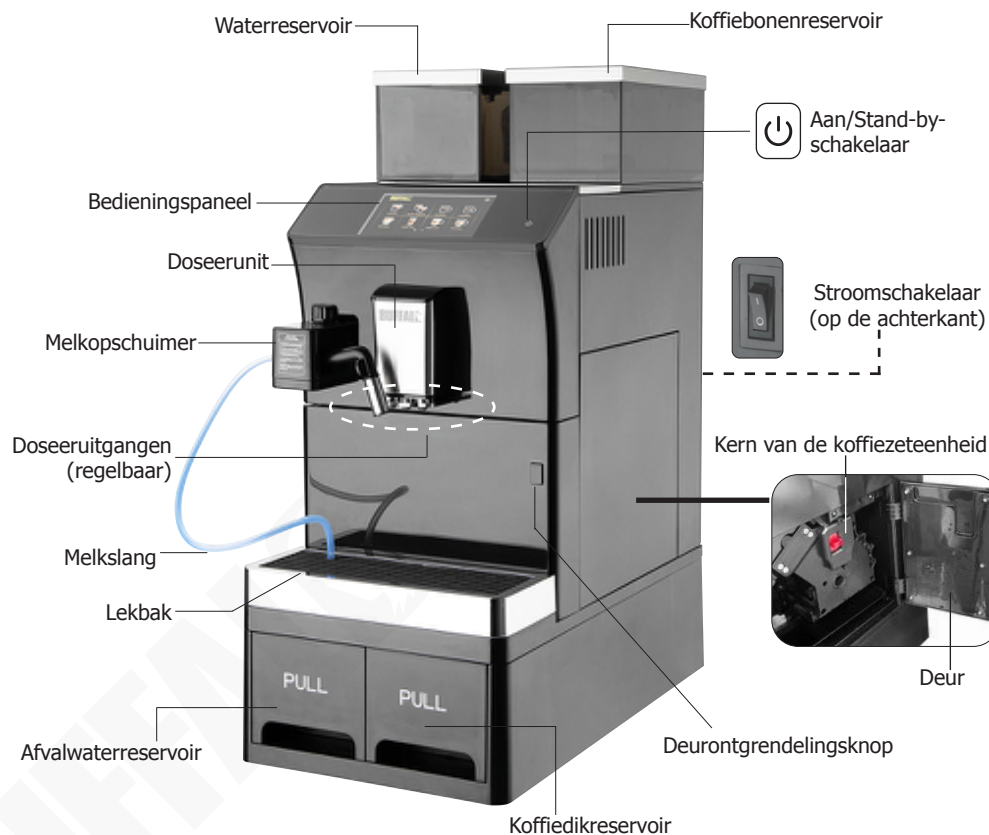
Het apparaat wordt heet en moet daarom op een geschikte hitte- en stoombestendige ondergrond worden geplaatst. Het is niet geschikt voor gepolijste houten oppervlakken.

Zorg voor een minimumafstand van 30 cm bovenaan, 6 cm tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen voor ventilatie.

Laat GEEN water binnendringen. Plaats het apparaat niet in een ruimte waar een waterstraal aanwezig is.

Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle plastic bescherm laagjes en coatings goed verwijderd zijn van alle oppervlakken.

Het apparaat kennen

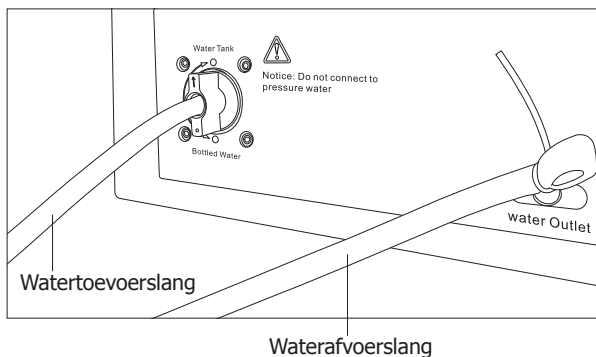


Afvoer van afvalwater

Afvalwater kan worden afgelaten via de waterafvoerslang aan de achterkant of de afvalwatertank aan de voorkant.

Watertoevoer

- Gebotteld water: Zet de knop op de positie **"Bottled Water"** (Gebotteld water) en sluit de watertoevoerslang aan op een vol vat.
- Waterreservoir: Zet de knop op de positie **"Water Tank"** (Waterreservoir).



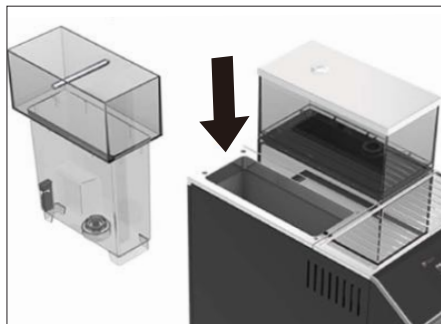
Tip: Standaardinstelling gebruikt deze slangen niet en ze zijn al afgedicht en vastgebonden. Instructies in deze handleiding zijn gebaseerd op het gebruik van het waterreservoir en het afvalwaterreservoir.

Eerste gebruik

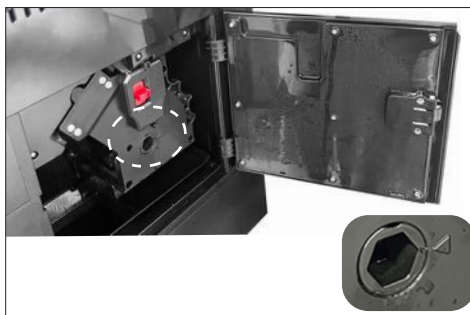
Tip: Voordat het apparaat de fabriek verlaat, wordt het getest zodat het normaal is als u wat koffiedik in het apparaat vindt. Wij garanderen dat de machine splinternieuw is.

Buffalo raadt aan het apparaat schoon te maken voordat u het voor de eerste keer gebruikt, of als het apparaat langere tijd niet is gebruikt. Zie voor meer informatie paragraaf "Reiniging, zorg & onderhoud".

1. **Gezuiverd water toevoegen:** Verwijder het waterreservoir en vul het bij tot de MAX-niveaulijn en plaats het terug in de machine.



2. **De kern van de koffiezeteenheid zoeken:**
 - Druk op de ontgrendelingsknop om de deur te openen.
 - Controleer of de kern van de koffiezeteenheid werd gereset naar de originele positie (pijl die naar het driehoekspunt wijst) en duw dan de kern naar binnen tot deze op zijn plaats klikt.
 - Doe de deur dicht.



3. Zoek de lekbak, het afvalwaterreservoir en het koffiedikreservoir.



4. Plaats de melkopschuimer.



Om deze te verwijderen, duwt u op de ontgrendelingsknop en trek u die uit.



5. Vul koffiebonen bij in het koffiebonenreservoir.
6. Plaats een kopje onder de doseeruitgangen en stel de hoogte van de doseeruitgangen af zoals nodig.



Tip: Stop de melkslang eerst in de verse melk voordat u koffie met melk maakt.

7. Inschakelen:

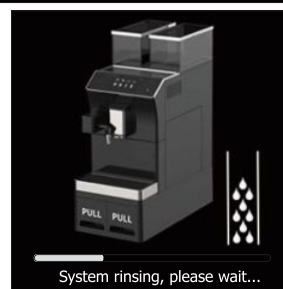
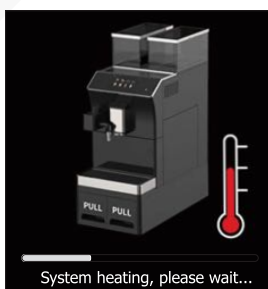
- Sluit het apparaat aan op een geschikte netvoeding.
- Stel de aan-/uitschakelaar (op de achterkant) in op de stand "I".
- Druk 3 seconden op de knop  op de voorzijde. Het bedieningspaneel licht op en toont dan het welkomstscherf.



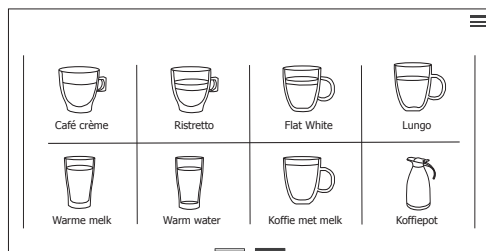
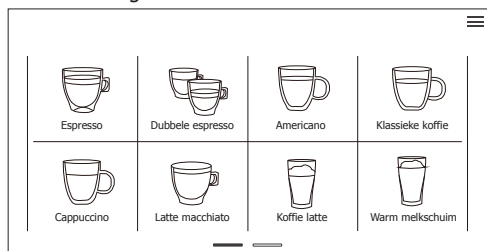
8. Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt gestart, verschijnt het scherm voor het bijvullen van water.



9. Het Voorverwarmingsscherf knippert een seconde en schakelt dan naar het spoelscherf.



10. De machine kan u eraan herinneren om het melkschuimsysteem te reinigen. Raadpleeg de sectie "Reiniging melkschuimsysteem" voor details.)
11. Na de eerste voorverwarming en spoeling, verschijnt de startpagina. Het apparaat is nu klaar voor normaal gebruik.





Opgelet

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan het meer lawaai afgeven dan normaal omdat de watertoevoerleiding leeg is. Wanneer de pijpleiding is bijgevuld, zal het lawaai afnemen. Het geluidsniveau zal naar een normaal niveau zakken na het maken van 3 tot 4 kopjes koffie.



Gevaar op verbranding

Telkens wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, zal het automatisch het voorverwarmen en spoelen uitvoeren. Dit proces kan niet worden onderbroken en de machine kan alleen worden gebruikt na het voltooien van de cyclus. Tijdens het voorverwarmen en spoelen zal er warm water uit de uitgangen komen en dan in het afvalwaterreservoir stromen. Let op voor opspattend warm water.

12. Uitschakelen:

- Houd de knop  3 seconden ingedrukt.
- De machine zal starten met het spoelen van het systeem om de pijpleiding te reinigen. (**Tip:** Als er koffie met melk werd gemaakt, zal de machine u eraan herinneren het melkschuimsysteem te reinigen. Raadpleeg de sectie "Reiniging melkschuimsysteem" voor details.)
- Nadat de systeemreiniging is gebeurd, schakelt het bedieningspaneel uit.
- Stel de aan-/uitschakelaar in op de stand "O". Als de machine langere tijd niet zal worden gebruikt, koppelt u het los van de voeding.



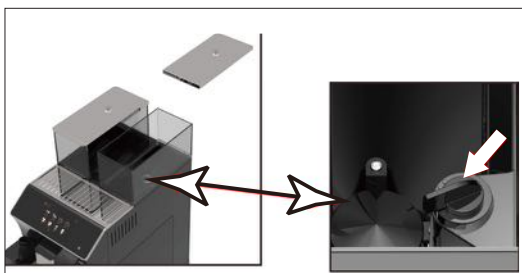
Opgelet

Om schade te voorkomen mag u de aan/uit-schakelaar NIET uitschakelen voordat de systeemreiniging is voltooid of terwijl het apparaat in werking is.

De dikte van koffiebonen aanpassen

De fabrieksinstelling voor de dikte is gemiddeld, wat geschikt is voor medium gebrande koffiebonen. Het regelsysteem voor het malen bevindt zich in het koffiebonenreservoir. Als u dit wilt aanpassen, moet u eerst de afdekking verwijderen.

- Als de koffie te snel of te zwak wordt geleverd, betekent dit dat het gemalen koffiepoeder te grof is. Wanneer de maalmachine draait, stelt u de knop linksom af tot het gewenste effect wordt bereikt.
- Als de koffie te traag of te sterk wordt geleverd, betekent dit dat het gemalen koffiepoeder te fijn is. Wanneer de maalmachine draait, stelt u de knop rechtsom af tot het gewenste effect wordt bereikt.



Koffie zetten

Tips voor het maken van warmere koffie:

- Ga naar de menupagina om "Koffiezeteenheid snel spoelen" te selecteren om een reinigingscyclus uit te voeren.
- Was het koffiekopje met warm water om het warm te maken (gebruik de warmwaterfunctie).
- Zet de koffietemperatuur op een hogere instelling.

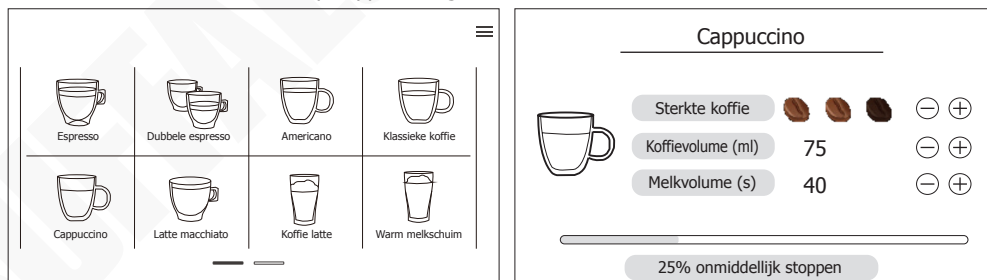
Opgelet:

- Als de koffie druppel voor druppel uit de machine loopt, niet sterk genoeg is of geen rijk aroma heeft, of te koud of te warm is, raadpleegt u de sectie "Probleemoplossing" voor oplossingen.
- Tijdens het gebruik worden verschillende waarschuwingsberichten weergegeven. Raadpleeg de sectie "Bericht" voor details.

Druk op de startpagina om het gewenste drankpictogram om te starten.

Een voorbeeld van cappuccino maken:

1. Stop de melkslang in de verse melk vóór het gebruik.
2. Plaats een kopje onder de doseeruitgangen.
3. Druk op het pictogram voor "Cappuccino".
4. Het maken van de koffie wordt automatisch gestart. (Indien u dat wenst, kunt u op "Onmiddellijk stoppen" drukken om het proces te annuleren.)
5. Er wordt automatisch een kop cappuccino gezet.



Tip: Het is mogelijk om de bestaande drankinstelling te wijzigen tijdens het gebruik door te drukken op de knop $\oplus$ of $\ominus$. Dit kan alleen gebeuren terwijl het specifieke element actief is, bijv. Warm water kan alleen worden aangepast terwijl de machine warm water afgeeft.

Opgelet:

- Om een rijk melkschuim te maken, gebruikt u gekoelde volle melk (circa 5 °C).
- Om te vermijden dat er te veel/te weinig melkschuim is na het maken van koffie met melk, moet u het melkschuimsysteem spoelen. Raadpleeg de sectie "Reiniging melkschuimsysteem" zoals hieronder vermeld voor details.

Reiniging melkschuimsysteem

Het is aanbevolen het melkschuimsysteem te reinigen zodra de bewerking is voltooid en er waarschijnlijk een periode van inactiviteit zal volgen.

Waarschuwing: Tijdens het reinigen kan er stoom uit de uitlaten komen. Plaats uw hand niet op de uitlaten om brandwonden te voorkomen.

Raadpleeg de sectie "Reiniging, zorg & onderhoud" verder in de handleiding voor volledige details.

1. Plaats een kopje onder de doseeruitgangen.
2. Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan. Volg dan de volgorde "Menu Service" --> "Onderhoudsinstellingen" --> "Stoomreiniging melkschuimsysteem".

Menu Service

Taalinstelling	Helderheidsinstelling
Drankinstellingen	Koffietemperatuur
Onderhoudsinstellingen	Statistieken
Koffie zetten voorbereiden	Hoorbaar alarm
Waterhardheid	Stand-bytijd

Terug

Onderhoudsinstellingen

Koffiezetsysteem reinigen met tabletten

Melkschuimsysteem met chemicaliën

Automatische stoomreiniging melkschuimsysteem

Stoomreiniging melkschuimsysteem

Ontkalkingsreiniging

Standaardinstellingen terugzetten

Technische instellingen

Terug

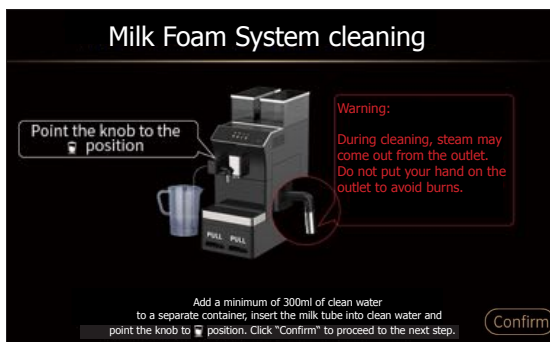
3. Druk op "Ja".

Reiniging melkschuimsysteem

Moet u het melkschuimsysteem schoonmaken?

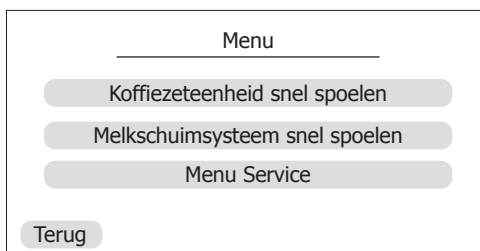
Nee Ja

4. Voeg minstens 300 ml schoon water toe aan een reservoir, plaats de melkslang in het schoon water en druk op "Bevestigen" om door te gaan naar de volgende stap.
5. Wacht tot de machine het reinigingsproces heeft voltooid.



Menu-instelling

- Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan.
- Submenu's (Koffiezeteenheid snel spoelen, Melkschuimsysteem snel spoelen, menu Service) worden weergegeven.
- Druk op het gewenste item om het in te stellen.
- Om af te sluiten, drukt u op "Terug" om terug te keren naar de startpagina.



Het menu Service instellen

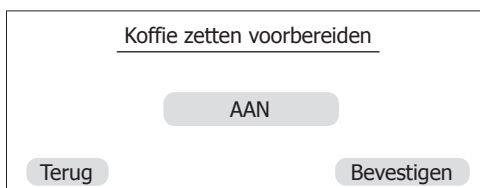
Druk op de pagina Menu op het "Menu Service" om naar de pagina menu Service te gaan. Voer het wachtwoord in (beginwachtwoord: 123456) en druk op "Bevestigen" om alle items onder het menu Service weer te geven. Druk op een gewenst item om naar de relatieve instellingspagina te gaan.



1. **Taalinstelling:** Druk op > of < om de gewenste taal te selecteren (opties: Engels, Nederlands, Frans, Duits, Italiaans, Spaans) en druk dan op "Bevestigen" om terug te keren naar de vorige pagina.



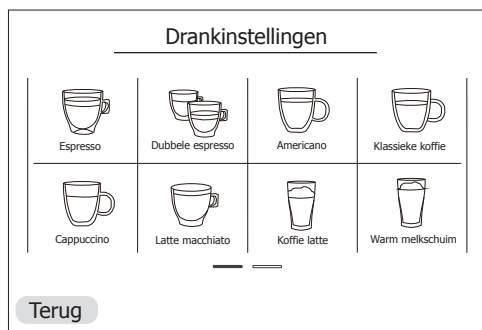
2. **Instelling drank:** Selecteer dit om opgeslagen drankinstellingen te wijzigen. Zie sectie "Drankinstellingen wijzigen" op de volgende pagina voor meer informatie.
3. **Onderhoudsinstellingen:** Menu voor het selecteren en uitvoeren van belangrijke machinereinigingscycli of om meer machine-instellingen te wijzigen. Voor meer informatie en begeleiding over de reinigingscycli en wanneer u ze moet uitvoeren, raadpleegt u de sectie "Reiniging, zorg & onderhoud".
4. **Instelling voor Koffie zetten voorbereiden:** Voor een beter smakende koffie is de standaardinstelling voor Koffie zetten voorbereiden ingeschakeld. Als u deze optie niet wenst, drukt u op de knop in het midden van het scherm. Tip: Wanneer "AAN" wordt weergegeven, geeft dit aan dat Koffie zetten voorbereiden is ingeschakeld.



5. **Waterhardheid:** Druk op > of < om te selecteren van 0 tot 5 (volgens de werkelijke waterhardheid in uw gebied). Tip: instelling 1 is voor gebieden met zacht water en de instelling 5 voor gebieden met hard water waar de vorming van kalkaanslag problematisch is. Om de levensduur van de machine te verlengen, raden wij u aan de instelling op 4 of 5 te laten staan.
6. **Helderheidsinstelling:** Druk op > of < om Helderheid te selecteren van 5 tot 100.
7. **Koffietemperatuur:** Selecteer tussen Hoog, Midden, Laag.
8. **Statistische informatie:** Druk op de pagina "Menu Service" op "Statistieken" om het overzicht van de geproduceerde dranken te controleren. Druk op "Terug" om terug te keren naar de pagina "Menu Service".
9. **Hoorbaar alarm:** Wanneer er een abnormale toestand is, zal het apparaat piepen en het alarmscherm weergeven. De standaardinstelling is "AAN". Als u deze optie niet wens, drukt u gewoon op de schakelknop in het midden van het scherm om te deactiveren.
10. **Stand-bytijd:** Na een automatische reiniging mag het apparaat niet worden gebruikt voor een bepaalde periode (standaard 60 minuten). het gaat automatisch in stand-by. Te selecteren opties: geen, 30 min, 45 min, 60 min, 2 u, 3 u, 4 u, 5 u

Drankinstellingen wijzigen

Druk, terwijl u op de pagina "Menu Service" bent, op "Drankinstellingen" om de pagina Drankinstelling te openen.

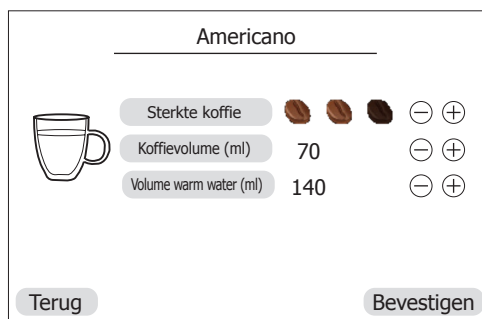


Voorbeeld van Americano-instelling:

- Druk op het "Americano"-pictogram.
- Gebruik de toetsen $\ominus$ $\oplus$ om de koffiesterkte, het volume warm water en het koffievolume te selecteren.

 Lichte koffie
 Standaard koffie
 Sterke koffie

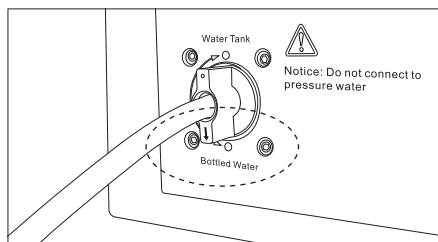
- Druk op "Bevestigen" om alle instellingen te bevestigen en terug te keren naar de vorige pagina.



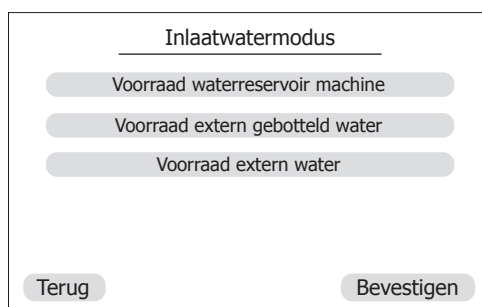
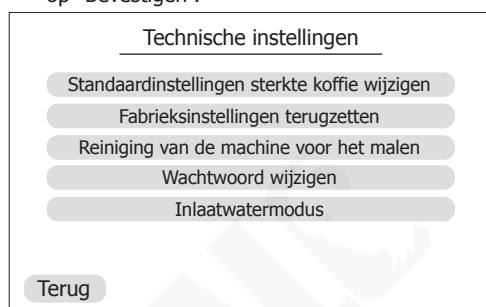
Opmerking: Voor het instellen van andere dranken, voert u soortgelijke procedures uit en volgt u de actuele aanwijzingen op het scherm.

Schakelen naar de watertoevoer vanaf het vat

1. Zet de knop onderaan op de achterkant naar de positie **"Bottled Water"** (Gebotteld water) en sluit de watertoevoerslang aan op een vol vat.

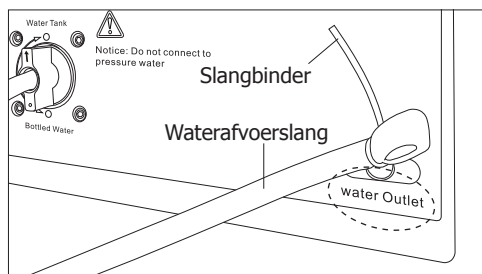


2. Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan. Volg dan de volgorde "Menu Service" (wachtwoord: 123456) --> "Onderhoudsinstellingen" --> "Technische instellingen" --> "Menu Service menu" (wachtwoord technicus: 111222) --> "Technische instellingen" --> "Inlaatwatermodus". Druk op "Voorraad extern gebotteld water" en druk op "Bevestigen".



Schakel naar de waterafvoerslang voor de afvoer van afvalwater

1. Controleer of het afvalwaterreservoir op zijn plaats is geïnstalleerd.
2. Knip de slangbinders af.
3. Rol de waterafvoerslang uit en plaats het onderste uiteinde in een container/watertank om af te voeren via zwaartekracht.



Reiniging, zorg & onderhoud



Waarschuwing: Schakel het apparaat voor reiniging en onderhoud altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het voldoende afkoelen.

- Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd.
- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken.
- GEBRUIK GEEN schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes. Gebruik nooit een metalen object om vlekken van het koffiezetapparaat te verwijderen. Dit kan het oppervlak van de machine krassen.
- Droog het apparaat grondig na het schoonmaken.

Het koffiebonenreservoir reinigen

- Maak deze maandelijks schoon met een zachte borstel om de levensduur van de machine te verlengen.

Het koffiedikreservoir reinigen

- Wanneer het koffiedikreservoir vol is, piept het apparaat en verschijnt een bericht.
- U moet het reservoir altijd tijdig leegmaken en reinigen, anders zal het apparaat niet meer kunnen werken.
- Er kan een reinigingsborstel worden gebruikt voor een grondige reiniging.
- Plaats het apparaat terug na het reinigen.

Het afvalwaterreservoir reinigen

- Wanneer het afvalwaterreservoir vol is, piept het apparaat en verschijnt een bericht.
- Zorg er altijd voor dat u het tijdig leegmaakt en schoonmaakt, anders kan er water over de rand stromen en binnendringen in of rond de machine waardoor het apparaat en het tafeloppervlak schade kunnen oplopen.
- Plaats het apparaat terug na het reinigen.

De binnenkant van het apparaat reinigen

- Verwijder de reservoirs voor koffiedik en afvalwater en controleer dan of ze schoon zijn binnenin.
- Koffiesedimenten kunnen worden verwijderd met een borstel of spons, of eventueel met een stofzuiger.

Het waterreservoir reinigen

- Het waterreservoir moet maandelijks worden gereinigd om de levensduur van de machine te verlengen.
- Verwijder het waterreservoir.
- Maak het schoon met een natte doek en wat zacht schoonmaakmiddel, en spoel het dan af onder lopend water.
- Vul het met gezuiverd water en stop het terug in de machine.

De doseeruitgangen reinigen

- Veeg ze schoon met een zachte doek of spons. Controleer regelmatig of er geen verstoppingen zijn ontstaan op de uitlaten en verwijder deze onmiddellijk met een borstel of tandenstoker.

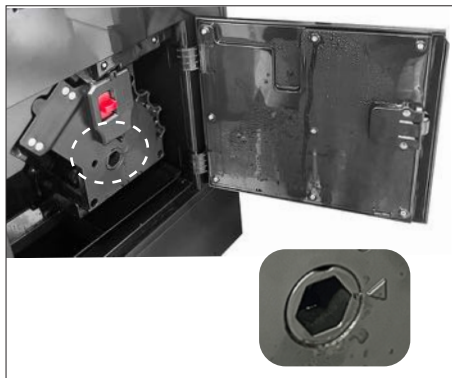
De kern van de koffiezeteenheid reinigen



Gevaar

Voordat u de koffiezeteenheid reinigt, moet u het apparaat eerst uitschakelen. Reinig het apparaat alleen met water! Gebruik nooit een vaatwasmachine of een schoonmaakmiddel.

- De kern van de koffiezeteenheid moet minstens één keer per maand worden schoongemaakt. Druk op de ontgrendelingsknop om de deur te openen en trek dan de kern van de koffiezeteenheid naar buiten.
- Dompel de eenheid ca. 5 minuten onder in water en spoel en droog deze vervolgens goed af.
- Controleer of de kern van de koffiezeteenheid werd gereset naar de originele positie (pijl die naar het driehoekspunt wijst) en duw dan de kern naar binnen tot deze op zijn plaats klikt.
- Doe de deur dicht.



Onderhoudsinstelling

Druk, terwijl u op de pagina "Menu Service" bent, op "Onderhoudsinstellingen" om naar pagina Onderhoudsinstellingen te gaan. Druk op het gewenste submenu om het in te stellen.

Menu Service		Onderhoudsinstellingen
Taalinstelling	Helderheidsinstelling	Koffiezetstelsysteem reinigen met tabletten
Drankinstellingen	Koffietemperatuur	Melkschuimsysteem met chemicaliën
Onderhoudsinstellingen	Statistieken	Automatische stoomreiniging melkschuimsysteem
Koffie zetten voorbereiden	Hoorbaar alarm	Stoomreiniging melkschuimsysteem
Waterhardheid	Stand-bytijd	Ontkalkingsreiniging
Terug		Standaardinstellingen terugzetten
		Technische instellingen
		Terug

"Automatische stoomreiniging melkschuimsysteem" instellen:

Het apparaat is uitgerust met een automatische reiniging voor het spoelen van het melkschuimsysteem na een bepaalde periode. Voor het instellen:

- Druk op "Automatische reiniging melkschuimsysteem" om naar de instellingspagina te gaan.
- Selecteer bijvoorbeeld "30 min" en druk dan op "Bevestigen".
- Het apparaat zal elke 30 minuten een automatische reiniging uitvoeren.

Automatische reiniging melkschuimsysteem	
Geen	
30 min	
60 min	
180 min	
Terug	Bevestigen

De standaardinstellingen terugzetten:

- Druk op "Bevestigen" om alle fabrieksinstellingen te herstellen en terug te keren naar de vorige pagina.

Opgelet: Wees voorzichtig bij het gebruik hiervan omdat hierdoor alle fabrieksinstellingen worden hersteld.

- Als het terugzetten niet nodig is, drukt u op "Terug" om terug te gaan naar de vorige pagina.

Standaardinstellingen terugzetten	
Standaardinstellingen terugzetten?	
Terug	Bevestigen

Technische instellingen:



Opgelet: Deze instelling wordt beschermd door een wachtwoord en is alleen beschikbaar voor bevoegd onbeschikbaar personeel.
Wachtwoord Technische instellingen: 11222

Het waterreservoir ontkalken

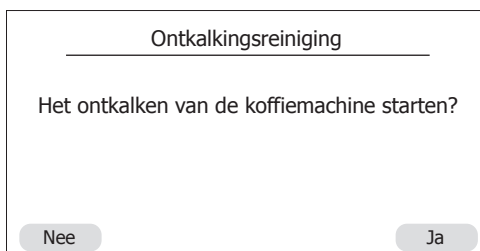


Gevaar

- Reinigingstabletten en vloeibare ontkalkers bevatten zuurhoudende materialen die de ogen en huid kunnen irriteren. Zorg dat u alle veiligheidswaarschuwingen op de verpakking strikt naleeft om letsels te voorkomen.
- Let op voor spatten van de hete oplossing - Gevaar op brandwonden!

Tijdens het ontkalken moet u alle berichten op het scherm volgen en de afvalwaterlade tijdig leegmaken.

1. Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan. Volg dan de volgorde "Menu Service" --> "Onderhoudsinstellingen" --> "Ontkalkingsreiniging". Druk op "Ja".



2. Zorg dat er 700 ml water in het waterreservoir is en maak het afvalwaterreservoir leeg. Voeg het ontkalkingsmiddel toe aan het waterreservoir (volg het aanbevolen verdunningspercentage van de ontkalker om een gelukke ontkalking van het apparaat te garanderen.) en druk op "Bevestigen" om naar de volgende stap te gaan. (Tip: Deze fase duurt ongeveer 15 minuten.)



3. Vul na het reinigen van het waterreservoir, het waterreservoir bij met meer dan 1,5 liter water en maak het afvalwaterreservoir leeg. Druk op "Bevestigen" om naar de volgende stap te gaan. (Tip: Deze fase duurt ongeveer 10 minuten.)



Het koffiezetsysteem ontkalken met tabletten



Gevaar

Reinigingstabletten bevatten zuurhoudende materialen die irriterend zijn voor ogen en huid. Zorg dat u alle veiligheidswaarschuwingen op de verpakking van de tabletten volgt om lichamelijke letsels te voorkomen.

Let op voor spatten van de hete oplossing - Gevaar op brandwonden!

Tijdens het ontkalken moet u alle berichten op het scherm volgen en de afvalwaterlade tijdig leegmaken.

1. Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan. Volg dan de volgorde "Menu Service" --> "Onderhoudsinstellingen" --> "Koffiezetsysteem reinigen met tabletten".
2. Druk op "Ja" om te starten. Volg dan alle aanwijzingen op het scherm om door te gaan.

Koffiezetsysteem reinigen met tabletten

De reinigingscyclus van het koffiezetsysteem starten?

Nee

Ja

3. Verwijder de koffiezeteenheid, voeg reinigingstabletten toe in de holte, plaats de machine terug in de originele positie en druk op "Bevestigen" om door te gaan naar de volgende stap.

Brewing System cleaning using tablets



Brewing System cleaning using tablets



4. Wacht tot het reinigingsproces is voltooid. (Tip: Deze fase duurt ongeveer 10 minuten.)

Brewing System cleaning using tablets



Het melkschuimsysteem ontkalken met chemicaliën



Gevaar

Waarschuwing: Tijdens het reinigen kan er stoom uit de uitlaten komen. Plaats uw hand niet op de uitlaten om brandwonden te voorkomen.

Tijdens het ontkalken moet u alle berichten op het scherm volgen en de afvalwaterlade tijdig leegmaken.

1. Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan. Volg dan de volgorde "Menu Service" --> "Onderhoudsinstellingen" --> "Melkschuimsysteem met chemicaliën".
2. Druk op "Ja" om te starten. Voeg 250 ml water en een reinigingstablet toe aan een reservoir, plaats de melkslang in het water en druk op "Bevestigen" om door te gaan naar de volgende stap.

Melkschuimsysteem met chemicaliën

Reiniging melkschuimsysteem starten?

Nee

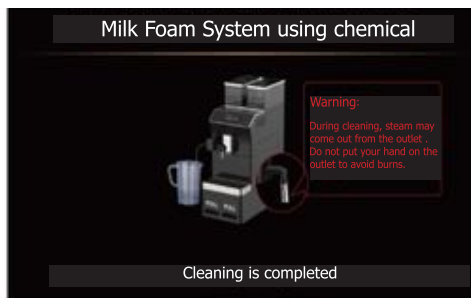
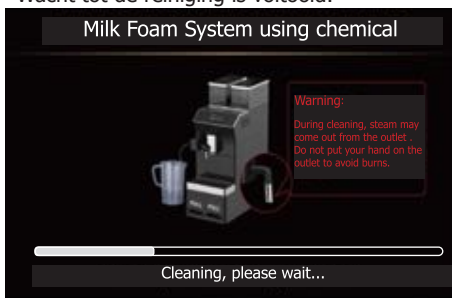
Ja



3. Reiniging melkschuimsysteem is bezig. Even geduld. Voeg na het reinigen van de container 300 ml water toe, stop de melkslang in het water en druk op "Bevestigen" om door te gaan naar de volgende stap.



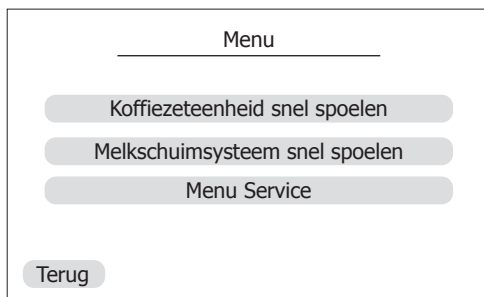
4. Wacht tot de reiniging is voltooid.



Melkschuimsysteem snel spoelen

Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan.

- Druk op "Melkschuimsysteem snel spoelen" om te starten. Neem de melkslang uit het melkreservoir en stop deze in de aansluiting op de afvalwaterbak. Klik op "Bevestigen" om door te gaan naar de volgende stap.



- Wacht tot de reiniging is voltooid.



Koffiezeteenheid snel spoelen

Wanneer u op de startpagina bent, drukt u op "≡" in de rechterbovenhoek om naar de pagina Menu te gaan.

- Druk op "Koffiezeteenheid snel spoelen" om te starten. Wacht tot de reiniging is voltooid.



Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Bericht op het display	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Install the waste water tray 	Installeer de afvalwaterbak	Na het reinigen wordt de opvangbak voor afvalwater niet in de machine geplaatst Plaats de afvalwaterbak terug in de machine
Insert the Brewing Unit 	Plaats de koffiezeteenheid	Na het reinigen wordt de kern van de koffiezeteenheid niet in de machine geplaatst Plaats de kern van de koffiezeteenheid terug in de machine
Please add purified water into the water tank 	Voeg gezuiverd water toe aan het waterreservoir	Geen water in het waterreservoir of het waterreservoir is niet correct geïnstalleerd Plaats het waterreservoir op zijn plaats
Add Coffee Bean 	Vul koffiebonen bij	Te weinig koffiebonen Vul koffiebonen bij aan het bonenreservoir

Bericht op het display		Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Sluit de deur van het koffiezetapparaat	Deur van het koffiezetapparaat open	Sluit de deur van het koffiezetapparaat
	Plaats het reservoir voor het koffiedik	Na het reinigen wordt het koffiedikreservoir niet terug in de machine gestopt	Plaats het koffiedikreservoir terug in de machine
	Maak de afvallade met het koffiedik leeg	Het koffiedikreservoir is vol	Reinig het koffiedikreservoir en plaats het terug in de machine
	NTC-fout	NTC-fout	Schakel de machine uit, wacht 30 minuten en schakel de machine opnieuw in. Raadpleeg een bevoegde technicus als het probleem zich blijft voordoen
	Fout aandrijvingssysteem	Overbrengingssysteem abnormaal	1. Open de deur van de koffiezeteenheid, verwijder de kern van de koffiezeteenheid en controleer op de aanwezigheid van vreemde objecten waardoor de kern van de koffiezeteenheid blijft plakken 2. Schakel de hoofdvoeding uit, wacht enkele minuten en start dan de machine opnieuw op

Bericht op het display	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Grinding System Error 	Fout maalsysteem	Fout maalsysteem
Pipe Blockage 	Verstopping van de buis	Verstopping van de buis
Coffee Boiler Power Off 	Koffiezet uitschakelen	Koffiezet uitschakelen
Steam Boiler Power Off 	Stoomketel uitschakelen	Stoomketel uitschakelen

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
De koffie loopt niet uit de doseeruitgang, maar komt uit het gebied rond de deur	Koffieuitlaat geblokkeerd door droge koffieresten	Gebruik de tandenstoker, de spons of een borstel om de koffiedoseeruitgang te reinigen
Te snel stromende koffie	Gemalen koffiopoeder is te dik	Raadpleeg de sectie "De dikte van koffiebonen aanpassen"
Er loopt water in plaats van koffie uit de koffieuitlaat	De toevoerslang is geblokkeerd met koffiopoeder	Gebruik een reinigingsborstel om de toevoerslang van koffiopoeder te reinigen
Te kort waterreservoir	Geen water in het waterreservoir of het waterreservoir is niet terug geplaatst	Vul de tank bij met gezuiverd water en plaats deze terug in de machine
Het koffiedikreservoir is vol	Het koffiedikreservoir moet worden leeggemaakt	Maak het koffiedikreservoir leeg, verwijder het koffiedik en plaats deze dan terug
Afvalwaterreservoir is vol	Afvalwaterreservoir moet worden leeggemaakt	Verwijder het afvalwaterreservoir, verwijder het afvalwater en installeer het opnieuw in het apparaat
Melkschuim is te groot of er gutst melk uit de uitlaat	Melk is niet koud genoeg of er is geen volle melk gebruikt	Gebruik volle melk die in een koelkast wordt bewaard (bij ca. 5°C). Als de resultaten niet voldoen, neemt u een ander merk van melk
	Het schuimsysteem is geblokkeerd	Voer de reiniging van het schuimsysteem uit en volg hierbij de sectie "Reiniging melkschuimsysteem"

Technische specificaties

Opmerking: Aangezien we onze producten voortdurend verbeteren, kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen	Capaciteit waterreservoir	Capaciteit koffiebonenreservoir	Afmetingen h x b x d mm	Netto gewicht
GM948	220-240 V~ 50/60 Hz	1300 W	3,5 l	1 kg	605 x 251 x 475	16,5 kg

Elektrische bedrading

De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestoken.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.



De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van BUFFALO zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité



Veillez lire attentivement ce manuel et veuillez le conserver pour une référence ultérieure. En cas de cession de l'appareil à une autre personne, veillez à ce que le manuel soit livré en même temps. Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à ces instructions et par des personnes compétentes pour le faire.

Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que tous les travaux d'installation, de réglage et d'essai ont été effectués. Buffalo n'est pas responsable des dommages corporels ou matériels résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Suivez toutes les instructions, les précautions de sécurité et les avertissements.



Interdit

Acte qui doit être proscrit, sous peine d'endommager le produit ou de mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.



Avertissement

Tout ce qui porte cette marque est lié à l'utilisation sûre du produit et à la sécurité personnelle de l'utilisateur. Le produit doit être utilisé en stricte conformité avec les exigences, sous peine d'être endommagé ou de mettre en danger la vie de l'utilisateur.



Risque de brûlures

La présence de cette marque signifie que l'utilisateur doit faire attention, sous peine de s'ébouillanter ou de se brûler.



Attention

La présence de cette marque signifie que l'utilisateur doit faire attention, sous peine d'endommager le produit ou de provoquer d'autres pertes dues à une utilisation incorrecte.



Risque de brûlures

- NE touchez PAS les surfaces chaudes et faites attention à la vapeur qui s'échappe ou aux boissons chaudes.
- Lorsque vous préparez du café avec du lait, assurez-vous d'abord que le tube à lait est correctement fixé dans un récipient à lait afin d'éviter d'être brûlé par la vapeur chaude.



Attention : À utiliser dans les conditions suivantes

- Utilisez UNIQUEMENT de l'eau purifiée avec cet appareil.
- À utiliser uniquement à l'intérieur et éviter la lumière directe du soleil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre jamais en contact avec de la vapeur ou des liquides chauds provenant des sorties de décharge.



Interdit

- Toute modification de l'appareil est interdite, car elle peut provoquer un incendie, une électrocution ou des dysfonctionnements.
- N'utilisez PAS l'appareil à l'extérieur ou dans des conditions de froid extrême. Le gel de l'appareil peut constituer un risque pour la sécurité. Température ambiante : 5 °C~35 °C
- PAS d'infiltration d'eau ! N'immergez PAS l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas avec des nettoyeurs à jet ou à pression.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ils pourraient constituer un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine.



Avertissement

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un réparateur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - réglementations sur les branchements électriques IEE
 - règlements sur la construction
- Aucune pièce ne passe au lave-vaisselle !
- Éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez et débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique. N'utilisez jamais un appareil endommagé.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de la machine en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Gardez la machine et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cette machine est destinée à être utilisée dans des applications domestiques et autres applications similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 - des environnements de type chambres d'hôtes.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Introduction

Cet appareil est destiné uniquement à la préparation de café, d'eau chaude et de lait chaud. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une autre utilisation de l'appareil.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (plus de 3 jours) et qu'il reste encore des grains de café à l'intérieur, nous vous conseillons de les vider afin d'éviter l'humidité et le blocage éventuel du système de broyage.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Machine à café
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation



Avertissement

L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique pendant l'installation.

L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant son utilisation.

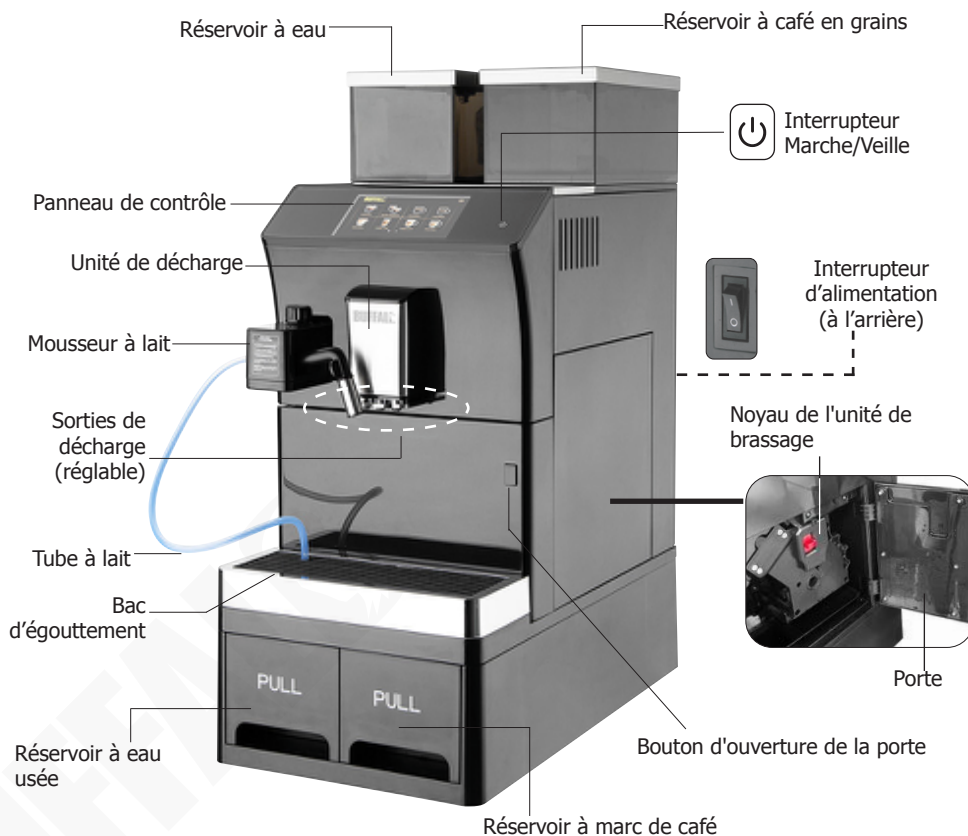
L'appareil devient chaud et doit donc être placé sur une surface appropriée résistante à la chaleur et à la vapeur. Il ne convient pas aux surfaces en bois poli.

Maintenez une distance minimale de 30 cm au dessus et de 6 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets afin d'assurer la ventilation.

PAS d'infiltration d'eau. Veillez à ne placez pas l'appareil dans un endroit où un jet d'eau pourrait être utilisé.

Retirez l'appareil de son emballage. Veillez à ce que tous les films et revêtements plastiques de protection soient soigneusement enlevés de toutes les surfaces.

Connaître l'appareil

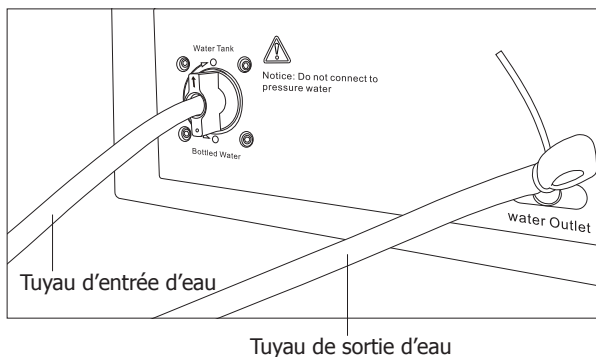


Évacuation des eaux usées

Les eaux usées peuvent être évacuées par le tuyau de sortie d'eau situé à l'arrière ou par le réservoir à eau usée situé à l'avant.

Approvisionnement en eau

- Eau en bouteille : Réglez le bouton sur la position « **Bottled Water** » (Eau en bouteille) et raccordez le tuyau d'entrée d'eau à un tonneau plein.
- Réservoir à eau : Réglez le bouton sur la position « **Water Tank** » (Réservoir à eau).



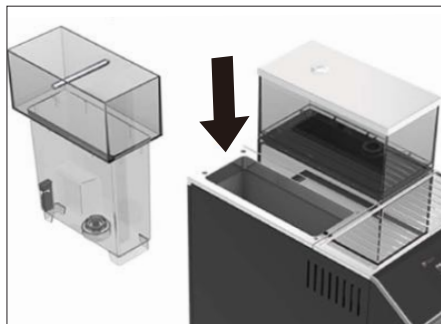
Conseil : Le réglage par défaut n'utilise pas ces tuyaux, qui sont déjà scellés et attachés. Les instructions de ce manuel sont destinées à l'utilisation du réservoir à eau et du réservoir à eaux usées.

Première utilisation

Conseil : Avant sa sortie d'usine, l'appareil est testé. Il est donc normal qu'il y ait un peu de café moulu dans la machine. Nous garantissons que la machine est neuve.

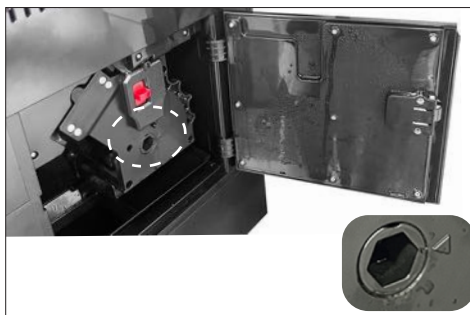
Buffalo recommande de nettoyer l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Il est également recommandé de le nettoyer s'il est resté inutilisé pendant une longue période. Pour plus de détails, consultez la section « Nettoyage, entretien et maintenance ».

1. **Ajout d'eau purifiée :** Retirez le réservoir à eau et remplissez-le jusqu'à la ligne de niveau MAX, puis remettez-le en place dans la machine.



2. **Emplacement de la partie centrale de l'unité d'infusion :**

- Appuyez sur le bouton d'ouverture pour ouvrir la porte.
- Assurez-vous que la partie centrale de l'unité d'infusion a été remise dans sa position d'origine (flèche pointant vers le point triangulaire), puis poussez à l'intérieur de la partie centrale de l'unité d'infusion jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un déclic.
- Fermez la porte.



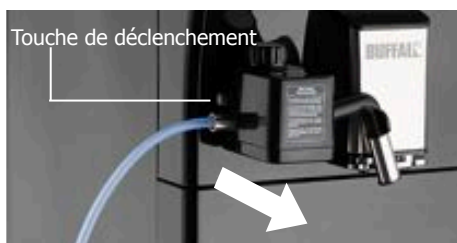
3. Repérez le bac d'égouttage, le réservoir à eau usée et le réservoir à marc de café.



4. Insérez le mouseur à lait.



Pour le retirer, appuyez sur la touche de dégagement et tirez.



5. Ajoutez les grains de café dans le réservoir à grains de café.
6. Placez une tasse sous les sorties de décharge et réglez la hauteur des sorties de décharge si nécessaire.



Conseil : Avant de préparer du café avec du lait, insérez d'abord le tube à lait dans le lait frais.

7. Mise en marche :

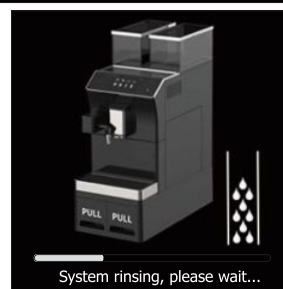
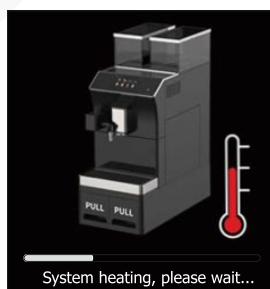
- Branchez l'appareil sur une alimentation électrique appropriée.
- Réglez l'interrupteur d'alimentation (à l'arrière) sur la position « I ».
- Appuyez sur la touche  à l'avant pendant 3 secondes. Le panneau de commande s'allume puis affiche l'écran de bienvenue.



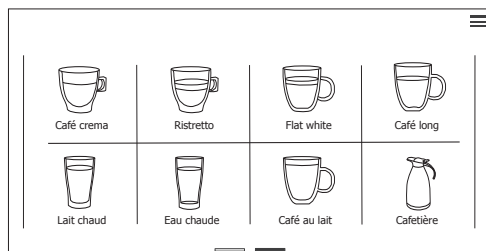
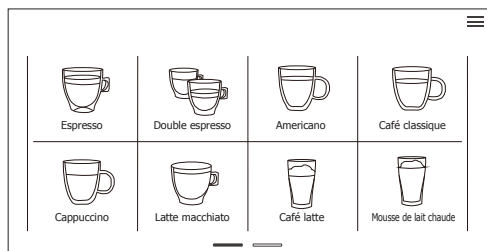
8. Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, l'écran de remplissage d'eau s'affiche.



9. L'écran de préchauffage clignote pendant une seconde, puis passe à l'écran de rinçage.



10. L'appareil peut vous rappeler de nettoyer le système de mousse de lait. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Nettoyage du système de mousse de lait »).
11. Après le préchauffage et le rinçage initiaux, la page d'accueil s'affiche. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner normalement.





Attention

Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut produire un bruit plus fort que la normale, car la canalisation d'alimentation en eau est vide. Lorsque la canalisation est remplie, le bruit diminue. Le niveau sonore revient à la normale après avoir préparé 3 ou 4 tasses de café.

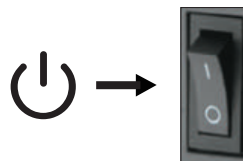

 Risque de
brûlures

Chaque fois que l'appareil est mis en marche, il effectue automatiquement des cycles de préchauffage et de rinçage. Ce processus ne peut pas être interrompu et l'appareil ne peut être utilisé qu'à la fin du cycle.

Pendant le préchauffage et le rinçage, de l'eau chaude sort des orifices et s'écoule dans le réservoir à eaux usées. Prenez garde aux éclaboussures d'eau chaude.

12. Arrêt de l'appareil :

- Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes.
- La machine effectuera le rinçage du système pour nettoyer la canalisation. (**Conseil** : Si du café au lait a été préparé, la machine vous rappellera de nettoyer le système de mousse de lait. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Nettoyage du système de mousse de lait »).
- Une fois le nettoyage du système effectué, le panneau de commande s'éteint.
- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur la position « O ». Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de l'alimentation électrique.



Attention

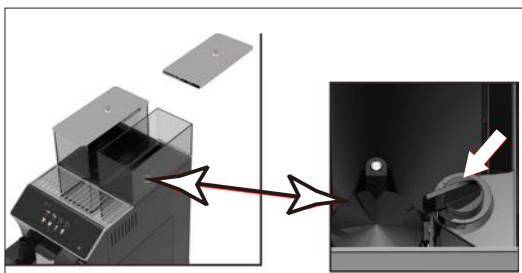
Pour éviter tout dommage, NE coupez PAS l'interrupteur avant la fin du nettoyage du système ou lorsque l'appareil est en marche.

Réglage de l'épaisseur des grains de café

Le réglage d'usine de l'épaisseur du grain est moyen, ce qui convient aux grains de café moyennement torréfiés.

Le système de réglage de la mouture se trouve dans le réservoir à grains de café. Pour procéder au réglage, retirez d'abord le couvercle.

- Si le café est distribué trop rapidement ou trop faiblement, cela signifie que la poudre de café moulu est trop grossière. Lorsque le moulin est en marche, réglez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous obteniez l'effet désiré.
- Si le café est distribué trop lentement ou trop intensément, cela signifie que la poudre de café moulu est trop fine. Lorsque le moulin est en marche, réglez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'obtention de l'effet désiré.



Préparation du café

Conseils pour la préparation d'un café plus chaud :

- Accédez à la page de menu et sélectionnez « Rincage rapide de l'unité de brassage » pour lancer un cycle de nettoyage.
- Lavez la tasse à café avec de l'eau chaude afin de la réchauffer (utilisez la fonction eau chaude).
- Réglez la température du café à un niveau plus élevé.

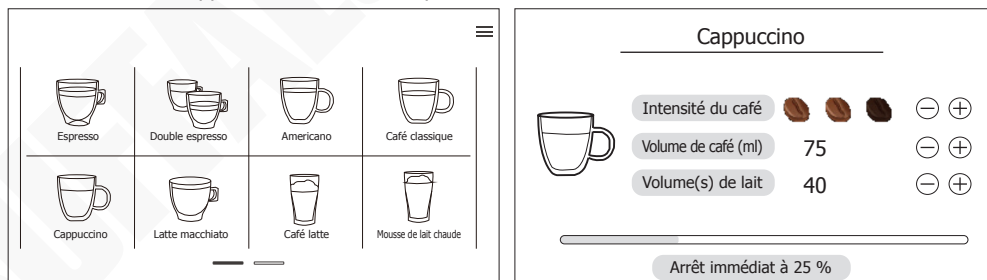
Attention :

- Si le café coule goutte à goutte, s'il n'est pas assez fort ou pas assez aromatique, s'il est trop froid ou trop chaud, reportez-vous à la section « Dépannage » pour trouver des solutions.
- Pendant les opérations, divers messages d'avertissement s'affichent. Reportez-vous à la section « Message d'invite » pour plus de détails.

Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur l'icône de la boisson souhaitée pour commencer.

Exemple de préparation d'un cappuccino :

1. Insérez le tube à lait dans le lait frais avant de l'utiliser.
2. Placez une tasse sous les sorties de décharge.
3. Appuyez sur l'icône « Cappuccino ».
4. La préparation du café démarre automatiquement. (Si vous le souhaitez, vous pouvez appuyer sur « Arrêter immédiatement » pour interrompre le processus).
5. Une tasse de Cappuccino sera automatiquement distribuée.



Conseil : Vous pouvez modifier le réglage d'une boisson en cours de fonctionnement en appuyant sur les touches $\oplus$ ou $\ominus$. Cela est possible uniquement lorsque l'élément en question est en cours. Par exemple, l'eau chaude ne peut être réglée que lorsque la machine est en train de distribuer de l'eau chaude.

Attention :

- Pour obtenir une mousse de lait riche, utilisez du lait entier réfrigéré (environ 5 °C).
- Pour éviter que la mousse de lait ne soit trop ou pas assez abondante, assurez-vous de rincer le système de mousse de lait après la préparation d'un café contenant du lait. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Nettoyage du système de mousse de lait » ci-dessous.

Nettoyage du système de mousse de lait

Nous recommandons de nettoyer le système de mousse de lait une fois son utilisation terminée et qu'il est susceptible de rester inactif pendant un certain temps.

Avertissement : Pendant le nettoyage, de la vapeur peut s'échapper des sorties. Ne mettez pas la main sur les sorties afin d'éviter toute brûlure. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Nettoyage, entretien et maintenance » dans la suite du manuel.

1. Placez une tasse sous les sorties de décharge.
2. Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu. Suivez ensuite la séquence « Menu de service » --> « Réglages de l'entretien » --> « Nettoyage à la vapeur du système de mousse de lait ».

Menu de service

Réglage de la langue	Réglage de la luminosité
Réglages des boissons	Température du café
Réglages de l'entretien	Statistiques
Pré-brassage	Alarme sonore
Dureté de l'eau	Temps de veille

Retour

Réglages de l'entretien

Nettoyage du système de brassage à l'aide de pastilles

Système de mousse de lait à l'aide de produits chimiques

Nettoyage automatique à la vapeur du système de mousse de lait

Nettoyage à la vapeur du système de mousse de lait

Nettoyage du détartrage

Rétablir les réglages par défaut

Réglages techniques

Retour

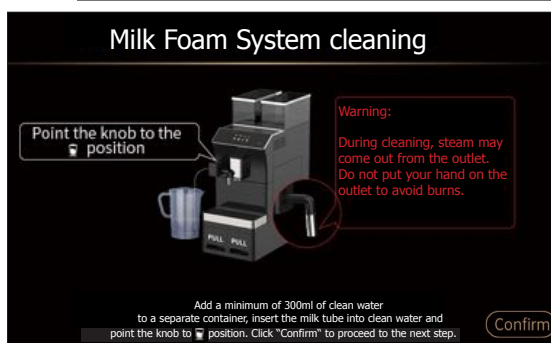
3. Appuyez sur « Oui ».

Nettoyage du système de mousse de lait

Faut-il nettoyer le système de mousse de lait ?

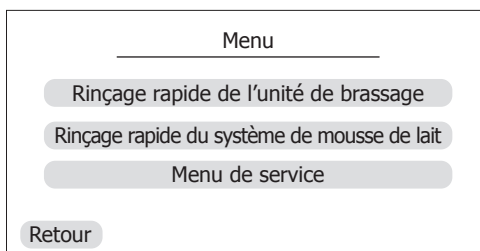
Non **Oui**

4. Versez au moins 300 ml d'eau propre dans un récipient, insérez le tube à lait dans l'eau propre et appuyez sur « Confirmer » pour passer à l'étape suivante.
5. Veuillez patienter jusqu'à ce que la machine ait terminé son processus de nettoyage.



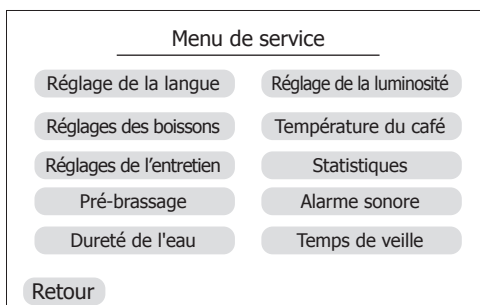
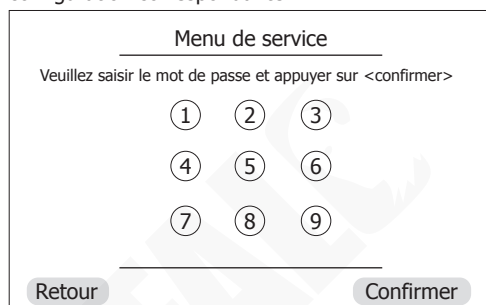
Configuration du menu

- Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu.
- Les sous-menus (Rinçage rapide de l'unité de brassage, Rinçage rapide du système de mousse de lait, Menu de service) s'affichent.
- Appuyez sur l'élément souhaité pour le configurer.
- Pour quitter, appuyez sur « Retour » pour revenir à la page d'accueil.



Configuration du Menu de service

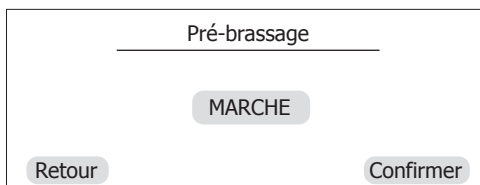
Une fois sur la page Menu, appuyez sur « Menu de service » pour accéder à la page Menu de service. Saisissez le mot de passe (mot de passe initial : 123456) et appuyez sur « Confirmer » pour afficher tous les éléments du menu de service. Appuyez sur l'élément de votre choix pour accéder à la page de configuration correspondante.



1. **Réglage de la langue** : Appuyez sur > ou < pour sélectionner la langue souhaitée (Options : anglais, néerlandais, français, allemand, italien, espagnol), puis appuyez sur « Confirmer » pour revenir à la page précédente.



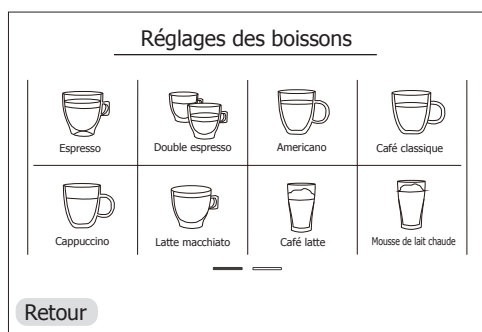
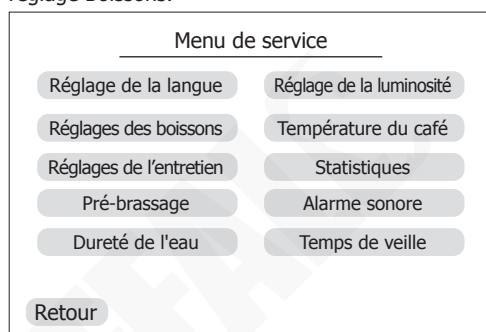
2. **Réglage des boissons** : Sélectionnez cette option pour modifier les paramètres de boisson enregistrés. Reportez-vous à la section « Modification des réglages de boisson » à la page suivante pour plus d'informations.
3. **Réglages de l'entretien** : Ce menu permet de sélectionner et d'exécuter des cycles de nettoyage importants ou de modifier d'autres paramètres de l'appareil. Pour plus d'informations et de conseils sur les cycles de nettoyage et le moment de les exécuter, reportez-vous à la section « Nettoyage, entretien et maintenance ».
4. **Configuration du pré-brassage** : Pour un café plus savoureux, le réglage par défaut du pré-brassage du café est activé. Si vous ne le souhaitez pas, appuyez sur le bouton au centre de l'écran. Conseil : Lorsque le message « MARCHE » s'affiche, cela signifie que le pré-brassage est activé.



5. **Dureté de l'eau** : Appuyez sur > ou < pour sélectionner de 0 à 5 (en fonction de la dureté réelle de l'eau dans votre région). Conseil : le réglage 1 est destiné aux zones d'eau douce et le réglage 5 aux zones d'eau dure qui présentent des problèmes liés à l'accumulation de calcaire. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, il est recommandé d'utiliser le réglage 4 ou 5.
6. **Réglage de la luminosité** : Appuyez sur > ou < pour sélectionner la luminosité entre 5 et 100.
7. **Température du café** : Sélectionnez Élevée, Moyenne, Faible.
8. **Informations statistiques** : Dans la page « Menu de service », appuyez sur « Statistiques » pour consulter l'aperçu des boissons produites. Appuyez sur « Retour » pour revenir à la page « Menu de service ».
9. **Alarme sonore** : En cas d'anomalie, l'appareil émet un signal sonore et affiche l'écran d'alarme. Le réglage par défaut est « MARCHÉ ». Si vous ne le souhaitez pas, il suffit d'appuyer sur le bouton de basculement au centre de l'écran pour le désactiver.
10. **Temps de veille** : Après un nettoyage automatique, si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps (60 minutes par défaut), il se met automatiquement en veille. Options à sélectionner : aucune, 30 min, 45 min, 60 min, 2 h, 3 h, 4 h, 5 h

Modification des réglages de boisson

Dans la page « Menu de service », appuyez sur « Réglages des boissons » pour accéder à la page de réglage Boissons.



Exemple de réglage de l'Americano :

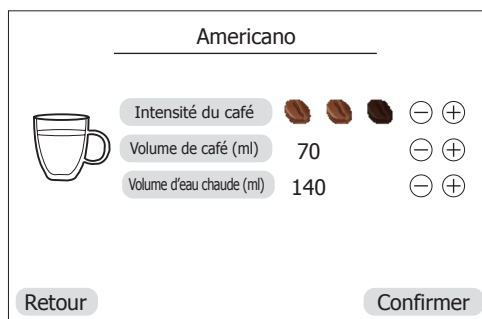
- Appuyez sur l'icône « Americano ».
- Utilisez les touches $\ominus$ $\oplus$ pour sélectionner l'intensité du café, le volume d'eau chaude et le volume de café.

 Café léger

 Café standard

 Café fort

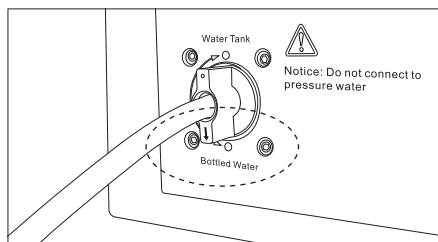
- Appuyez sur « Confirmer » pour confirmer tous les réglages et revenir à la page précédente.



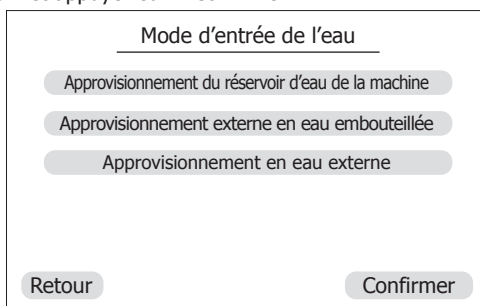
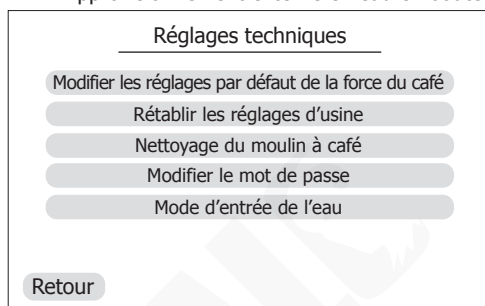
Remarque : Pour la configuration d'autres boissons, veuillez effectuer des procédures similaires et suivre les indications réelles affichées à l'écran.

Passer à l'alimentation en eau en fûts

1. Mettez le bouton situé en bas à l'arrière sur la position « **Bottled Water** » (Eau en bouteille) et raccordez le tuyau d'entrée d'eau à un tonneau plein.

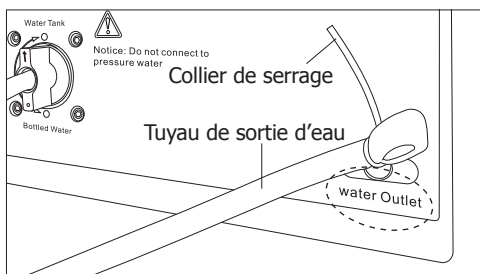


2. Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu. Suivez ensuite la séquence « Menu de service » (mot de passe : 123456) --> « Réglages de l'entretien » --> « Réglages techniques » --> « Menu de service » (mot de passe de l'ingénieur : 111222) --> « Réglages techniques » --> « Mode d'entrée de l'eau ». Appuyez sur « Approvisionnement externe en eau embouteillée » et appuyez sur « Confirmer ».



Raccordez le tuyau de sortie d'eau pour l'évacuation des eaux usées

1. Assurez-vous que le réservoir à eaux usées est bien en place.
2. Coupez les colliers de serrage.
3. Démêlez le tuyau de sortie d'eau et placez son extrémité inférieure dans un conteneur/ réservoir à eau pour une évacuation par gravité.



Nettoyage, entretien et maintenance



Avertissement : Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, éteignez toujours l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir suffisamment.

- L'appareil doit être nettoyé régulièrement.
- Utilisez de l'eau chaude et savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- N'utilisez PAS de nettoyeurs ou de tampons abrasifs. N'utilisez jamais d'objet métallique pour enlever les taches de la machine à café. Cela pourrait rayer la surface de la machine.
- Séchez soigneusement après le nettoyage.

Nettoyage du réservoir à grains de café

- Nettoyez-les tous les mois à l'aide d'une brosse douce afin de prolonger la durée de vie de la machine.

Nettoyage du réservoir à marc de café

- Lorsque le réservoir à marc de café est plein, l'appareil émet un signal sonore et un message d'invite s'affiche.
- Videz et nettoyez toujours le réservoir à temps, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
- Une brosse de nettoyage peut être utilisée pour un nettoyage approfondi.
- Remettez-la en place après l'avoir nettoyée.

Nettoyage du réservoir à eau usée

- Lorsque le réservoir à eau usée est plein, l'appareil émet un signal sonore et un message s'affiche.
- Assurez-vous toujours de le vider et de le nettoyer à temps, sinon l'eau risque de déborder du bord et de pénétrer à l'intérieur ou autour de l'appareil, ce qui pourrait endommager l'appareil et la surface de la table qui l'entoure.
- Remettez-la en place après l'avoir nettoyée.

Nettoyage de l'intérieur de l'appareil

- Retirez le réservoir à marc de café et le réservoir d'eau usée, puis vérifiez la propreté de l'intérieur.
- Les sédiments de café peuvent être enlevés à l'aide d'une brosse ou d'une éponge, ou encore à l'aide d'un aspirateur.

Nettoyage du réservoir d'eau

- Le réservoir à eau doit être nettoyé tous les mois afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Retirez le réservoir à eau.
- Nettoyez-le avec un chiffon humide et un détergent doux, puis rincez-le sous l'eau courante.
- Remplissez-le avec de l'eau purifiée et réinsérez-le dans la machine.

Nettoyage des sorties de décharge

- Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge. Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de bouchons accumulés sur les sorties et retirez-les immédiatement à l'aide d'une brosse ou d'un cure-dent.

Nettoyage du cœur du groupe de chauffage



Danger

Avant de nettoyer l'unité d'infusion, assurez-vous d'éteindre d'abord l'appareil.

Nettoyez manuellement l'unité avec de l'eau uniquement ! Ne le nettoyez jamais au lave-vaisselle ou avec un détergent quelconque.

- La partie centrale de l'unité d'infusion doit être nettoyée au moins une fois par mois. Appuyez sur le bouton de déblocage pour ouvrir la porte, puis retirez la partie centrale de l'unité d'infusion.
- Plongez l'unité dans l'eau pendant environ 5 minutes, puis rincez-la soigneusement et séchez-la bien.
- Vérifiez que la partie centrale de l'unité d'infusion a été remise à sa place d'origine (flèche pointant vers le point triangulaire), puis poussez la partie centrale de l'unité d'infusion à l'intérieur jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un déclic.
- Fermez la porte.



Réglage de la maintenance

Dans la page « Menu de service », appuyez sur « Réglages de l'entretien » pour accéder à la page de réglage Maintenance. Appuyez sur le sous-menu souhaité pour procéder au réglage.

Menu de service	Réglages de l'entretien
Réglage de la langue	Nettoyage du système de brassage à l'aide de pastilles
Réglage de la luminosité	Système de mousse de lait à l'aide de produits chimiques
Réglages des boissons	Nettoyage automatique à la vapeur du système de mousse de lait
Température du café	Nettoyage à la vapeur du système de mousse de lait
Réglages de l'entretien	Nettoyage du détartrage
Statistiques	Rétablir les réglages par défaut
Pré-brassage	Réglages techniques
Alarme sonore	
Dureté de l'eau	
Temps de veille	
Retour	Retour

Pour régler le « Nettoyage automatique à la vapeur du système de mousse de lait » :

L'appareil est doté d'un système de nettoyage automatique qui permet de rincer le système de mousse de lait après une période déterminée. Pour régler cette fonction :

- Appuyez sur « Nettoyage automatique du système de mousse de lait » pour accéder à la page de configuration.
- Sélectionnez « 30 min » par exemple, puis appuyez sur « Confirmer ».
- L'appareil effectuera un nettoyage automatique toutes les 30 minutes.

Nettoyage automatique du système de mousse de lait	
aucun	
30 min	
60 min	
180 min	
Retour	Confirmer

Pour restaurer les paramètres par défaut :

- Appuyez sur « Confirmer » pour rétablir tous les réglages d'usine et revenir à la page précédente.

Attention : Faites attention aux manipulations, car elles rétabliront tous les réglages par défaut de l'usine.

Rétablir les réglages par défaut	
Rétablir les réglages par défaut ?	
Retour	Confirmer

- Si aucune réinitialisation n'est nécessaire, appuyez sur « Retour » pour revenir à la page précédente.

Réglages techniques :



Attention : Cette configuration est protégée par un mot de passe et n'est accessible qu'au personnel de maintenance autorisé.
Mot de passe des réglages de l'ingénieur : 111222

Détartrage du réservoir à eau

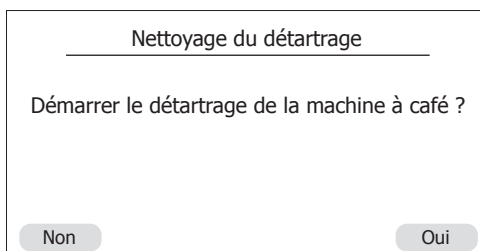


Danger

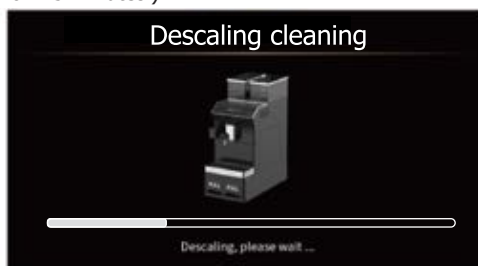
- Les pastilles de nettoyage et le détartrant liquide contiennent des substances acides irritantes pour les yeux et la peau. Assurez-vous de respecter scrupuleusement tous les avertissements de sécurité figurant sur l'emballage afin d'éviter toute blessure.
- Attention aux éclaboussures de solution chaude - Risque de brûlures !

Pendant la procédure de détartrage, assurez-vous de suivre toutes les instructions à l'écran et de vider le bac d'eau usée à temps.

1. Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu. Suivez ensuite la séquence « Menu de service » --> « Réglages de l'entretien » --> « Nettoyage du détartrage ». Appuyez sur « Oui ».



2. Assurez-vous que le réservoir à eau contient 700 ml d'eau et videz le réservoir à eaux usées. Ajoutez le détartrant dans le réservoir à eau (en respectant le taux de dilution recommandé par le détartrant afin de garantir la réussite du détartrage de l'appareil) et appuyez sur « Confirmer » pour passer à l'étape suivante. (Conseil : Cette étape dure environ 15 minutes.)



3. Après avoir nettoyé le réservoir à eau, remplissez-le à nouveau avec plus de 1,5 litre d'eau et videz le bac à eaux usées. Appuyez sur « Confirmer » pour passer à l'étape suivante. (Conseil : Cette étape dure environ 10 minutes.)



Détartrage du système de brassage à l'aide de pastilles



Danger

Les pastilles de nettoyage contiennent des substances acides irritantes pour les yeux et la peau. Assurez-vous de respecter strictement tous les avertissements de sécurité indiqués sur l'emballage des pastilles afin d'éviter tout risque de blessure.

Attention aux éclaboussures de solution chaude - Risque de brûlures !

Pendant la procédure de détartrage, assurez-vous de suivre toutes les instructions à l'écran et de vider le bac d'eau usée à temps.

1. Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu. Suivez ensuite la séquence « Menu de service » --> « Réglages de l'entretien » --> « Nettoyage du système de brassage à l'aide de pastilles ».
2. Appuyez sur « Oui » pour démarrer. Suivez ensuite toutes les indications à l'écran pour continuer.

Nettoyage du système de brassage à l'aide de pastilles

Lancer le cycle de nettoyage du système de brassage ?

Non

Oui

3. Retirez l'unité de brassage, ajoutez des pastilles de nettoyage dans la cavité, remettez-la dans sa position initiale et appuyez sur « Confirmer » pour passer à l'étape suivante.

Brewing System cleaning using tablets



Remove the Brewing Unit, add cleaning tablets to the cavity, put it back to the original position and press "Confirm" to proceed to the next step.

Confirm

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning, please wait ...

4. Attendez que le processus de nettoyage soit terminé. (Conseil : Cette étape dure environ 10 minutes.)

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning is completed

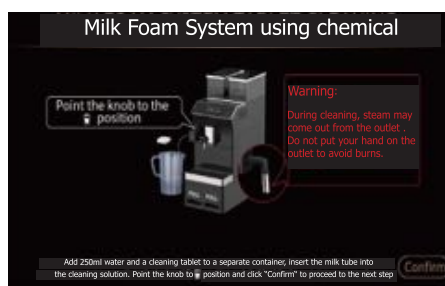
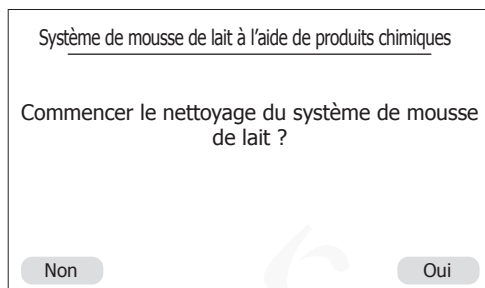
Détartrage du système de mousse de lait avec des produits chimiques



Danger

Avertissement : Pendant le nettoyage, de la vapeur peut s'échapper des sorties. Ne mettez pas la main sur les sorties afin d'éviter toute brûlure. Pendant la procédure de détartrage, assurez-vous de suivre toutes les instructions à l'écran et de vider le bac d'eau usée à temps.

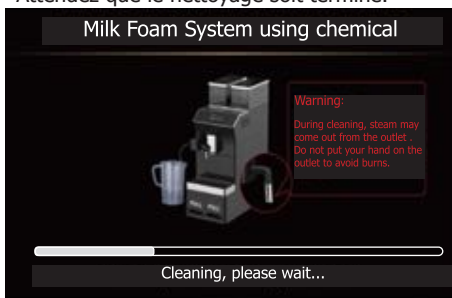
1. Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu. Suivez ensuite la séquence « Menu de service » --> « Réglages de l'entretien » --> « Système de mousse de lait à l'aide de produits chimiques ».
2. Appuyez sur « Oui » pour démarrer. Versez 250 ml d'eau et une pastille de nettoyage dans un récipient, insérez le tube à lait dans l'eau et appuyez sur « confirmer » pour passer à l'étape suivante.



3. Le nettoyage du système de mousse de lait est en cours, veuillez patienter. Après avoir nettoyé le récipient, ajoutez 300 ml d'eau, insérez le tube à lait dans l'eau et appuyez sur « Confirmer » pour passer à l'étape suivante.



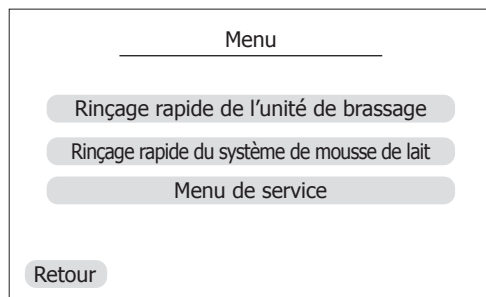
4. Attendez que le nettoyage soit terminé.



Rinçage rapide du système de mousse de lait

Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu.

- Appuyez sur « Rinçage rapide du système de mousse de lait » pour démarrer. Retirez le tube à lait du récipient à lait et insérez-le dans la prise du bac à eaux usées. Appuyez sur « Confirmer » pour passer à l'étape suivante.



- Attendez que le nettoyage soit terminé.



Rinçage rapide de l'unité de brassage

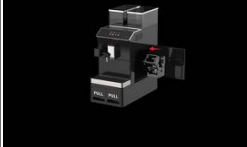
Lorsque vous êtes sur la page d'accueil, appuyez sur « ≡ » dans le coin supérieur droit pour accéder à la page Menu.

- Appuyez sur « Rinçage rapide de l'unité de brassage » pour démarrer. Attendez que le nettoyage soit terminé.



Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Message d'invite sur l'écran	Cause probable	Intervention
Install the waste water tray 	Installation du bac à eaux usées Après le nettoyage, le bac à eaux usées n'est pas remis en place dans la machine	Remettez le bac à eaux usées dans la machine
Insert the Brewing Unit 	Insérez l'unité d'infusion Après le nettoyage, la partie centrale de l'unité d'infusion n'est pas mise en place dans la machine	Remettez le noyau de l'unité de brassage dans la machine.
Please add purified water into the water tank 	Veuillez ajouter de l'eau purifiée dans le réservoir d'eau Le réservoir à eau ne contient pas d'eau ou n'est pas bien installé	Mettez le réservoir à eau en place
Add Coffee Bean 	Ajouter les grains de café Manque de grains de café	Ajoutez des grains de café dans le réservoir à grains

Message d'invite sur l'écran	Cause probable	Intervention
Close the Brewing Door 	Porte d'infusion ouverte	Fermez la porte d'infusion
Insert the Coffee Grounds Tank 	Après le nettoyage, le réservoir à marc de café n'est pas remis dans la machine	Remettez le réservoir à marc de café dans la machine
Please empty the Coffee Grounds Waste Tray 	Le réservoir à marc de café est plein	Nettoyez le réservoir à marc de café et remettez-le dans la machine
NTC Error 	Défaillance du NTC	Mettez la machine hors tension, attendez 30 minutes et remettez-la sous tension. Si le problème persiste, consultez un technicien qualifié
Drive System Error 	Anomalie du système de transmission	- Ouvrez la porte d'infusion, retirez la partie centrale de l'unité d'infusion et vérifiez la présence d'un objet étranger susceptible de bloquer la partie centrale de l'unité d'infusion - Coupez l'alimentation électrique principale, attendez quelques minutes puis redémarrez la machine

Message d'invite sur l'écran	Cause probable	Intervention
Grinding System Error 	Erreur du système de mouture	Erreur du système de mouture Ouvrez le couvercle du réservoir à grains de café pour vérifier s'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur
Pipe Blockage 	Blocage des tuyaux	Blocage des tuyaux 1. Réglez le système de broyage pour obtenir une poudre plus épaisse 2. Nettoyez le système de l'unité d'infusion 3. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié
Coffee Boiler Power Off 	Chaudière à café éteinte	Chaudière à café éteinte Éteignez la machine, attendez quelques minutes, puis rallumez-la. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié
Steam Boiler Power Off 	Chaudière à vapeur éteinte	Chaudière à vapeur éteinte Éteignez la machine, attendez quelques minutes, puis rallumez-la. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
Le café ne s'écoule pas par l'orifice d'écoulement, mais par la partie environnante de la porte	L'écoulement du café est obstrué par des résidus de café sec	Utiliser un cure-dent, une éponge ou une brosse pour nettoyer l'orifice d'écoulement du café
Écoulement trop rapide du café	Poudre de café moulu trop épaisse	Reportez-vous à la section « Réglage de l'épaisseur des grains de café »
De l'eau au lieu du café s'écoule de l'orifice d'écoulement du café	Le tuyau d'alimentation est obstrué par de la poudre de café	Utiliser une brosse de nettoyage pour débarrasser le tuyau d'alimentation de la poudre de café
Manque d'eau dans le réservoir	Le réservoir à eau ne contient pas d'eau ou n'est pas réinstallé	Remplissez le réservoir avec de l'eau purifiée et remettez-le dans la machine
Le réservoir à marc de café est plein	Le réservoir à marc de café doit être vidé	Vider le réservoir à marc de café et nettoyer le marc à l'intérieur, puis le remettre en place
Le réservoir à eau usée est plein	Le réservoir à eau usée doit être vidé	Retirer le réservoir à eau usée et nettoyer l'eau usée à l'intérieur, puis le réinstaller dans la machine
La mousse de lait est trop abondante ou le lait jaillit de l'orifice de sortie	Le lait n'est pas assez froid ou le lait utilisé n'est pas entier	Utilisez du lait entier conservé au réfrigérateur (à environ 5 °C). Si les résultats ne sont pas satisfaisants, changez de marque de lait
	Le système de mousse est bloqué	Nettoyer le système de mousse en suivant la section « Nettoyage du système de mousse de lait »

Spécifications techniques

Remarque : En raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Capacité du réservoir à eau	Capacité du réservoir à grains de café	Dimensions h x l x p mm	Poids net
GM948	220 - 240 V~ 50/60 Hz	1300 W	3,5 L	1 kg	605 x 251 x 475	16,5 kg

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise



Sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Achten Sie bei der Übergabe des Geräts an eine andere Person darauf, dass die Bedienungsanleitung beigelegt ist. Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und ausschließlich von sachkundigen Personen benutzt werden.

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Installations- und Einrichtungsarbeiten sowie die Probelaufe abgeschlossen sind. Buffalo haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. Beachten Sie alle Anweisungen, Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise.

	Eine Handlung, die unzulässig ist, da sie das Produkt beschädigen oder die Sicherheit des Benutzers gefährden kann.
	Alle Angaben mit diesem Zeichen beziehen sich auf den sicheren Gebrauch des Produkts und die persönliche Sicherheit des Benutzers. Der Betrieb muss in strikter Übereinstimmung mit den Anforderungen erfolgen, andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Produkts oder zu einer Lebensgefahr für den Benutzer kommen.
	Alles, was mit diesem Zeichen versehen ist, bedeutet, dass der Benutzer darauf achten muss, da es sonst zu Verbrühungen oder Verbrennungen kommen kann.
	Alle mit diesem Zeichen versehenen Informationen müssen vom Benutzer beachtet werden, andernfalls kann es zu Schäden am Produkt oder zu anderen Verlusten durch unsachgemäße Bedienung kommen.



Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie KEINE heißen Oberflächen und achten Sie auf austretenden Dampf oder heißes Getränk.
- Wenn Sie Kaffee mit Milch zubereiten, vergewissern Sie sich zunächst, dass der Milchschauch richtig im Milchbehälter befestigt ist, um Verbrennungen durch heißen Dampf zu vermeiden.



Achtung: Verwenden Sie das Gerät unter den folgenden Bedingungen

- NUR gereinigtes Wasser für dieses Gerät verwenden.
- Nur in Innenräumen verwenden und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißem Dampf oder Flüssigkeiten in Berührung kommt, die aus den Auslassöffnungen austreten.



Verboten

- Es ist untersagt, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern, da dies zu einem Brand, Stromschlag oder Funktionsstörungen führen kann.
- NICHT im Freien oder unter extrem kalten Umgebungsbedingungen verwenden. Das Einfrieren des Geräts kann ein Sicherheitsrisiko darstellen. Umgebungstemperatur: 5 °C bis 35 °C
- KEIN Eindringen von Wasser! NICHT in Wasser eintauchen oder mit Strahl-/Druckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie niemals anderes als vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Diese könnten die Sicherheit des Benutzers gefährden und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.



Warnung

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Keine Teile sind spülmaschinenfest!
- Vor Reinigung oder Wartung das Gerät immer ausschalten und von der Stromquelle trennen.
- Schalten Sie das Gerät im Falle einer Störung sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z.B.:
 - Personal-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - in Bauernhöfen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
 - Bed-and-Breakfast-Hotels und -Pensionen.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Einführung

Dieses Gerät ist nur für die Zubereitung von Kaffee, heißem Wasser und heißer Milch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch jegliche andere Verwendung des Geräts entstehen.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als 3 Tage) nicht benutzt wird und sich noch Kaffeebohnen im Gerät befinden, wird empfohlen, diese zu verbrauchen, um Feuchtigkeit und eine mögliche Verstopfung des Mahlwerks zu vermeiden.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Kaffeemaschine
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Montage



Warnung

Das Gerät muss während der Installation vom Stromnetz getrennt werden.

Das Gerät sollte während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

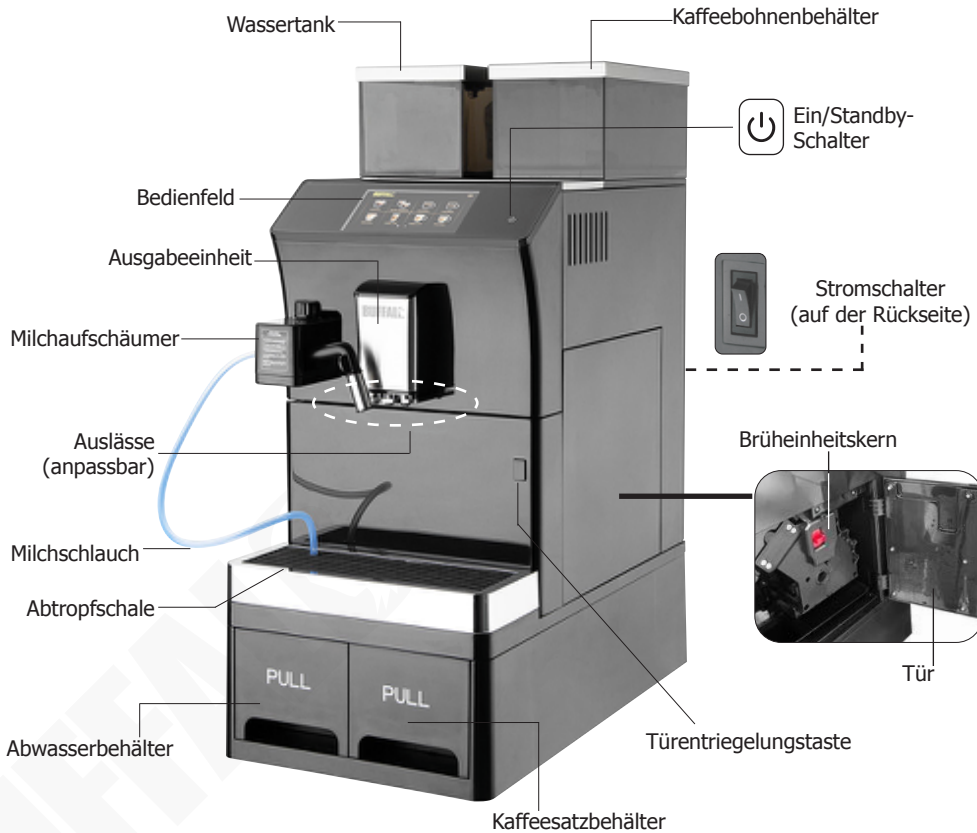
Das Gerät wird heiß und muss auf eine geeignete hitze- und dampfbeständige Oberfläche gestellt werden. Es ist nicht für polierte Holzoberflächen geeignet.

Halten Sie zur Belüftung einen Mindestabstand von 30 cm oben sowie 6 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein.

Eindringen von Wasser VERHINDERN. Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Plastiküberzüge von allen Oberflächen vollständig entfernt werden.

Gerät kennenlernen

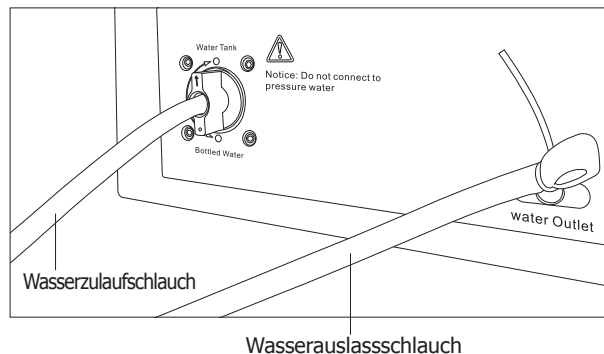


Abwasserabfluss

Das Abwasser kann über den Wasserabflussschlauch an der Rückseite oder über den Abwassertank an der Vorderseite abgeleitet werden.

Wasserversorgung

- Abgefülltes Wasser: Stellen Sie den Drehknopf auf die Position „**Bottled Water**“ (Abgefülltes Wasser) und schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an ein volles Fass an.
- Wassertank: Stellen Sie den Drehknopf auf die Position „**Water Tank**“ (Wassertank).



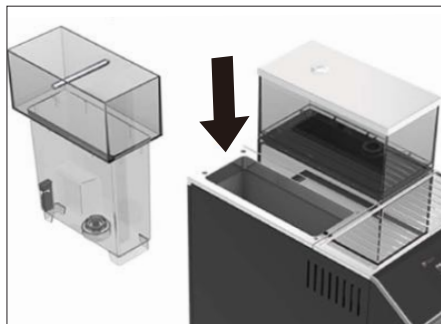
Tip: Standardmäßig werden diese Schläuche nicht verwendet und sind bereits verschlossen und verknotet. Die Anweisungen in dieser Anleitung beziehen sich auf die Verwendung des Wasser- und des Abwassertanks.

Erste Inbetriebnahme

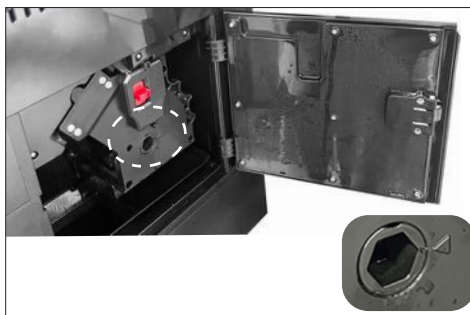
Tipp: Bevor das Gerät das Werk verlässt, wird es getestet, daher ist es normal, dass sich etwas gemahlener Kaffee im Gerät befindet. Wir garantieren, dass das Gerät fabrikneu ist.

Buffalo empfiehlt, das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Zeit der Nichtbenutzung zu reinigen. Einzelheiten hierzu finden Sie im Abschnitt „Reinigung, Pflege und Wartung“.

1. **Gereinigtes Wasser nachfüllen:** Nehmen Sie den Wassertank heraus, füllen Sie ihn bis zur MAX-Füllstandlinie und setzen Sie ihn dann wieder in das Gerät ein.



2. **Lokalisieren des Brüheinheitskerns:**
 - Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Tür zu öffnen.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Brüheinheitskern in die ursprüngliche Position zurückgesetzt wurde (der Pfeil zeigt auf die dreieckige Spitze), und drücken Sie dann den Brüheinheitskern hinein, bis er einrastet.
 - Schließen Sie die Tür.



3. Finden Sie die Tropfschale, den Abwassertank und den Kaffeesatzbehälter.



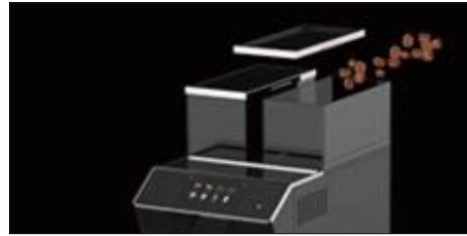
4. Setzen Sie den Milchaufschäumer ein.



Drücken Sie zum Herausnehmen die Entriegelungstaste und ziehen Sie sie heraus.



5. Füllen Sie Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter.
6. Stellen Sie eine Tasse unter die Auslässe und passen Sie die Höhe der Auslässe nach Bedarf an.



Tipp: Bevor Sie Kaffee mit Milch zubereiten, stecken Sie den Milchschauch zuerst in die frische Milch.

7. Einschalten:

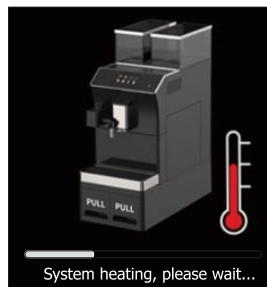
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromversorgung an.
- Stellen Sie den Netzschalter (auf der Rückseite) auf die Position „I“.
- Drücken Sie die Taste  an der Vorderseite 3 Sekunden lang. Das Bedienfeld leuchtet auf und zeigt dann den Willkommensbildschirm.



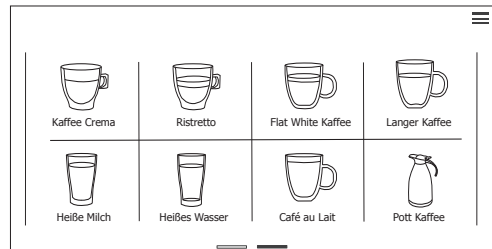
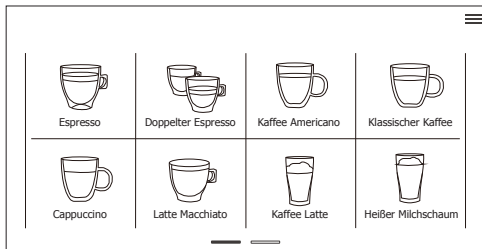
8. Beim ersten Einschalten des Geräts wird der Wassereinfüllbildschirm angezeigt.



9. Der Vorheizbildschirm blinkt eine Sekunde lang und wechselt dann zum Spülbildschirm.



10. Das Gerät kann Sie an die Reinigung des Milchschaumsystems erinnern. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigen des Milchschaumsystems“.
11. Nach dem ersten Vorheizen und Spülen wird die Startseite angezeigt. Das Gerät ist nun bereit für den normalen Gebrauch.





Vorsicht

Bei der ersten Inbetriebnahme kann das Gerät aufgrund der leeren Wasserleitung lauter als gewöhnlich arbeiten. Wenn die Leitung nachgefüllt wird, wird das Geräusch leiser. Der Geräuschpegel sinkt nach dem Erstellen von 3 bis 4 Tassen Kaffee auf ein normales Niveau.



Verbrühungsgefahr

Bei jedem Einschalten des Geräts wird automatisch ein Vorheiz- und Spülvorgang durchgeführt. Dieser Vorgang kann nicht unterbrochen werden. Das Gerät kann erst nach Abschluss des Zyklus benutzt werden. Beim Vorheizen und Spülen tritt heißes Wasser aus den Auslässen aus und fließt dann in den Abwassertank. Achten Sie auf das spritzende heiße Wasser.

12. Ausschalten:

- Drücken Sie die Taste  für 3 Sekunden.
- Das Gerät führt eine Systemspülung durch, um die Rohrleitungen zu reinigen. (**Tipp:** Wenn Kaffee mit Milch zubereitet wurde, erinnert das Gerät Sie daran, das Schaumsystem zu reinigen. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigen des Milchschaumsystems“.)
- Nach dem Abschluss der Systemreinigung schaltet sich das Bedienfeld aus.
- Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „O“. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll.



Vorsicht

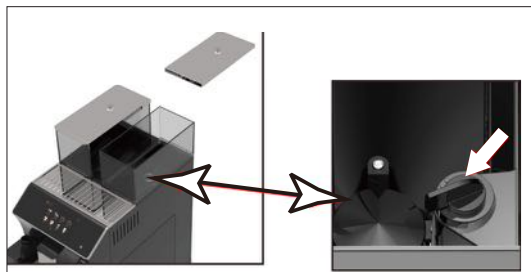
Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie den Netzschalter NICHT aus, bevor die Systemreinigung abgeschlossen ist oder während das Gerät läuft.

Einstellen der Stärke der Kaffeebohnen

Die Kaffeestärke ist werkseitig auf den mittleren Grad eingestellt, die für mittelstark geröstete Kaffeebohnen geeignet ist.

Das Mahlgradregulierungssystem befindet sich im Kaffeebohnenbehälter. Nehmen Sie zum Einstellen zuerst den Deckel ab.

- Wenn der Kaffee zu schnell ausgegeben wird oder zu schwach ist, ist das gemahlene Kaffeepulver zu grob. Verstellen Sie bei laufendem Mahlwerk den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis der gewünschte Effekt erreicht ist.
- Wenn der Kaffee zu langsam ausgegeben wird oder zu stark ist, ist das gemahlene Kaffeepulver zu fein. Verstellen Sie bei laufendem Mahlwerk den Drehknopf im Uhrzeigersinn, bis der gewünschte Effekt erreicht ist.



Kaffeezubereitung

Tipps für die Zubereitung von heißem Kaffee:

- Rufen Sie die Menüseite auf und wählen Sie „Brüheinheit Schnellspülung“, um einen Reinigungszyklus durchzuführen.
- Spülen Sie die Kaffeetasse mit heißem Wasser aus, um sie warm zu machen (verwenden Sie die Heißwasserfunktion).
- Stellen Sie die Kaffeetemperatur auf eine höhere Stufe.

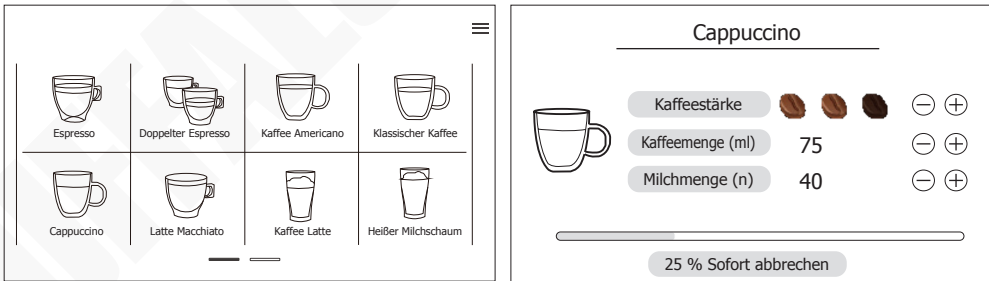
Achtung:

- Wenn der Kaffee tropfenweise fließt, nicht stark genug oder nicht aromareich, zu kühl oder zu heiß ist, lösen Sie das Problem anhand des Abschnitts „Störungssuche“.
- Während des Betriebs werden verschiedene Warnmeldungen angezeigt. Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „Aufforderungsmeldungen“.

Drücken Sie auf der Startseite das Symbol des gewünschten Getränks, um die Zubereitung zu starten.

Ein Beispiel für die Zubereitung von Cappuccino:

1. Stecken Sie den Milchschauch vor dem Betrieb in die frische Milch.
2. Stellen Sie eine Tasse unter die Auslässe.
3. Drücken Sie auf das Symbol „Cappuccino“.
4. Die Kaffeezubereitung beginnt automatisch. (Drücken Sie bei Bedarf die Taste „Sofort abbrechen“, um den Vorgang abzubrechen.)
5. Es wird automatisch eine Tasse Cappuccino ausgegeben.



Tipp: Es ist möglich, die bestehende Getränkeeinstellung während des Betriebs durch Drücken der Tasten $\oplus$ oder $\ominus$ zu ändern. Dies ist nur während des Betriebs des jeweiligen Elements möglich, z. B. kann Heißwasser nur während der Abgabe des Heißwassers eingestellt werden.

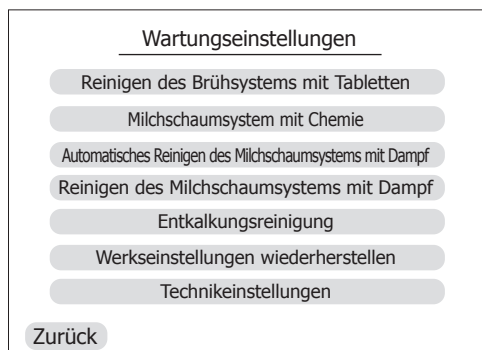
Achtung:

- Um einen dicken Milchschaum zu erhalten, verwenden Sie bitte gekühlte Vollmilch (ca. 5 °C).
- Um zu vermeiden, dass zu viel oder zu wenig Milchschaum entsteht, spülen Sie nach der Zubereitung von Kaffee mit Milch das Milchschaumsystem. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigen des Milchschaumsystems“ wie unten angegeben.

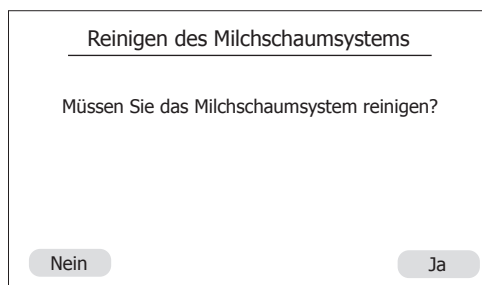
Reinigen des Milchschaumsystems

Es wird empfohlen, das Milchschaumsystem zu reinigen, wenn der Betrieb beendet ist und das Gerät voraussichtlich eine Zeit lang nicht benutzt wird. Warnung: Während des Reinigens kann Dampf aus den Auslässen austreten. Halten Sie Ihre Hand nicht an die Auslässe, um Verbrennungen zu vermeiden. Ausführliche Informationen finden Sie im Abschnitt „Reinigung, Pflege und Wartung“ weiter hinten im Handbuch.

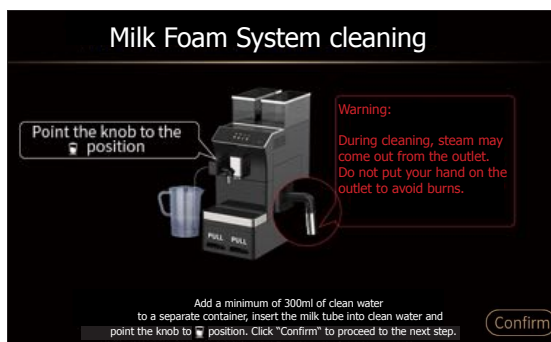
1. Stellen Sie eine Tasse unter die Auslässe.
2. Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen. Folgen Sie dann der Sequenz „Menü Service“ --> „Wartungseinstellungen“ --> „Reinigen des Milchschaumsystems mit Dampf“.



3. Drücken Sie auf „Ja“.

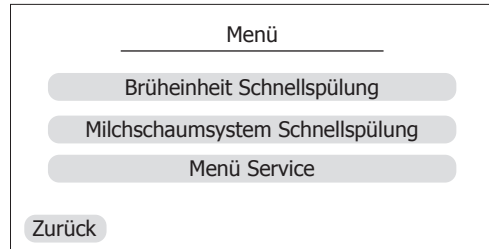


4. Füllen Sie mindestens 300 ml sauberes Wasser in einen Behälter, führen Sie den Milchschauch in das saubere Wasser ein und drücken Sie auf „Bestätigen“, um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.
5. Bitte warten Sie, bis das Gerät den Reinigungsvorgang abgeschlossen hat.



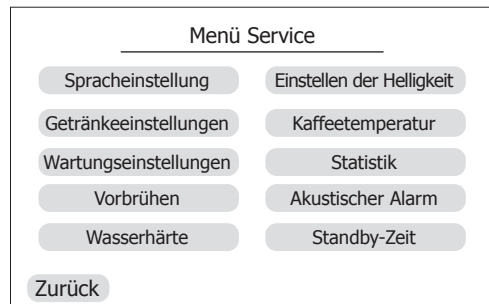
Menü-Einrichtung

- Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen.
- Es werden Untermenüs (Brüheinheit Schnellspülung, Milchschaumsystem Schnellspülung, Menü Service) angezeigt.
- Drücken Sie zum Einstellen auf das gewünschte Element.
- Drücken Sie auf „Zurück“, um das Menü zu verlassen und zur Startseite zurückzukehren.



Einrichtung des Servicemenüs

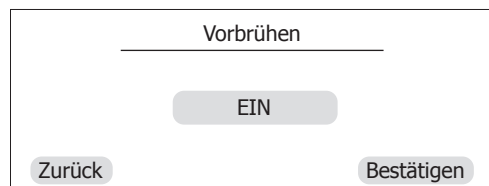
Wenn Sie sich auf der Menüseite befinden, drücken Sie auf „Menü Service“, um die Menü Service-Seite zu öffnen. Geben Sie das Passwort ein (Anfangspasswort: 123456) und drücken Sie auf „Bestätigen“, um alle Elemente des Servicemenüs anzuzeigen. Drücken Sie auf das gewünschte Element, um die entsprechende Einstellungsseite aufzurufen.



1. **Spracheinstellung:** Drücken Sie auf > oder <, um die gewünschte Sprache auszuwählen (Optionen: Englisch, Niederländisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch) und drücken Sie dann auf „Bestätigen“, um zur vorherigen Seite zurückzukehren.



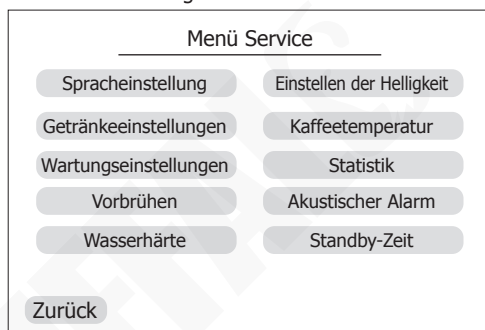
2. **Getränkeeeinstellung:** Wählen Sie dies, um gespeicherte Getränkeeeinstellungen zu ändern. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Ändern der Getränkeeeinstellungen“ auf der nächsten Seite.
3. **Wartungseinstellungen:** In diesem Menü können Sie wichtige Reinigungszyklen des Geräts auswählen und ausführen oder weitere Geräteeinstellungen ändern. Weitere Informationen und Hinweise zu den Reinigungszyklen und deren Durchführung finden Sie im Abschnitt „Reinigung, Pflege und Wartung“.
4. **Vorbrüh-Einstellung:** Um den Kaffeegeschmack zu verbessern, ist die Standardeinstellung für das Vorbrühen von Kaffee aktiviert. Wenn Sie dies nicht wünschen, drücken Sie die Taste in der Mitte des Bildschirms. Tipp: Wenn „EIN“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Vorbrühvorgang eingeschaltet ist.



5. **Wasserhärte:** Drücken Sie auf > oder <, um einen Wert zwischen 0 und 5 auszuwählen (je nach der tatsächlichen Wasserhärte in Ihrem Gebiet). Tipp: Einstellung 1 eignet sich für Gebiete mit weichem Wasser und Einstellung 5 für Gebiete mit hartem Wasser, in denen sich Kalkablagerungen bilden können. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, empfehlen wir, die Einstellungen 4 oder 5 beizubehalten.
6. **Einstellen der Helligkeit:** Drücken Sie > oder <, um den Wert der Helligkeit zwischen 5 und 100 auszuwählen.
7. **Kaffeetemperatur:** Wählen Sie zwischen Hoch, Mittel und Niedrig.
8. **Statistische Informationen:** Drücken Sie auf der Seite „Menü Service“ die Option „Statistiken“, um eine Übersicht über die hergestellten Getränke zu erhalten. Drücken Sie auf „Zurück“, um zur Seite „Menü Service“ zurückzukehren.
9. **Akustischer Alarm:** Bei einem anormalen Zustand gibt das Gerät einen Signalton ab und zeigt den Alarmbildschirm an. Die Standardeinstellung ist „EIN“. Wenn Sie dies nicht wünschen, drücken Sie einfach die Umschalttaste in der Mitte des Bildschirms, um die Funktion zu deaktivieren.
10. **Standby-Zeit:** Wenn das Gerät nach einer automatischen Reinigung eine bestimmte Zeit lang nicht benutzt wird (standardmäßig 60 Minuten), wechselt es automatisch in den Standby-Modus. Auswählbare Optionen: kein, 30 Minuten, 45 Minuten, 60 Minuten, 2 Stunden, 3 Stunden, 4 Stunden, 5 Stunden

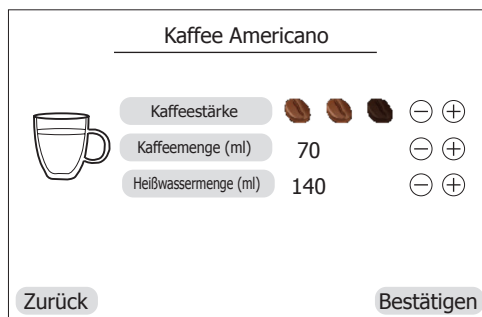
Ändern der Getränkeeinstellungen

auf der Seite „Menü Service“ die Option „Getränkeeinstellungen“, um die Seite mit den Getränkeeinstellungen aufzurufen.



Beispiel für die Einstellung eines Americanos:

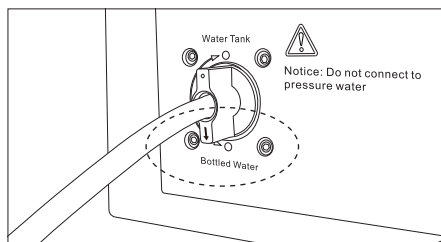
- Drücken Sie auf das Symbol „Kaffee Americano“.
 - Wählen Sie mit den Tasten $\ominus$ $\oplus$ die Kaffeestärke, die Heißwassermenge und die Kaffeemenge.
-  Leichter Kaffee
 Standard-Kaffee
 Starker Kaffee
- Drücken Sie auf „Bestätigen“, um alle Einstellungen zu bestätigen und zur vorherigen Seite zurückzukehren.



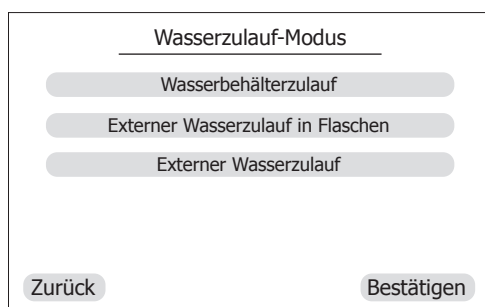
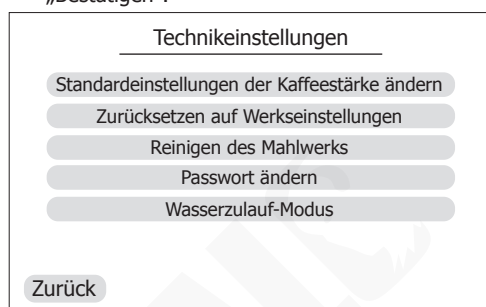
Hinweis: Um andere Getränke einzustellen, gehen Sie bitte ähnlich vor und folgen Sie den aktuellen Angaben auf dem Display.

Umschalten auf Wasserzufuhr aus dem Fass

1. Stellen Sie den Drehknopf auf der Rückseite auf die Position „**Bottled Water**“ (Abgefülltes Wasser) und schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an ein volles Fass an.

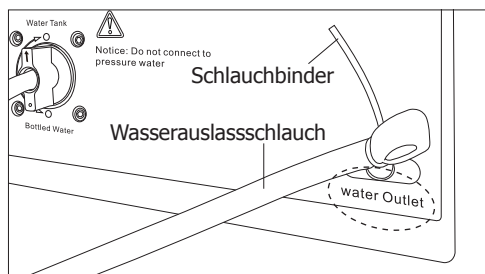


2. Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen. Folgen Sie dann der Sequenz „Menü Service“ (Passwort: 123456) --> „Wartungseinstellungen“ --> „Technikeinstellungen“ --> „Menü Service“ (Technikerpasswort: 111222) --> „Technikeinstellungen“ --> „Wasserzulauf-Modus“. Drücken Sie auf „Externer Wasserzulauf in Flaschen“ und dann auf „Bestätigen“.



Umschalten auf den Wasserauslassschlauch für die Abwasserableitung

1. Stellen Sie sicher, dass der Abwassertank korrekt installiert ist.
2. Schneiden Sie die Schlauchbinder ab.
3. Entwirren Sie den Wasserauslassschlauch und führen Sie das untere Ende in einen Behälter/ Wassertank ein, damit das Wasser mithilfe der Schwerkraft abfließen kann.



Reinigung, Pflege und Wartung



Warnung: Vor der Reinigung und Wartung müssen Sie das Gerät immer ausschalten, von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.

- Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden.
- Das Gerät von außen mit warmer Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- KEINE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden. Verwenden Sie niemals einen Metallgegenstand, um Flecken aus der Kaffeemaschine zu entfernen. Dies kann zu Kratzern auf der Geräteoberfläche führen.
- Nach der Reinigung gründlich abtrocknen.

Reinigung des Kaffeebohnenbehälters

- Reinigen Sie sie monatlich mit einer weichen Bürste, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

Reinigung des Kaffeesatzbehälters

- Wenn der Kaffeesatzbehälter voll ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und zeigt eine entsprechende Meldung an.
- Entleeren und reinigen Sie ihn immer rechtzeitig, da der Weiterbetrieb des Geräts sonst nicht möglich ist.
- Für eine gründliche Reinigung kann eine Reinigungsbürste verwendet werden.
- Setzen Sie ihn nach der Reinigung wieder ein.

Reinigung des Abwassertanks

- Wenn der Abwassertank voll ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und zeigt die entsprechende Meldung an.
- Achten Sie immer darauf, ihn rechtzeitig zu entleeren und zu reinigen, da sonst Wasser über den Rand laufen und in das Gerät eindringen oder um das Gerät herum gelangen kann, was zu Schäden am Gerät und an der Tischoberfläche führen kann.
- Setzen Sie ihn nach der Reinigung wieder ein.

Reinigung des Innenbereichs des Geräts

- Nehmen Sie den Kaffeesatzbehälter und den Abwassertank heraus und überprüfen Sie, ob das Innere sauber ist.
- Kaffeeablagerungen können mit einer Bürste oder einem Schwamm oder alternativ mit einem Staubsauger entfernt werden.

Reinigung des Wassertanks

- Der Wassertank sollte monatlich gereinigt werden, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern.
- Entfernen Sie den Wassertank.
- Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel und spülen Sie ihn dann unter fließendem Wasser aus.
- Füllen Sie ihn mit gereinigtem Wasser auf und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

Reinigung der Auslässe

- Wischen Sie sie mit einem weichen Tuch oder Schwamm sauber. Prüfen Sie regelmäßig, ob sich Verstopfungen an den Auslässen angesammelt haben, und entfernen Sie diese sofort mit einer Bürste oder einem Zahnstocher.

Reinigung des Brüheinheitkerns



Gefahr

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung des Brüheinheitkerns aus.

Reinigen Sie die Einheit nur mit Wasser von Hand! Verwenden Sie niemals einen Geschirrspüler oder ein Reinigungsmittel.

- Der Brüheinheitkern sollte mindestens einmal im Monat gereinigt werden. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Tür zu öffnen, und ziehen Sie den Brüheinheitkern heraus.
- Tauchen Sie die Einheit etwa 5 Minuten lang in Wasser ein, spülen Sie sie dann gründlich ab und trocknen Sie sie gut ab.
- Vergewissern Sie sich, dass der Brüheinheitkern in die ursprüngliche Position zurückgesetzt wurde (der Pfeil zeigt auf die dreieckige Spitze), und schieben Sie den Brüheinheitkern hinein, bis er einrastet.
- Schließen Sie die Tür.



Wartungseinstellung

Wählen Sie auf der Seite „Menü Service“ die Option „Wartungseinstellungen“, um die Seite mit den Wartungseinstellungen aufzurufen. Drücken Sie zum Einstellen auf das gewünschte Untermenü.

Menü Service		Wartungseinstellungen	
Spracheinstellung	Einstellen der Helligkeit	Reinigen des Brühsystems mit Tabletten	
Getränkeeeinstellungen	Kaffeetemperatur	Milchschaumsystem mit Chemie	
Wartungseinstellungen	Statistik	Automatisches Reinigen des Milchschaumsystems mit Dampf	
Vorbrühen	Akustischer Alarm	Reinigen des Milchschaumsystems mit Dampf	
Wasserhärte	Standby-Zeit	Entkalkungsreinigung	
		Werkseinstellungen wiederherstellen	
		Technikeinstellungen	
Zurück		Zurück	

Einstellen von „Automatisches Reinigen des Milchschaumsystems mit Dampf“:

Das Gerät ist mit einer automatischen Reinigung zum Spülen des Milchschaumsystem nach einer bestimmten Zeit ausgestattet. Zum Einstellen:

- Drücken Sie auf „Automatisches Reinigen des Milchschaumsystems“, um die Einstellungsseite aufzurufen.
- Wählen Sie z. B. „30 Minuten“ und drücken Sie dann auf „Bestätigen“.
- Anschließend führt das Gerät alle 30 Minuten eine automatische Reinigung durch.

Automatisches Reinigen des Milchschaumsystems	
Kein	
30 min	
60 min	
180 min	
Zurück	Bestätigen

Werkseinstellungen wiederherstellen:

- Drücken Sie auf „Bestätigen“, um alle Werkseinstellungen wiederherzustellen und zur vorherigen Seite zurückzukehren.

Achtung: Seien Sie bei diesem Schritt entsprechend vorsichtig, da hierdurch alle Werkseinstellungen wiederhergestellt werden.

Werkseinstellungen wiederherstellen	
Werkseinstellungen wiederherstellen?	
Zurück	Bestätigen

- Wenn keine Rücksetzung erforderlich ist, kehren Sie mit „Zurück“ zur vorherigen Seite zurück.

Technikeinstellungen:



**Achtung: Diese Einstellung ist passwortgeschützt und nur für autorisiertes Wartungspersonal zugänglich.
Passwort für Technikeinstellungen: 111222**

Entkalkung des Wassertanks

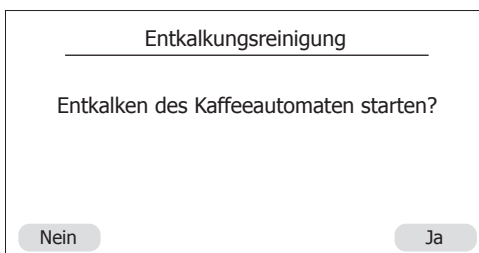


Gefahr

- **Reinigungstabletten und flüssiger Entkalker enthalten säurehaltige Stoffe, die Augen und Haut reizen können. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise auf der Verpackung, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **Achten Sie darauf, dass die heiße Lösung nicht herausspritzt – Verbrennungsgefahr!**

Folgen Sie während des Entkalkungsvorgangs allen Bildschirmanweisungen und leeren Sie die Auffangschale für das Abwasser rechtzeitig.

1. Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen. Folgen Sie dann der Sequenz „Menü Service“ --> „Wartungseinstellungen“ --> „Entkalkungsreinigung“. Drücken Sie auf „Ja“.



2. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank 700 ml Wasser enthält, und leeren Sie den Abwassertank. Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank (beachten Sie die empfohlene Verdünnungsrate des Entkalkers, um eine erfolgreiche Entkalkung des Geräts zu gewährleisten) und drücken Sie auf „Bestätigen“, um zum nächsten Schritt zu gelangen. (Tipp: Dieser Vorgang dauert ca. 15 Minuten.)



3. Füllen Sie nach dem Reinigen des Wassertanks den Wassertank mit mehr als 1,5 Liter Wasser und entleeren Sie die Auffangschale für das Abwasser. Drücken Sie auf „Bestätigen“, um zum nächsten Schritt zu gelangen. (Tipp: Dieser Vorgang dauert ca. 10 Minuten.)



Entkalken des Brühsystems mit Tabletten



Gefahr

Reinigungstabletten enthalten säurehaltige Stoffe, die Augen und Haut reizen können. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise auf der Verpackung der Tabletten, um Verletzungen zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass die heiße Lösung nicht spritzt – Verbrennungsgefahr!

Folgen Sie während des Entkalkungsvorgangs allen Bildschirmanweisungen und leeren Sie die Auffangschale für das Abwasser rechtzeitig.

1. Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen. Folgen Sie dann der Sequenz „Menü Service“ --> „Wartungseinstellungen“ --> „Reinigen des Brühsystems mit Tabletten“.
2. Drücken Sie auf „Ja“, um den Vorgang zu starten. Folgen Sie dann allen Angaben auf dem Bildschirm, um fortzufahren.

Reinigen des Brühsystems mit Tabletten

Reinigungszyklus des Brühsystems starten?

Nein

Ja

3. Entfernen Sie die Brüheinheit, geben Sie Reinigungstabletten in den Hohlraum, stellen Sie sie wieder in die ursprüngliche Position und drücken Sie auf „Bestätigen“, um zum nächsten Schritt zu gelangen.

Brewing System cleaning using tablets



Remove the Brewing Unit, add cleaning tablets to the cavity, put it back to the original position and press "Confirm" to proceed to the next step.

Confirm

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning, please wait ...

4. Warten Sie, bis der Reinigungsvorgang abgeschlossen ist. (Tipp: Dieser Vorgang dauert ca. 10 Minuten.)

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning is completed

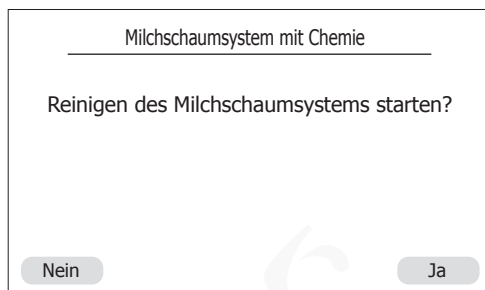
Entkalkung des Milchschaumsystems mit Chemie



Gefahr

Warnung: Während des Reinigens kann Dampf aus den Auslässen austreten. Halten Sie Ihre Hand nicht an die Auslässe, um Verbrennungen zu vermeiden. Folgen Sie während des Entkalkungsvorgangs allen Bildschirmanzeigen und leeren Sie die Auffangschale für das Abwasser rechtzeitig.

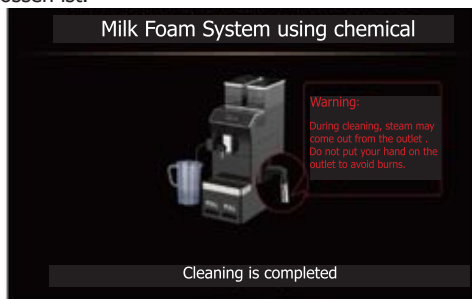
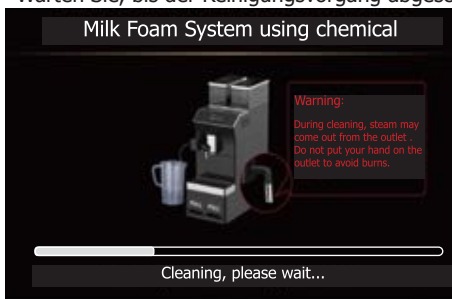
1. Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen. Folgen Sie dann der Sequenz „Menü Service“ --> „Wartungseinstellungen“ --> „Milchschaumsystem mit Chemie“.
2. Drücken Sie auf „Ja“, um den Vorgang zu starten. Geben Sie 250 ml Wasser und eine Reinigungstablette in einen Behälter, führen Sie den Milchschauch in das Wasser ein und drücken Sie auf „Bestätigen“, um zum nächsten Schritt zu gelangen.



3. Die Reinigung des Milchschaumsystems ist im Gange, bitte warten Sie. Füllen Sie nach der Reinigung des Behälters 300 ml Wasser ein, legen Sie den Milchschauch in das Wasser und drücken Sie auf „Bestätigen“, um zum nächsten Schritt zu gelangen.



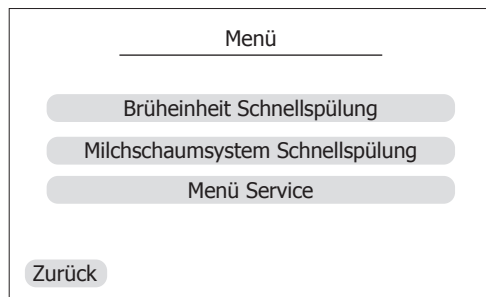
4. Warten Sie, bis der Reinigungsvorgang abgeschlossen ist.



Milchschaumsystem Schnellspülung

Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen.

- Drücken Sie auf „Milchschaumsystem Schnellspülung“, um den Vorgang zu starten. Nehmen Sie den Milchschaum aus dem Milchbehälter und stecken Sie ihn in den Anschluss an der Auffangschale für das Abwasser. Drücken Sie auf „Bestätigen“, um zum nächsten Schritt zu gelangen.



- Warten Sie, bis die Reinigung abgeschlossen ist.



Brüheinheit Schnellspülung

Drücken Sie auf der Startseite auf „≡“ oben rechts, um die Menüseite aufzurufen.

- Drücken Sie auf „Brüheinheit Schnellspülung“, um den Vorgang zu starten. Warten Sie, bis die Reinigung abgeschlossen ist.



Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Aufforderungsmeldung auf dem Display	Vermutliche Ursache	Lösung
Install the waste water tray 	Auffangschale für das Abwasser anbringen Die Auffangschale für das Abwasser wurde nach der Reinigung nicht in das Gerät eingesetzt	Setzen Sie die Auffangschale für das Abwasser wieder in das Gerät ein
Insert the Brewing Unit 	Brüheinheit einsetzen Der Brüheinheitskern wurde nach der Reinigung nicht in das Gerät eingesetzt	Setzen Sie den Brüheinheitskern wieder in das Gerät ein
Please add purified water into the water tank 	Bitte füllen Sie gereinigtes Wasser in den Wasserbehälter Kein Wasser im Wassertank oder Wassertank ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Wassertank wieder ein
Add Coffee Bean 	Kaffeebohnen einfüllen Nicht genug Kaffeebohnen	Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter

Aufforderungsmeldung auf dem Display		Vermutliche Ursache	Lösung
 Close the Brewing Door	Tür der Brühgruppe schließen	Tür der Brühgruppe offen	Tür der Brühgruppe schließen
 Insert the Coffee Grounds Tank	Behälter für gemahlene Kaffee einsetzen	Der Kaffeesatzbehälter wurde nach der Reinigung nicht wieder in das Gerät eingesetzt	Setzen Sie den Kaffeesatzbehälter in das Gerät ein
 Please empty the Coffee Grounds Waste Tray	Bitte leeren Sie den Kaffeesatzbehälter	Kaffeesatzbehälter ist voll	Reinigen Sie den Kaffeesatzbehälter und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein
 NTC Error	NTC-Fehler	NTC-Fehler	Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie 30 Minuten und schalten Sie es dann wieder ein. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, wenn das Problem weiterhin auftritt
 Drive System Error	Fehler im Antriebssystem	Übertragungssystem anormal	- Öffnen Sie die Tür der Brühgruppe, nehmen Sie den Brüheinheitskern heraus und prüfen Sie ihn auf Fremdkörper, die das Einklemmen des Brüheinheitskerns verursachen - Schalten Sie die Hauptstromversorgung aus, warten Sie ein paar Minuten und schalten Sie das Gerät dann wieder ein

Aufforderungsmeldung auf dem Display	Vermutliche Ursache	Lösung
Grinding System Error 	Fehler im Mahlwerk	Öffnen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters und prüfen Sie ihn auf Fremdkörper
Pipe Blockage 	Leitung verstopft	1. Stellen Sie das Mahlwerk auf eine höhere Pulverstärke ein 2. Reinigen Sie die Brüheinheit 3. Falls das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker
Coffee Boiler Power Off 	Kaffeeessel ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie einige Minuten und schalten Sie es dann wieder ein. Falls das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker
Steam Boiler Power Off 	Dampfkessel ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie einige Minuten und schalten Sie es dann wieder ein. Falls das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Der Kaffee fließt nicht aus dem Auslauf, sondern aus der Umgebung der Tür	Der Kaffeeauslauf ist durch trockene Kaffeerückstände verstopft	Reinigen Sie den Kaffeeauslauf mit einem Zahnstocher, einem Schwamm oder einer Bürste
Kaffee fließt zu schnell	Gemahlenes Kaffeepulver zu dick	Siehe Abschnitt „Einstellen der Stärke der Kaffeebohnen“
Es fließt Wasser statt Kaffee aus dem Kaffeeauslauf	Das Zuführungsrohr ist mit Kaffeepulver verstopft	Entfernen Sie Kaffeepulver aus Zuführrohr mit einer Reinigungsbürste
Zu wenig Wasser im Wassertank	Kein Wasser im Wassertank oder Wassertank wurde nicht wieder eingesetzt	Füllen Sie den Tank mit gereinigtem Wasser und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein
Kaffeesatzbehälter ist voll	Kaffeesatzbehälter muss geleert werden	Leeren Sie den Kaffeesatzbehälter, entfernen Sie die Kaffeesatzreste darin und setzen Sie ihn wieder ein
Abwasserbehälter ist voll	Der Abwasserbehälter muss geleert werden	Entfernen Sie den Abwasserbehälter, entleeren Sie das Abwasser und setzen Sie ihn wieder ein
Zu viel Milchschaum oder es kommt Milch aus dem Auslauf	Die Milch ist nicht kalt genug oder es wurde keine Vollmilch verwendet	Verwenden Sie Vollmilch, die im Kühlschrank gelagert wurde (bei etwa 5 °C). Wenn die Ergebnisse nicht zufriedenstellend sind, wechseln Sie bitte die Milchmarke
	Schaumsystem ist verstopft	Führen Sie eine Reinigung des Schaumsystems durch, wie im Abschnitt „Reinigen des Milchschaumsystems“ beschrieben

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Fassungsvermögen des Wassertanks	Fassungsvermögen des Kaffeebohnenbehälters	Abmessungen H x B x T mm	Nettogewicht
GM948	220 - 240 V~ 50/60 Hz	1300 W	3,5 l	1 kg	605 x 251 x 475	16,5 kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



BUFFALO-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

BUFFALO-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza



Leggere attentamente e conservare per riferimenti futuri. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, assicurarsi di accludere anche il manuale. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in conformità con le presenti istruzioni e da persone competenti.

Prima dell'uso verificare che tutte le operazioni di installazione, configurazione e prova sono state completate. Buffalo non potrà essere ritenuta responsabile per lesioni personali o danni materiali causati da un uso improprio dell'apparecchio. Attenersi a tutte le istruzioni, le precauzioni di sicurezza e le avvertenze.



Vietato

Azione non consentita, che deve essere evitata per non causare danni al prodotto o pericolo per l'incolumità dell'utilizzatore.



Avvertenza

Tutto ciò che si riferisce a questo simbolo riguarda l'uso sicuro del prodotto e la sicurezza personale dell'utente. L'utilizzo deve essere strettamente conforme ai requisiti, altrimenti si possono causare danni al prodotto o pericoli per la vita dell'utilizzatore.



Pericolo di ustioni

Tutto ciò che reca questo simbolo indica che l'utente deve prestare attenzione, altrimenti potrebbe subire scottature o ustioni.



Attenzione

Tutto ciò che reca questo simbolo indica che l'utente deve prestare attenzione per non evitare di causare danni al prodotto o altre perdite derivanti da funzionamento improprio.



Pericolo di ustioni

- NON toccare le superfici calde e prestare attenzione alla fuoriuscita di vapore o bevande calde.
- Quando si prepara il caffè con il latte, assicurarsi innanzitutto che il tubo del latte sia fissato correttamente a un apposito contenitore, per evitare di scottarsi a causa del vapore caldo.



Attenzione: rispettare le seguenti condizioni d'uso

- Utilizzare SOLO acqua depurata con questo apparecchio.
- Utilizzo destinato esclusivamente in ambienti interni e al riparo dalla luce solare diretta.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri mai in contatto con vapore o liquidi caldi provenienti dalle uscite di scarico.



Vietato

- È vietato apportare modifiche in qualsiasi modo, in quanto potrebbero causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- NON utilizzare all'aperto o in condizioni di freddo estremo. Il congelamento dell'unità può causare rischi per la sicurezza. Temperatura ambiente: 5~35 °C
- EVITARE le infiltrazioni d'acqua! NON immergere in acqua e non pulire con idropulitrici.
- Non utilizzare mai accessori non approvati dal produttore. Potrebbero costituire un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo componenti e accessori originali.



Avvertenza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme sugli edifici
- Nessuna parte è lavabile in lavastoviglie!
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- In caso di malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso tutti i rischi connessi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, purché siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso tutti i rischi connessi.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è pensato per uso domestico e per applicazioni simili, come ad esempio:
 - area cucina per i dipendenti in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - da clienti di alberghi, motel ed simili strutture residenziali;
 - attrezzature bed and breakfast.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un agente di Buffalo o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.

- Buffalo consiglia di sottoporre questo apparecchio a test periodici (almeno una volta all'anno) a cura di una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, della continuità dei conduttori di terra, della continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Introduzione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di caffè, acqua calda e latte caldo. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati da un uso diverso dell'apparecchio.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi (più di 3 giorni), quando all'interno sono ancora presenti chicchi di caffè, si consiglia di consumarli per evitare l'umidità e il possibile blocco del sistema di macinazione.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Macchina da caffè
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono perfettamente funzionanti e privi di difetti.

Se si rilevano danni causati durante il trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Installazione



Avvertenza

Durante l'installazione l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica.

L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito durante l'uso.

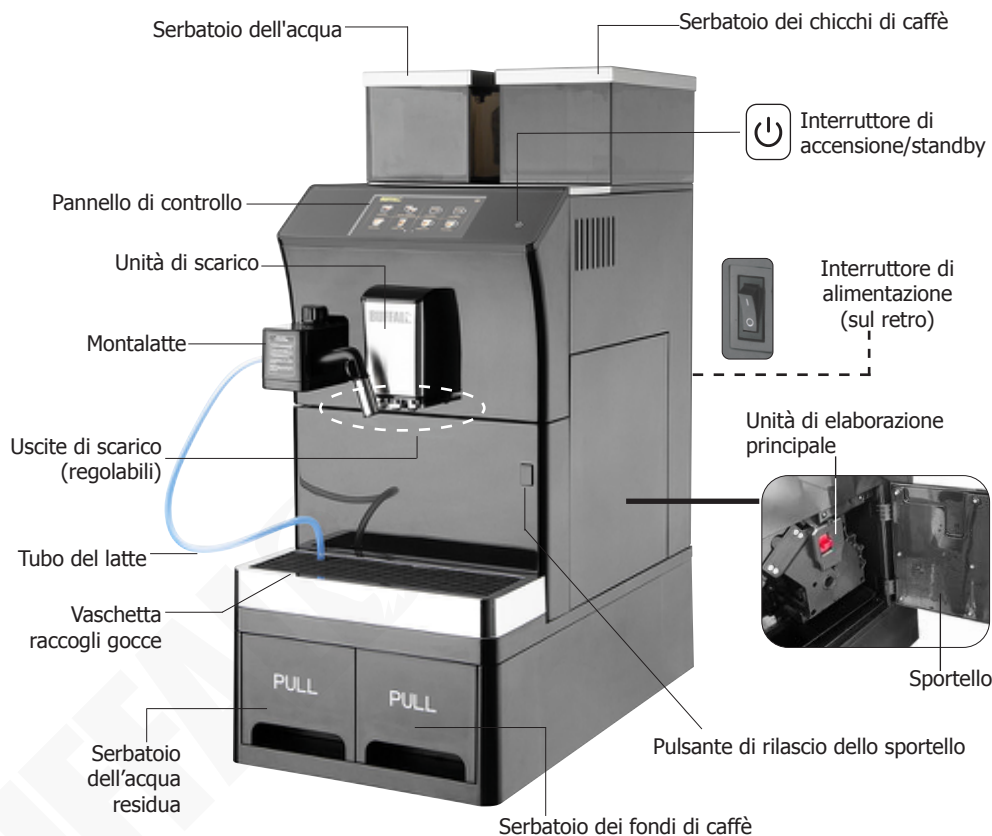
L'apparecchio raggiunge temperature elevate durante l'uso; posizionarlo su una superficie adatta, resistente al calore e al vapore. Non è adatto per superfici in legno lucidato.

Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio minimo di 30 cm dalla parte superiore e di 6 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.

EVITARE le infiltrazioni d'acqua. Non collocare l'unità in aree in cui potrebbero essere utilizzati getti d'acqua.

Estrarre l'apparecchio dalla confezione. Rimuovere con cura tutte le pellicole e tutti i rivestimenti protettivi di plastica da tutte le superfici.

Panoramica dell'apparecchio

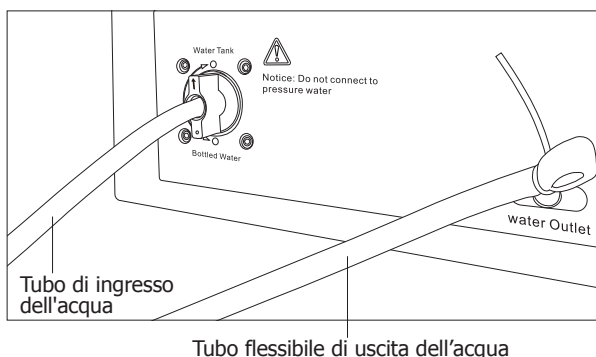


Scarico dell'acqua residua

L'acqua residua può essere scaricata attraverso il tubo di uscita dell'acqua sul retro o il serbatoio dell'acqua residua situato sul lato anteriore.

Rete idrica

- Acqua in bottiglia: impostare la manopola in posizione "**Bottled Water (Acqua in bottiglia)**" e collegare il tubo flessibile di ingresso dell'acqua a un fusto pieno.
- Serbatoio dell'acqua: impostare la manopola in posizione "**Water Tank (Serbatoio dell'acqua)**".



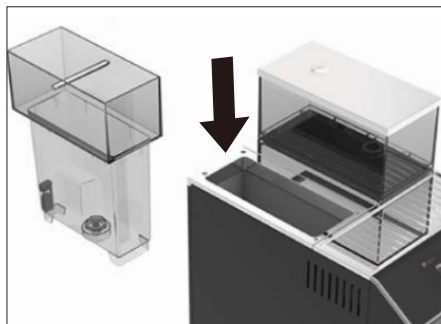
Suggerimento: l'impostazione predefinita non utilizza questi tubi flessibili, che sono già sigillati e legati. Le istruzioni contenute nel presente manuale si basano sull'utilizzo del serbatoio dell'acqua e del serbatoio dell'acqua residua.

Primo utilizzo

Suggerimento: prima di lasciare la fabbrica, l'apparecchio viene testato, pertanto è normale che vi sia un po' di caffè macinato all'interno della macchina. Garantiamo lo stato completamente nuovo della macchina.

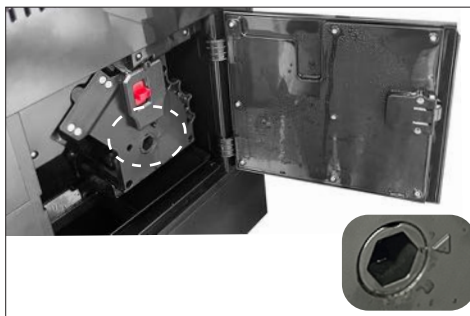
Buffalo consiglia di pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta o se l'apparecchio è rimasto inutilizzato per un lungo periodo di tempo. Per i dettagli, consultare la sezione "Pulizia, cura e manutenzione".

1. **Aggiunta di acqua depurata:** rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo fino alla linea del livello MAX, dopodiché reinserirlo nella macchina.



2. **Individuazione dell'unità di elaborazione principale:**

- premere il pulsante di rilascio per aprire lo sportello.
- Assicurarsi che l'unità di elaborazione principale sia stata riportata nella posizione originale (freccia rivolta verso il punto triangolare), dopodiché spingere l'unità di elaborazione principale all'interno fino allo scatto in posizione.
- Chiudere lo sportello.



3. Individuare la vaschetta raccogli gocce, il serbatoio dell'acqua residua e il serbatoio dei fondi di caffè.



4. Inserire il montalatte.



Per rimuoverlo, premere il pulsante di sgancio ed estrarlo.



5. Aggiungere chicchi di caffè nel serbatoio dei chicchi di caffè.
6. Collocare una tazza sotto le uscite di scarico e regolare l'altezza delle stesse secondo le necessità.



Suggerimento: prima di preparare il caffè con il latte, inserire prima il tubo de latte nel latte fresco.

7. Accensione:

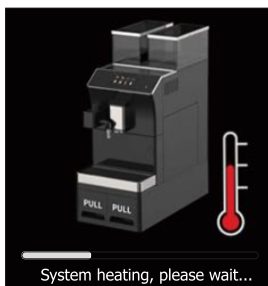
- Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione adatta.
- Impostare l'interruttore (sul retro) in posizione "I".
- Premere il pulsante  nella parte anteriore per 3 secondi. Il pannello di controllo si accende e mostra la schermata di benvenuto.



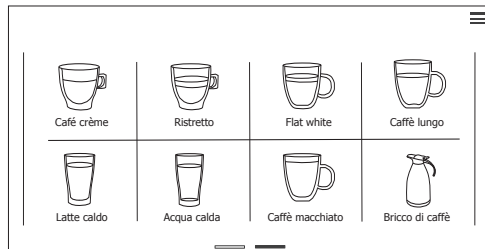
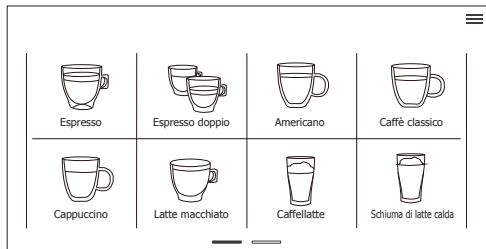
8. Quando l'apparecchio viene avviato per la prima volta, viene mostrata la schermata di riempimento dell'acqua.



9. La schermata di preriscaldamento lampeggia per un secondo, dopodiché passa alla schermata di risciacquo.



10. La macchina ricorda all'utente di pulire il sistema di schiumatura del latte. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione "Pulizia sistema schiuma di latte").
11. Dopo il preriscaldamento e il risciacquo iniziale, viene mostrata la pagina iniziale. L'apparecchio a questo punto è pronto per l'uso normale.





Attenzione

Al primo utilizzo, l'apparecchio potrebbe emettere un rumore più forte del normale, in quanto la condotta di alimentazione dell'acqua è vuota. Quando la condotta viene riempita, il rumore diminuisce. Il livello di rumore si ridurrà alla normalità dopo l'erogazione di 3-4 tazze di caffè.



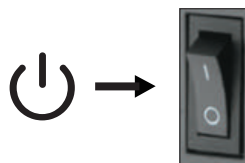
Pericolo di
bruciature

Ad ogni accensione, l'apparecchio effettua automaticamente il preriscaldamento e il risciacquo. Questo processo non può essere interrotto e la macchina potrà essere utilizzata solo al termine del ciclo.

Durante il preriscaldamento e il risciacquo, l'acqua calda proviene dalle uscite e si riversa nel serbatoio dell'acqua residua. Prestare attenzione agli schizzi d'acqua.

12. Spegnimento:

- premere il pulsante  per 3 secondi.
- La macchina esegue il risciacquo del sistema per pulire la condotta. (**Suggerimento:** In caso di preparazione del caffè con il latte, la macchina ricorda all'utente di pulire il sistema di schiumatura del latte. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione "Pulizia sistema schiuma di latte").
- Al termine della pulizia del sistema, il pannello di controllo si spegne.
- Impostare l'interruttore di alimentazione in posizione "O". Se la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato, scollegarla dall'alimentazione.



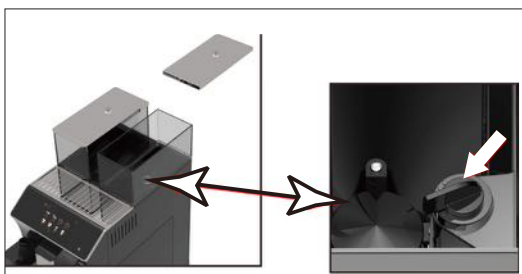
Attenzione

per evitare danni, NON spegnere l'apparecchio prima del completamento della pulizia del sistema o mentre l'apparecchio è in funzione.

Regolazione dello spessore dei chicchi di caffè

L'impostazione predefinita dello spessore è di grado medio, adatto a chicchi di caffè a tostatura media. Il sistema di regolazione della macinatura è situato nel serbatoio dei chicchi di caffè. Se si desidera effettuare regolazioni, rimuovere innanzitutto il coperchio.

- Se l'erogazione del caffè è troppo rapida o troppo esigua, significa che la polvere di caffè macinato è troppo grossolana. Quando la macina è in funzione, regolare il selettore in senso antiorario fino a ottenere l'effetto desiderato.
- Se l'erogazione del caffè è troppo lenta o forte, significa che la polvere di caffè macinato è troppo fine. Quando la macina è in funzione, regolare il selettore in senso orario fino a ottenere l'effetto desiderato.



Preparazione del caffè

Suggerimenti per rendere il caffè più caldo:

- Accedere alla pagina del menu per selezionare "Risciacquo rapido unità di elaborazione" per eseguire un ciclo di pulizia.
- Lavare la tazza di caffè con acqua calda per renderla tale (utilizzare la funzione acqua calda).
- Impostare la temperatura del caffè su un'impostazione più alta.

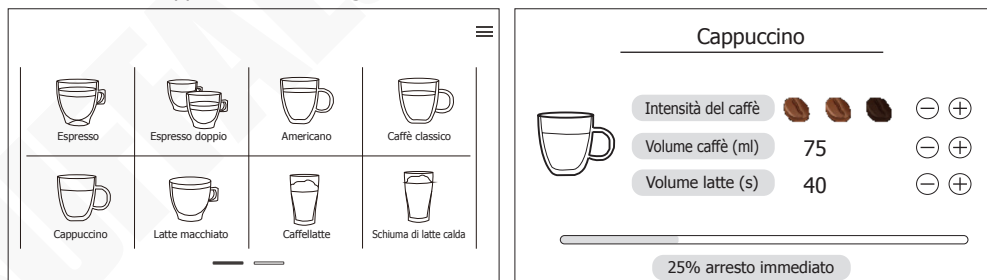
Attenzione:

- Se il caffè fuoriesce goccia a goccia, non è abbastanza forte o non presenta un aroma gradevole, oppure è troppo freddo o caldo, consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" per trovare una soluzione.
- Durante le operazioni, vengono visualizzati diversi messaggi di avvertenza. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione "Messaggio di avviso".

Quando ci si trova nella pagina iniziale, premere l'icona della bevanda desiderata per l'avviamento.

Esempio di preparazione di un cappuccino:

1. Inserire il tubo del latte nel latte fresco prima dell'operazione.
2. Posizionare una tazza sotto le uscite di scarico.
3. Premere l'icona "Cappuccino".
4. La preparazione del caffè viene avviata automaticamente. (Se necessario, è possibile premere "Interrompi immediatamente" per annullare il processo).
5. La tazza di cappuccino viene erogata automaticamente.



Suggerimento: premendo i pulsanti $\oplus$ o $\ominus$ durante il funzionamento, è possibile apportare modifiche all'impostazione esistente relative alla bevanda. La regolazione può essere effettuata solo quando è in corso l'erogazione dell'elemento specifico, ad esempio l'acqua calda può essere regolata solo mentre la macchina sta erogando acqua calda.

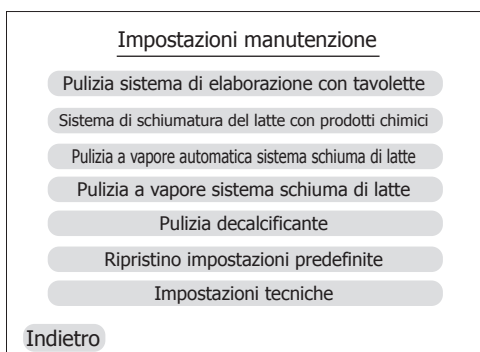
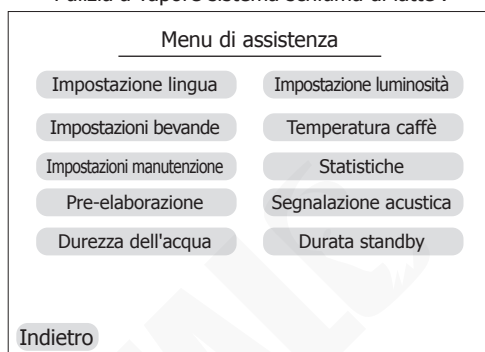
Attenzione:

- per ottenere una ricca schiuma di latte, utilizzare latte intero refrigerato (a circa 5 °C).
- Per evitare la formazione di troppa o poca schiuma di latte, dopo l'erogazione del caffè contenente latte, assicurarsi di sciacquare il sistema della schiuma di latte. Per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione "Pulizia sistema schiuma di latte" come indicato in basso.

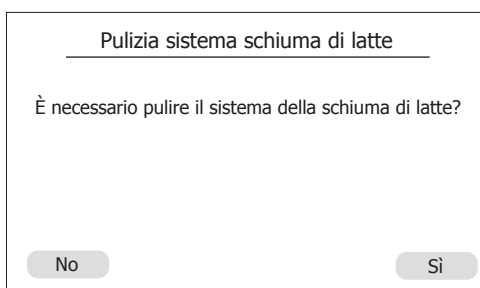
Pulizia sistema schiuma di latte

Si consiglia di pulire il sistema di schiumatura del latte una volta terminato il funzionamento e quando si prevede un periodo di inattività. Avvertenza: Durante la pulizia potrebbe fuoriuscire del vapore dalle uscite. Non posizionare la mano sulle uscite per evitare ustioni. Fare riferimento alla sezione "Pulizia, cura e manutenzione" riportata più avanti nel manuale per maggiori dettagli.

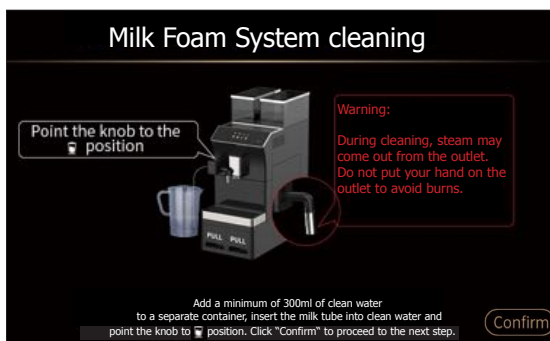
1. Posizionare una tazza sotto le uscite di scarico.
2. Quando ci si trova nella pagina principale, premere "≡" nell'angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu. Poi seguire la sequenza "Menu di assistenza" --> "Impostazioni manutenzione" --> "Pulizia a vapore sistema schiuma di latte".



3. Premere "Sì".

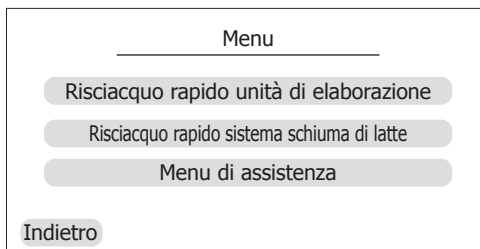


4. Aggiungere almeno 300 ml di acqua pulita in un contenitore, inserire il tubo del latte nell'acqua pulita e premere "Conferma" per passare alla fase successiva.
5. Attendere fino al completamento del processo di pulizia della macchina.



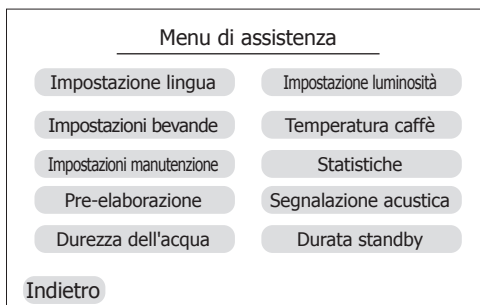
Menu di configurazione

- Quando ci si trova nella pagina principale, premere "≡" nell'angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu.
- Vengono visualizzati i sottomenu (Risciacquo rapido unità di elaborazione, Risciacquo rapido sistema schiuma di latte, Menu di assistenza).
- Premere la voce desiderata per la configurazione.
- Per uscire, premere "Indietro" e tornare alla pagina iniziale.



Configurazione del menu di assistenza

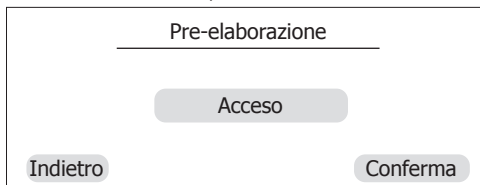
Quando ci si trova nella pagina del menu, premere "Menu di assistenza" per accedere alla pagina del menu di assistenza. Inserire la password (password iniziale: 123456) e premere "Conferma" per visualizzare tutte le voci del menu di assistenza. Premere la voce desiderata per accedere alla rispettiva pagina di configurazione.



1. **Impostazione lingua:** premere > o < per selezionare la lingua desiderata (opzioni: Inglese, Olandese, Francese, Tedesco, Italiano, Spagnolo), quindi premere "Conferma" per tornare alla pagina precedente.



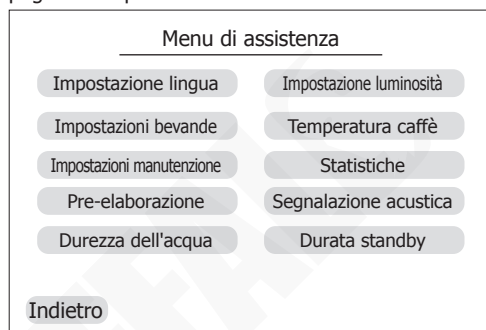
2. **Impostazione bevanda:** selezionare l'opzione per modificare le impostazioni salvate relativa a una bevanda. Fare riferimento alla sezione "Modifica delle impostazioni relative alle bevande" nella pagina che segue per maggiori informazioni.
3. **Impostazioni manutenzione:** menu per selezionare ed eseguire importanti cicli di pulizia della macchina o per modificare altre impostazioni della stessa. Per ulteriori informazioni e indicazioni sui cicli di pulizia e su quando eseguirli, fare riferimento alla sezione "Pulizia, cura e manutenzione".
4. **Configurazione di pre-elaborazione:** per ottenere un caffè dal gusto migliore, viene attivata l'impostazione predefinita per la pre-elaborazione del caffè. Se non lo si desidera, premere il pulsante al centro dello schermo. Suggerimento: quando viene visualizzato "Acceso" ciò indica che la pre-elaborazione è attivata.



5. **Durezza dell'acqua:** premere > o < per selezionare da 0 a 5 (in base all'effettiva durezza dell'acqua nella propria zona). Suggerimento: l'impostazione 1 è per le aree con acqua dolce, mentre l'impostazione 5 è per le aree con acqua dura che presentano problemi di accumulo di calcare. Per prolungare la vita utile della macchina si consiglia di mantenere l'impostazione 4 o 5.
6. **Impostazione luminosità:** premere > o < per selezionare la luminosità da 5 a 100.
7. **Temperatura caffè:** selezionare da Alta, Media, Bassa.
8. **Informazioni statistiche:** quando ci si trova nella pagina "Menu di assistenza", premere "Statistiche" per controllare la panoramica relativa alle bevande prodotte. Premere "Indietro" per tornare alla pagina "Menu di assistenza".
9. **Segnalazione acustica:** in caso di anomalie, l'apparecchio emette un segnale acustico e visualizza la schermata di segnalazione. L'impostazione predefinita è "Acceso". Se non lo si desidera, è sufficiente premere il pulsante di attivazione al centro dello schermo per disattivarla.
10. **Durata standby:** dopo una pulizia automatica, se l'apparecchio non viene utilizzato per un determinato periodo di tempo (60 minuti per impostazione predefinita), entra automaticamente in standby. Opzioni selezionabili: nessuna, 30 min, 45 min, 60 min, 2 ore, 3 ore, 4 ore, 5 ore

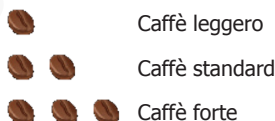
Modifica delle impostazioni relative alle bevande

Quando ci si trova nella pagina "Menu di assistenza", premere "Impostazioni bevande" per accedere alla pagina di impostazione della bevanda.

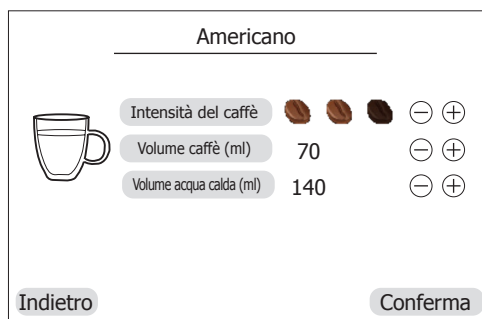


esempio di impostazione del caffè americano:

- Premere l'icona "Americano".
- Utilizzare i tasti $\ominus$ $\oplus$ per selezionare l'intensità del caffè, il volume di acqua calda e quello del caffè.



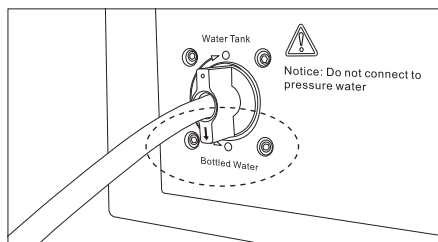
- Premere "Conferma" per confermare tutte le impostazioni e tornare alla pagina precedente.



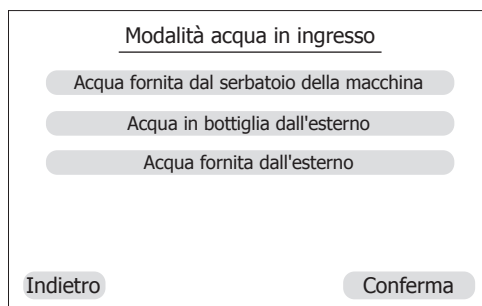
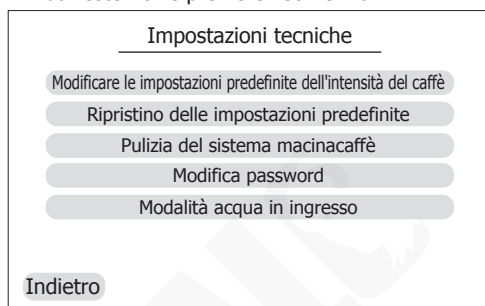
Nota: per la configurazione di altre bevande, procedere in modo analogo e seguire le indicazioni effettive sullo schermo.

Passaggio alla fornitura di acqua a fusto

1. Impostare la manopola nella parte inferiore posteriore in posizione **"Bottled Water (Acqua in bottiglia)"** e collegare il tubo flessibile di ingresso dell'acqua a un fusto pieno.

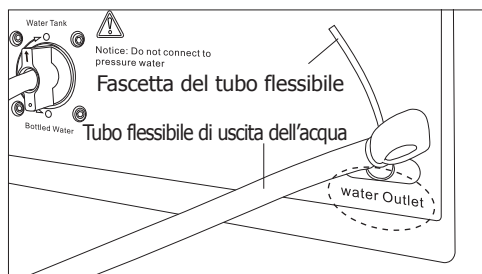


2. Quando ci si trova nella pagina principale, premere "≡" nell'angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu. Poi seguire la sequenza "Menu di assistenza" (password: 123456) --> "Impostazioni manutenzione" --> "Impostazioni tecniche" --> "Menu di assistenza" (password del tecnico: 111222) --> "Impostazioni tecniche" --> "Modalità acqua in ingresso". Premere "Fornitura di acqua in bottiglia dall'esterno" e premere "Conferma".



Passaggio al tubo flessibile di uscita dell'acqua per lo scarico dell'acqua residua

1. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua residua sia installato in posizione.
2. Rimuovere le fascette del tubo flessibile.
3. Sbrogliare il tubo flessibile di uscita dell'acqua e collocare l'estremità inferiore in un contenitore/serbatoio d'acqua per scaricarlo mediante la forza di gravità.



Pulizia, cura e manutenzione



Avvertenza: Prima di ogni operazione di pulizia e di manutenzione spegnere sempre l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.

- L'apparecchio deve essere pulito regolarmente.
- Usare acqua calda saponata e un panno umido per pulire le superfici esterne dell'apparecchio.
- NON usare detergenti abrasivi o spugne. Non utilizzare mai oggetti metallici per rimuovere le macchie dalla macchina da caffè. Questi ultimi potrebbero graffiare la superficie della macchina.
- Dopo la pulizia, lasciar asciugare completamente.

Pulizia del serbatoio dei chicchi di caffè

- Effettuare la pulizia ogni mese con un pennello morbido per prolungare la vita utile della macchina.

Pulizia del serbatoio dei fondi di caffè

- Quando il serbatoio dei fondi di caffè è pieno, l'apparecchio emette un segnale acustico e viene visualizzato il messaggio di avviso.
- Svuotarlo e pulirlo sempre tempestivamente, in caso contrario l'apparecchio non funzionerà.
- Per una pulizia accurata è possibile utilizzare un'apposita spazzola.
- Riposizionarlo al termine della pulizia.

Pulizia del serbatoio dell'acqua di scarico

- Quando il serbatoio dell'acqua di scarico è pieno, l'apparecchio emette un segnale acustico e viene visualizzato il messaggio di avviso.
- Assicurarsi sempre di svuotarlo e pulirlo tempestivamente, in caso contrario l'acqua potrebbe traboccare dal bordo e penetrare all'interno o intorno alla macchina, danneggiando la stessa e la superficie del piano circostante.
- Riposizionarlo al termine della pulizia.

Pulizia dell'interno dell'apparecchio

- Rimuovere il serbatoio dei fondi di caffè e il serbatoio dell'acqua di scarico, dopodiché controllare la pulizia dell'interno.
- I sedimenti di caffè possono essere rimossi con una spazzola o una spugna, o in alternativa con un aspirapolvere.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

- Il serbatoio dell'acqua deve essere pulito ogni mese per prolungare la vita utile della macchina.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- Effettuare la pulizia con un panno umido e un detergente delicato, dopodiché risciacquare sotto l'acqua corrente.
- Riempirlo di acqua depurata e reinserirlo nella macchina.

Pulizia delle uscite di scarico

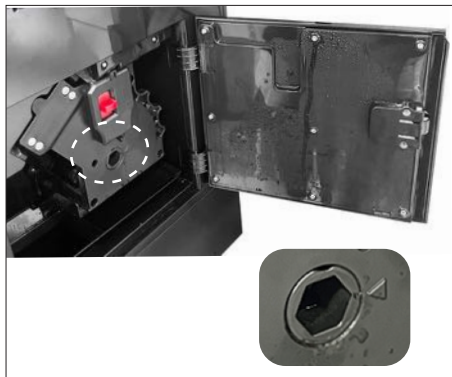
- Effettuare la pulizia con un panno morbido o una spugna. Verificare periodicamente la presenza di eventuali ostruzioni accumulate sulle uscite e rimuoverle immediatamente con una spazzola o uno stuzzicadenti.

Pulizia dell'unità di elaborazione principale



Prima di procedere alla pulizia dell'unità di elaborazione principale, assicurarsi prima di aver spento l'apparecchio. Pulire manualmente l'unità solamente con acqua! Evitare in qualsiasi caso l'uso di una lavastoviglie o di detersivi.

- L'unità di elaborazione principale deve essere pulita almeno una volta al mese. Premere il pulsante di rilascio per aprire lo sportello ed estrarre l'unità di elaborazione principale.
- Immergere l'unità in acqua per circa 5 minuti, quindi risciacquare accuratamente e asciugare completamente.
- Assicurarsi che l'unità di elaborazione principale sia stata riportata nella posizione originale (freccia rivolta verso il punto triangolare), dopodiché spingere l'unità di elaborazione principale fino allo scatto in posizione.
- Chiudere lo sportello.



Impostazioni manutenzione

Quando ci si trova nella pagina "Menu di assistenza", premere "Impostazioni manutenzione" per accedere alla pagina di configurazione della manutenzione. Premere il sottomenu desiderato per la configurazione.

Menu di assistenza	Impostazioni manutenzione
Impostazione lingua	Pulizia sistema di elaborazione con tavolette
Impostazione luminosità	Sistema di schiumatura del latte con prodotti chimici
Impostazioni bevande	Pulizia a vapore automatica sistema schiuma di latte
Temperatura caffè	Pulizia a vapore sistema schiuma di latte
Impostazioni manutenzione	Pulizia decalcificante
Statistiche	Ripristino impostazioni predefinite
Pre-elaborazione	Impostazioni tecniche
Segnalazione acustica	
Durezza dell'acqua	
Durata standby	
Indietro	Indietro

Per configurare la funzione "Pulizia a vapore automatica sistema schiuma di latte":

L'apparecchio è dotato di una funzione di pulizia automatica che consente di risciacquare il sistema di schiumatura del latte dopo un determinato periodo di tempo. Per la configurazione:

- Premere "Pulizia automatica sistema schiuma di latte" per accedere alla pagina di configurazione.
- Selezione ad esempio "30 min", quindi premere "Conferma".
- L'apparecchio eseguirà una pulizia automatica ogni 30 minuti.

Pulizia automatica sistema schiuma di latte	
nessuno	
30 min	
60 min	
180 min	
Indietro	Conferma

Ripristino delle impostazioni predefinite:

- Premere "Conferma" per riportare tutte le impostazioni ai valori di fabbrica e tornare alla pagina precedente.

Attenzione: fare attenzione a effettuare questa operazione, in quanto verranno ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica.

- Se non è necessario il ripristino, premere "Indietro" per tornare alla pagina precedente.

Ripristino impostazioni predefinite	
Ripristinare le impostazioni predefinite?	
Indietro	Conferma

Impostazioni tecniche:



Attenzione: questa configurazione è protetta da password ed è accessibile solo al personale di manutenzione autorizzato.
Password per le impostazioni tecniche: 111222

Decalcificazione del serbatoio dell'acqua

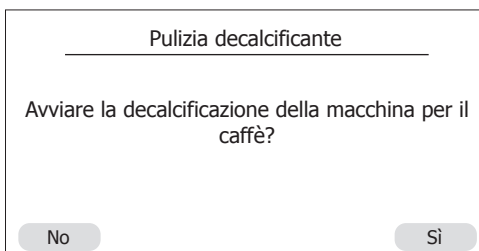


Pericolo

- Le pastiglie detergenti e il decalcificante liquido contengono materiali acidi irritanti per gli occhi e la pelle. Assicurarsi di rispettare rigorosamente tutte le avvertenze di sicurezza riportate sulla confezione per evitare lesioni.
- Prestare attenzione alla fuoriuscita della soluzione calda; pericolo di ustioni!

Durante la decalcificazione, assicurarsi di seguire tutte le indicazioni dello schermo e di svuotare in tempo la vaschetta dell'acqua residua.

1. Quando ci si trova nella pagina principale, premere "≡" nell'angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu. Poi seguire la sequenza "Menu di assistenza" --> "Impostazioni manutenzione" --> "Pulizia decalcificante". Premere "Sì".



2. Assicurarsi che nel serbatoio dell'acqua vi siano 700 ml di acqua e svuotare il serbatoio dell'acqua residua. Aggiungere il decalcificante nel serbatoio dell'acqua (seguendo la percentuale di diluizione consigliata dal decalcificante per garantire la corretta decalcificazione dell'apparecchio) e premere "Conferma" per passare alla fase successiva. (Suggerimento: questa fase richiede circa 15 minuti).



3. Dopo aver pulito il serbatoio dell'acqua, riempirlo con più di 1,5 litri di acqua e svuotare la vaschetta dell'acqua residua. Premere "Conferma" per passare alla fase successiva. (Suggerimento: questa fase richiede circa 10 minuti).



Decalcificazione del sistema di elaborazione con pastiglie



Pericolo

Le pastiglie detergenti contengono materiali acidi irritanti per gli occhi e la pelle. Assicurarsi di rispettare rigorosamente tutte le avvertenze di sicurezza riportate sulla confezione delle pastiglie per evitare lesioni personali. Prestare attenzione alla fuoriuscita della soluzione calda; pericolo di ustioni!

Durante la decalcificazione, assicurarsi di seguire tutte le indicazioni dello schermo e di svuotare in tempo la vaschetta dell'acqua residua.

1. Quando ci si trova nella pagina principale, premere "≡" nell'angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu. Poi seguire la sequenza "Menu di assistenza" --> "Impostazioni manutenzione" --> "Pulizia sistema di elaborazione con tavolette".
2. Premere "Sì" per avviarla. A questo punto, seguire tutte le indicazioni sullo schermo e procedere.

Pulizia sistema di elaborazione con tavolette

Avviare il ciclo di pulizia del sistema di elaborazione?

No

Sì

3. Rimuovere l'unità di elaborazione, inserire le pastiglie detergenti, riposizionare e premere "Conferma" per passare alla fase successiva.

Brewing System cleaning using tablets



Remove the Brewing Unit, add cleaning tablets to the cavity, put it back to the original position and press "Confirm" to proceed to the next step.

Confirm

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning, please wait ...

4. Attendere fino al completamento del processo di pulizia. (Suggerimento: questa fase richiede circa 10 minuti).

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning is completed

Decalcificazione del sistema di schiumatura del latte con prodotti chimici



Pericolo

Avvertenza: Durante la pulizia potrebbe fuoriuscire del vapore dalle uscite. Non posizionare la mano sulle uscite per evitare ustioni.

Durante la decalcificazione, assicurarsi di seguire tutte le indicazioni dello schermo e di svuotare in tempo la vaschetta dell'acqua residua.

1. Quando ci si trova nella pagina principale, premere "≡" nell'angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu. Poi seguire la sequenza "Menu di assistenza" --> "Impostazioni manutenzione" --> "Sistema di schiumatura del latte con prodotti chimici".
2. Premere "Sì" per avviarla. Aggiungere 250 ml di acqua e una pastiglia detergente in un contenitore, inserire il tubo del latte nell'acqua e premere "Conferma" per passare alla fase successiva.

Sistema di schiumatura del latte con prodotti chimici

Avviare la pulizia del sistema della schiuma di latte?

No

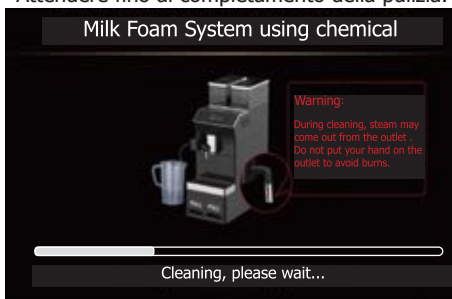
Sì



3. A questo punto viene avviato la pulizia del sistema di schiumatura del latte, pertanto attendere. Dopo aver pulito il contenitore, aggiungere 300 ml di acqua, inserire il tubo del latte nell'acqua e premere "Conferma" per passare alla fase successiva.



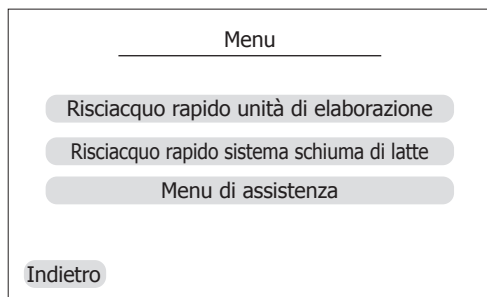
4. Attendere fino al completamento della pulizia.



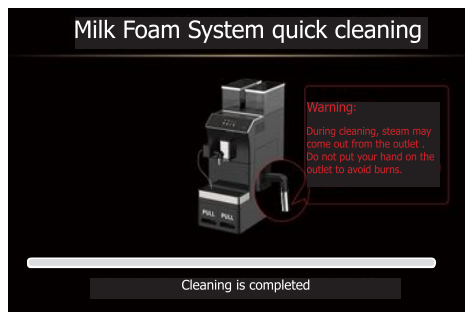
Risciacquo rapido sistema schiuma di latte

Quando ci si trova nella pagina principale, premere “≡” nell’angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu.

- Premere “Risciacquo rapido sistema schiuma di latte” per avviarlo. Rimuovere il tubo del latte dal contenitore del latte e inserirlo nel raccordo della vaschetta dell'acqua residua. Fare clic su “Conferma” per passare alla fase successiva.



- Attendere fino al completamento della pulizia.



Risciacquo rapido unità di elaborazione

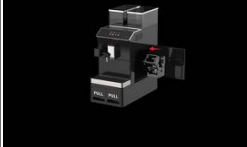
Quando ci si trova nella pagina principale, premere “≡” nell’angolo superiore destro per accedere alla pagina del menu.

- Premere “Risciacquo rapido unità di elaborazione” per avviarlo. Attendere fino al completamento della pulizia.



Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Messaggio di avviso sul display	Probabile causa	Azione
Install the waste water tray 	Installare il vassoio dell'acqua residua Dopo la pulizia, la vaschetta di raccolta dell'acqua non è inserita nella macchina	Ricollocare la vaschetta di raccolta dell'acqua nella macchina
Insert the Brewing Unit 	Inserire l'unità di elaborazione Dopo la pulizia, l'unità di elaborazione principale non è inserita nella macchina	Ricollocare l'unità di elaborazione principale nella macchina
Please add purified water into the water tank 	Aggiungere acqua depurata al serbatoio dell'acqua Acqua assente nel serbatoio dell'acqua o serbatoio dell'acqua non installato correttamente	Montare il serbatoio dell'acqua
Add Coffee Bean 	Aggiungere chicchi di caffè Carenza di chicchi di caffè	Aggiungere chicchi di caffè nell'apposito serbatoio

Messaggio di avviso sul display	Probabile causa	Azione
Close the Brewing Door 	Sportello dell'area di elaborazione aperto	Chiudere lo sportello dell'area di elaborazione
Insert the Coffee Grounds Tank 	Dopo la pulizia, il serbatoio dei fondi di caffè non è inserito nella macchina	Ricollocare il serbatoio dei fondi di caffè nella macchina
Please empty the Coffee Grounds Waste Tray 	Il serbatoio dei fondi di caffè è pieno	Pulire il serbatoio dei fondi di caffè e ricollocarlo nella macchina
NTC Error 	Guasto NTC	Spegnere la macchina, attendere 30 minuti, dopodiché riaccenderla. Se il problema persiste, consultare un tecnico qualificato
Drive System Error 	Anomalia del sistema di trasmissione	1. Aprire lo sportello dell'area di elaborazione, estrarre l'unità di elaborazione principale e verificare l'eventuale presenza di corpi estranei che potrebbero causare il blocco dell'unità di elaborazione 2. Disinserire l'alimentazione principale, attendere qualche minuto e riavviare la macchina

Messaggio di avviso sul display		Probabile causa	Azione
Grinding System Error 	Errore sistema di macinatura	Errore sistema di macinatura	Aprire il coperchio del serbatoio dei chicchi di caffè per verificare la presenza di eventuali corpi estranei all'interno
Pipe Blockage 	Tubo ostruito	Tubo ostruito	1. Regolare il sistema di macinazione sull'impostazione della polvere più spessa 2. Pulire il sistema dell'unità di elaborazione 3. Se il problema persiste, contattare un tecnico qualificato
Coffee Boiler Power Off 	Caldaia caffè spenta	Caldaia caffè spenta	Spegnere la macchina, attendere qualche minuto, dopodiché riaccendere la macchina. Se il problema persiste, contattare un tecnico qualificato
Steam Boiler Power Off 	Caldaia vapore spenta	Caldaia vapore spenta	Spegnere la macchina, attendere qualche minuto, dopodiché riaccendere la macchina. Se il problema persiste, contattare un tecnico qualificato

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Problema con l'alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
Il caffè non viene erogato dall'uscita di scarico, ma dall'area circostante lo sportello	Uscita del caffè è bloccata da residui di caffè essiccati	Per pulire l'uscita di scarico del caffè, utilizzare uno stuzzicadenti, una spugna o una spazzola
Caffè erogato troppo rapidamente	Caffè macinato troppo spesso	Fare riferimento alla sezione "Regolazione dello spessore dei chicchi di caffè"
Dall'uscita del caffè viene erogata acqua anziché caffè	Il tubo di mandata è ostruito dalla polvere di caffè	Utilizzare una spazzola per ripulire il tubo di mandata dalla polvere di caffè
Carenza di acqua nel serbatoio	Acqua assente nel serbatoio dell'acqua o serbatoio dell'acqua non reinstallato	Riempire il serbatoio con acqua depurata e ricollocarlo nella macchina
Il serbatoio dei fondi di caffè è pieno	Il serbatoio dei fondi di caffè deve essere svuotato	Svuotare il serbatoio dei fondi di caffè e pulire i fondi di caffè all'interno, dopodiché reinstallarlo.
Il serbatoio dell'acqua di scarico è pieno	Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato	Rimuovere il serbatoio dell'acqua di scarico, eliminare l'acqua di scarico al suo interno e reinserirlo nella macchina
La schiuma del latte è troppo abbondante o il latte fuoriesce dall'uscita	Il latte non è freddo abbastanza o non è stato utilizzato del latte intero	Utilizzare del latte intero conservato in frigorifero (a circa 5 °C). Se i risultati non sono soddisfacenti, cambiare marca di latte
	Il sistema schiuma è bloccato	Effettuare la pulizia del sistema schiuma, facendo riferimento alla sezione "Pulizia sistema schiuma di latte"

Specifiche tecniche

Nota: come conseguenza del processo di miglioramento continuo, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Capacità del serbatoio dell'acqua	Capacità del serbatoio dei chicchi di caffè	Dimensioni A x L x P mm	Peso netto
GM948	220-240 V~ 50/60 Hz	1300 W	3,5 l	1 kg	605 x 251 x 475	16,5 kg

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) al terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad



Leer detenidamente y conservar para futuras consultas. Al entregar el aparato a otra persona, asegúrese de incluir también el manual. Este aparato solamente debe ser utilizado en conformidad con estas instrucciones y por personas competentes.

Antes del uso, confirme que se han completado todas las operaciones de instalación, configuración y prueba. Buffalo no se hace responsable de las lesiones o daños materiales que surjan de un uso incorrecto del aparato. Respete todas las instrucciones, las precauciones de seguridad y las advertencias.



Prohibido

Una acto que está prohibido, ya que de lo contrario podría causar daños en el producto o poner en peligro la seguridad del usuario.



Advertencia

Cualquier texto con esta marca está relacionado con el uso seguro del producto y la seguridad personal del usuario. Debe operarse estrictamente en conformidad con los requisitos, ya que de lo contrario podría dañar el producto o poner en peligro la vida del usuario.



Peligro de quemaduras

Cualquier parte con esta marca indica que el usuario debe prestar atención o, en caso contrario, podría sufrir escaldaduras o quemaduras.



Precaución

Cualquier parte con esta marca significa que el usuario debe prestar atención, ya que de lo contrario causará daños en el producto u otros tipos de pérdidas debido a una operación incorrecta.



Peligro de quemaduras

- NO toque las superficies calientes y preste atención al vapor de escape o las bebidas calientes.
- Al preparar café con leche, asegúrese primero de que el tubo de la leche esté correctamente instalado en el contenedor para leche para evitar quemarse con el vapor caliente.



Precaución: Usar bajo las condiciones siguientes

- Con este aparato, SOLAMENTE debe usar agua purificada.
- Solamente para uso en interiores y no expuesto a la luz directa del sol.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca toca el vapor o líquidos calientes provenientes de las salidas de descarga.



Prohibido

- Queda prohibida la realización de modificaciones, puesto que podría causar un incendio, descargas eléctricas o averías.
- NO usar en exteriores ni bajo condiciones de frío extremo. Si la unidad se congela podría ser peligroso. Temperatura ambiente: 5°C~35°C
- ¡NO permitir la entrada de agua! NO sumergir en agua ni lavar con lavadores a presión.
- Nunca use accesorios no recomendados por el fabricante. Pueden poner en peligro la seguridad del usuario y causar daños en el aparato. Use únicamente piezas y accesorios originales.



Advertencia

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- ¡Las piezas no se pueden lavar en el lavavajillas!
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- En caso de avería, apague el aparato inmediatamente y desconéctelo de la toma de corriente. Nunca use el aparato si está dañado.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento realizables por el usuario no las deben realizar nunca niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como las siguientes:
 - cocinas de los empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
 - casas rústicas;
 - por clientes de hoteles, moteles y otros tipos de entornos residenciales;
 - alojamientos de tipo cama y desayuno.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Buffalo o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.

- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Introducción

Este aparato ha sido diseñado únicamente para preparar café, agua caliente o leche caliente. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso del aparato para cualquier otro propósito.

Si no va a usar el aparato durante un largo período (más de 3 días), mientras todavía haya granos de café en su interior, se recomienda usarlos para evitar humedad y un posible bloqueo del sistema de molienda.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Cafetera
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del desembalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Instalación



Advertencia

El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica durante la instalación.

No deje el aparato desatendido durante el uso.

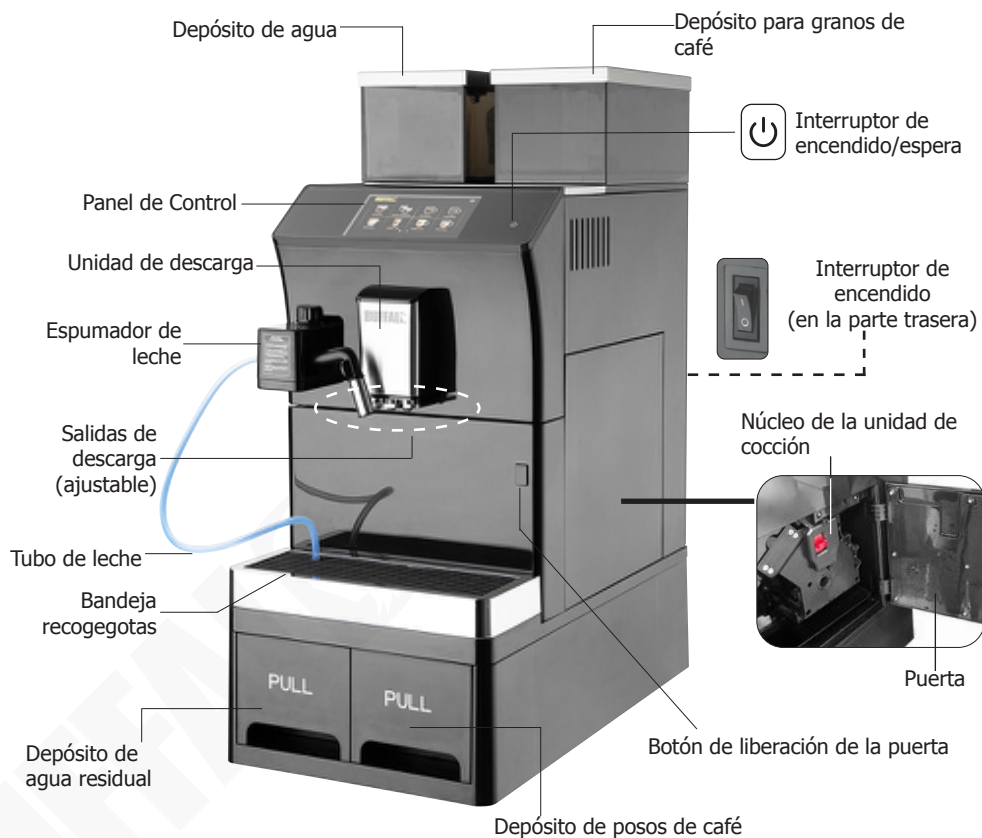
El aparato se calentará, por lo que debe colocarse sobre una superficie adecuada resistente al calor y al vapor. No es adecuado para superficies de madera pulida.

Mantenga una distancia mínima de 30 cm en la parte superior, y de 6 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos para la ventilación.

NO permita la entrada de agua. No instale la unidad en un área en donde pueda usarse agua a presión.

Extraiga el aparato del embalaje. Asegúrese de que la película protectora de plástico y los recubrimientos de plástico se hayan extraído completamente de todas las superficies.

Familiarícese con el aparato

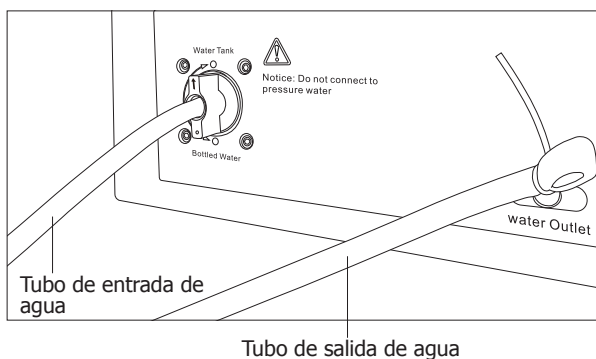


Descarga de agua residual

El agua residual puede descargarse a través del tubo de salida de agua en la parte trasera o a través del depósito de agua residual en la parte delantera.

Suministro de agua

- Agua en botella: Ajuste el mando en la posición **"Bottled Water"** (Agua en botella) y conecte el tubo de entrada de agua a un barril lleno.
- Depósito de agua: Ajuste el mando en la posición **"Water Tank"** (Depósito de agua).



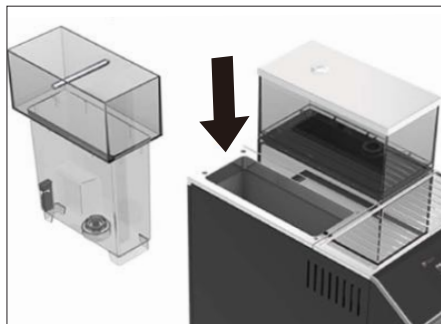
Sugerencia: El ajuste predeterminado no usa estos tubos y están sellados y atados. Las instrucciones de este manual se basan en el uso del depósito de agua y el depósito de agua residual.

Primer uso

Sugerencia: Antes de salir de fábrica, el aparato es sometido por lo que es normal que tenga un poco de café molido en la máquina. Garantizamos que la máquina es nueva.

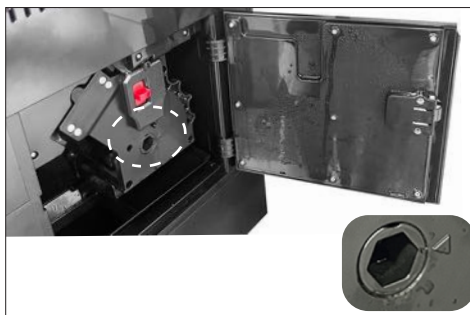
Buffalo recomienda limpiar el aparato antes de usarlo por primera vez, o si el aparato ha estado sin usar durante un largo periodo de tiempo. Para más información, consulte la sección "Limpieza, Cuidado y Mantenimiento".

1. **Añadir agua purificada:** Extraiga el depósito de agua y llene hasta la línea de nivel MAX (máx.). A continuación, vuelva a introducirlo en la máquina.



2. **Ubicación del núcleo de la unidad de preparación:**

- Pulse el botón de liberación para abrir la puerta.
- Compruebe que el núcleo de la unidad de preparación está colocado en su posición original (flecha apuntando hacia la punta del triángulo), a continuación, presione el núcleo de la unidad de preparación hacia dentro hasta que haga clic en posición.
- Cierre la puerta.



3. Localice la bandeja antigoteo, el depósito de agua residual y el depósito de posos de café.



4. Introduzca el espumador de leche.

Para extraer, presione el botón de liberación y tire.

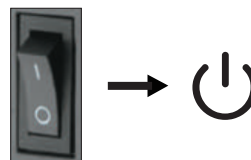


5. Añada granos de café al depósito para granos de café.
6. Coloque una tapa debajo de las salidas de descarga y ajuste la altura de las salidas de descarga según sea necesario.

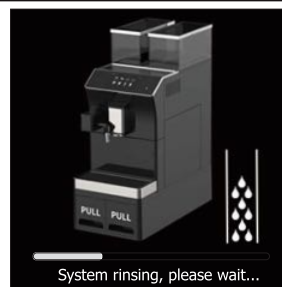
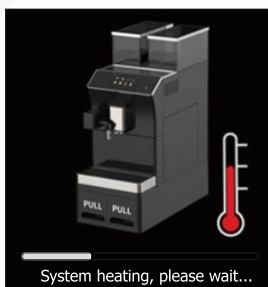


Sugerencia: Antes de preparar café con leche, introduzca el tubo de leche en la leche fresca.

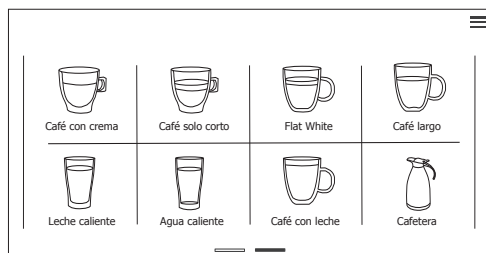
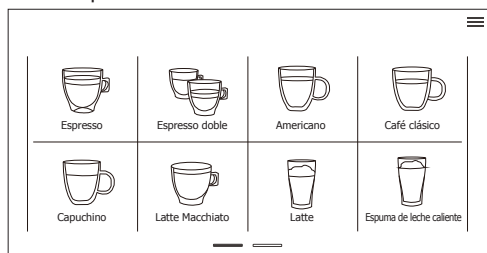
7. **Encendido:**
 - Conecte el aparato a una red eléctrica adecuada.
 - Ajuste el interruptor de alimentación (en la parte trasera) a la posición "I".
 - Pulse el botón  de la parte delantera durante 3 segundos. El panel de control se enciende y muestra la pantalla de bienvenida.
8. Al usar el aparato por primera vez, aparecerá la pantalla de llenado de agua.



9. La pantalla de precalentamiento parpadea durante un segundo y, a continuación, aparece la pantalla de aclarado.



10. Es posible que la máquina le recuerde que limpie el sistema de espuma de leche. Para obtener más información, consulte la sección "Limpieza del sistema de espuma de leche".
11. Después del precalentamiento y aclarado inicial, aparecerá la página de inicio. El aparato está ahora listo para su uso normal.





Precaución

Durante el primer uso, el aparato emitirá un ruido más alto de lo normal, puesto que la línea de suministro de agua está vacía. Al rellenar la tubería, el ruido se detendrá. El nivel de ruido disminuirá al nivel normal después de preparar 3 o 4 tazas de café.

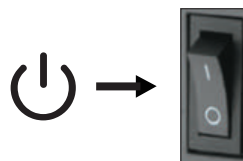


Peligro de escaldadura

Cada vez que encienda el aparato, comenzará a precalentarse y aclarar automáticamente. Este proceso no puede interrumpirse y la máquina solamente puede usarse una vez finalizado el ciclo. Durante el precalentamiento y el aclarado, saldrá agua caliente de la salida y luego fluirá al depósito de agua residual. tenga cuidado con el agua caliente que salpique.

12. Apagado:

- Pulse el botón  durante 3 segundos.
- La máquina comenzará el aclarado del sistema para limpiar la tubería. (**Sugerencia:** Si ha preparado café con leche, la máquina le recordará que limpie el sistema de espuma de leche. Para obtener más información, consulte la sección "Limpieza del sistema de espuma de leche".
- Una vez finalizada la limpieza, el panel de control se apaga.
- Ajuste el interruptor de encendido en la posición "O". Si no va a usar la máquina durante un período prolongado, desconéctela del suministro de alimentación.



Precaución

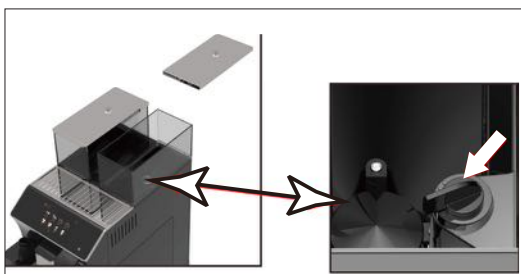
Para evitar daños, NO apague el interruptor de alimentación antes de que haya finalizado la limpieza del sistema o mientras el aparato esté en marcha.

Ajuste del grosor de los granos de café

El ajuste del grosor de fábrica es el nivel medio, apto para granos de café de tueste medio.

El sistema regulador del molienda se encuentra en el depósito para granos de café. Para ajustarlo, retire primero la cubierta.

- Si el café sale demasiado rápido o su sabor es demasiado suave, quiere decir que el café molido es demasiado grueso. Cuando el molinillo esté en marcha, ajuste el dial en sentido antihorario hasta que se logra el efecto deseado.
- Si el café sale demasiado lento o su sabor es demasiado intenso, quiere decir que el café molido es demasiado fino. Cuando el molinillo esté en marcha, ajuste el dial en sentido horario hasta que se logra el efecto deseado.



Preparación de café

Sugerencias para obtener café más caliente:

- Acceda a la página del menú para seleccionar "Enjuague rápido de la unidad de preparación" para llevar a cabo un ciclo de limpieza.
- Lave la taza de café con agua caliente para calentarla (use la función de agua caliente).
- Ajuste la temperatura del café a un nivel más alto.

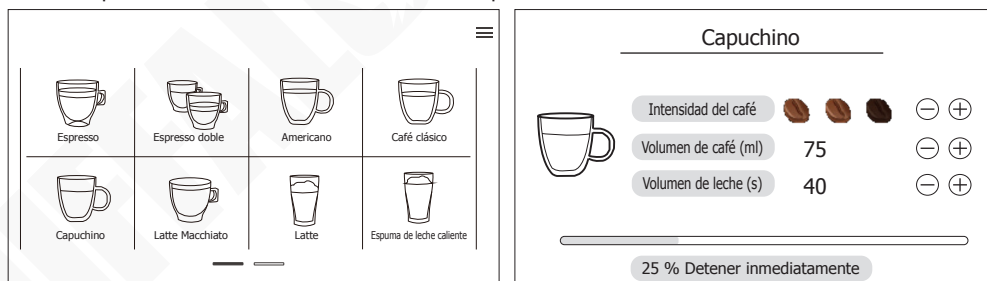
Precaución:

- Si el café sale gota a gota, no es suficientemente intenso o le falta aroma, o está demasiado frío o demasiado caliente, consulte la sección "Resolución de problemas".
- Durante el uso se mostrarán varios mensajes de advertencia. Consulte la sección "Mensaje emergente" para obtener más información.

Desde la página de inicio, pulse el icono del tipo de bebida deseado para comenzar.

Ejemplo de preparación de capuchino:

1. Introduzca el tubo para leche en la leche fresca antes de la operación.
2. Coloque una taza debajo de las salidas de descarga.
3. Pulse el icono "Capuchino".
4. La preparación del café comenzará automáticamente. (Si así lo desea, puede pulsar "Detener inmediatamente" para cancelar el proceso).
5. Se dispensará automáticamente una taza de capuchino.



Sugerencia: Puede cambiar el ajuste de la bebida existente durante la operación pulsando los botones $\oplus$ o $\ominus$. Solamente puede realizarse mientras el producto en particular esté en curso, p. ej., el agua caliente solamente puede ajustarse mientras la máquina esté dispensando agua caliente.

Precaución:

- Para obtener leche espumada rica, use leche entera refrigerada (aproximadamente 5 °C).
- Para evitar mucha/poca leche espumada, después de preparar café que contenga leche, asegúrese de aclarar el sistema de espumado de leche. Para obtener más información, consulte la sección "Limpieza del sistema de espuma de leche" como se indica a continuación.

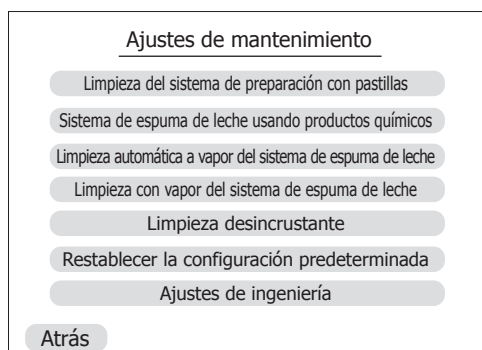
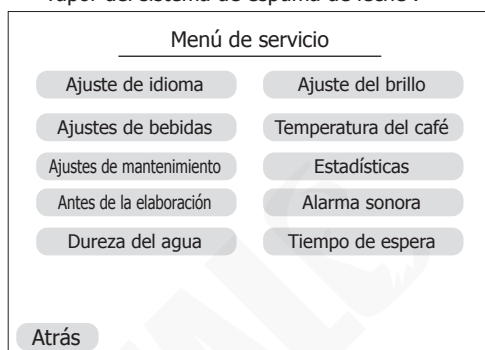
Limpieza del sistema de espuma de leche

Se recomienda limpiar el sistema de espuma de leche después de finalizar cada operación y en caso de períodos de inactividad.

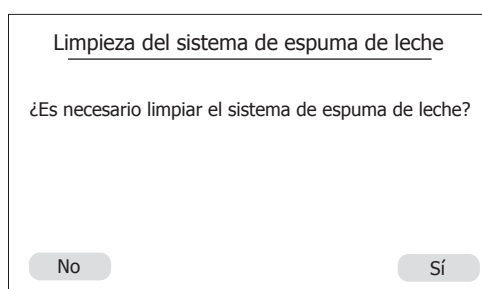
Advertencia: Durante la limpieza, puede salir vapor por las salidas. No ponga la mano en las salidas para evitar quemaduras.

Consulte la sección "Limpieza, Cuidado y Mantenimiento" más adelante en este manual para obtener más información.

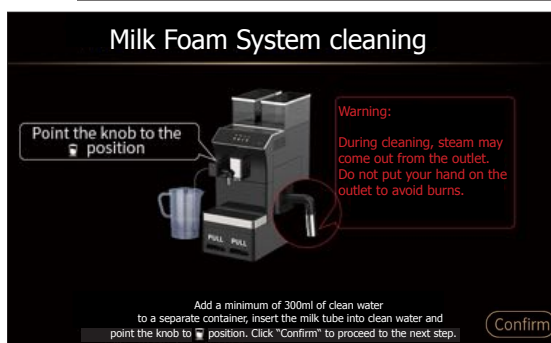
1. Coloque una taza debajo de las salidas de descarga.
2. Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú. A continuación, siga la secuencia "Menú de servicio" --> "Ajustes de mantenimiento" --> "Limpieza con vapor del sistema de espuma de leche".



3. Pulse "Sí".

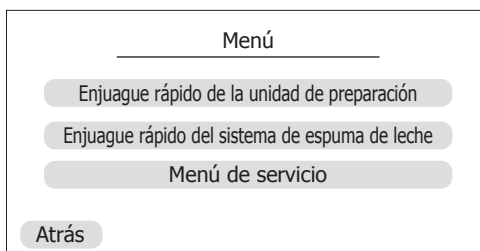


4. Añada un mínimo de 300 ml de agua limpia a un contenedor, introduzca el tubo de leche en agua limpia y pulse "Confirmar" para ir al paso siguiente.
5. Espere hasta que la máquina haya finalizado el proceso de limpieza.



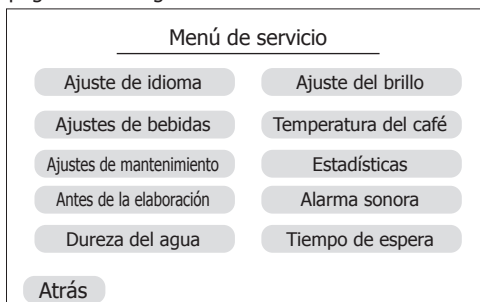
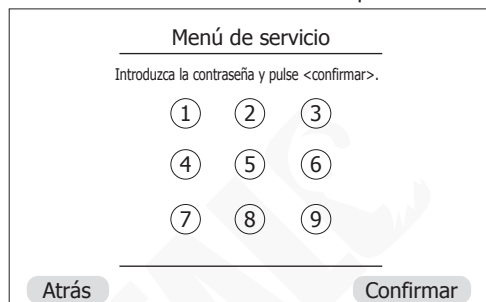
Configuración del menú

- Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú.
- Aparecen los menús secundarios (Enjuague rápido de la unidad de preparación, Enjuague rápido del sistema de espuma de leche, Menú de servicio).
- Pulse el elemento que desea configurar.
- Para salir, pulse "Atrás" para regresar a la página de inicio.



Configuración del menú de servicio

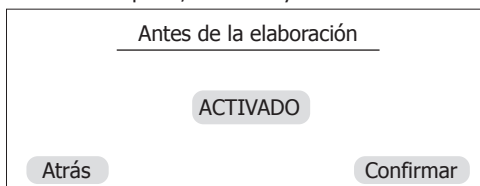
Desde la página Menú, pulse "Menú de servicio" para acceder a la página Menú de servicio. Introduzca la contraseña (contraseña inicial: 123456) y pulse "Confirmar" para ver todos los elementos del menú de servicio. Pulse un elemento deseado para acceder a la página de configuración relativa.



1. **Ajuste de idioma:** Pulse > o < para seleccionar el idioma deseado (opciones: inglés, holandés, francés, alemán, italiano y español), a continuación, pulse "Confirmar" para regresar a la página anterior.



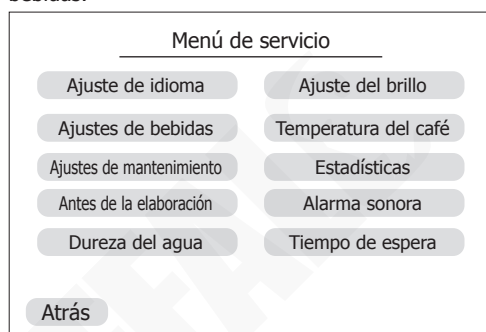
2. **Ajuste de la bebida:** Seleccione para cambiar los ajustes de la bebida guardados. Consulte la sección "Modificación de los ajustes de las bebidas" en la página siguiente para obtener más información.
3. **Ajustes de mantenimiento:** Menú para seleccionar y ejecutar ciclos de limpieza importantes de la máquina o para cambiar otros ajustes de la máquina. Para obtener más información y ayuda con los ciclos de limpieza y cuándo ejecutarlos, consulte la sección "Limpieza, cuidados y mantenimiento".
4. **Configuración previa a la preparación:** Para lograr un café con buen sabor, el ajuste predeterminado de prepreparación de café se activa. Si no se desea, pulse el botón del centro de la pantalla. Sugerencia: Cuando "ACTIVADO" se muestra, quiere decir que la prepreparación está activada.



5. **Dureza del agua:** Pulse > o < para seleccionar de 0 a 5 (en conformidad con la dureza del agua real de su región). Sugerencia: el ajuste 1 es para zonas con agua blanda y el ajuste 5 para zonas con agua dura que pueda causar problemas de acumulación de cal. Para prolongar la vida útil de la máquina, se recomienda usar el ajuste 4 o 5.
6. **Ajuste del brillo:** Pulse > o < para seleccionar el brillo de 5 a 100.
7. **Temperatura del café:** Seleccione entre Alto, Medio o Bajo.
8. **Información estadística:** Desde la página "Menú de servicio", pulse "Estadísticas" para consultar la descripción general de las bebidas producidas. Pulse "Atrás" para regresar a la página "Menú de servicio".
9. **Alarma sonora:** En caso de anomalía, el aparato pitará y mostrar la pantalla de alarma. El ajuste predeterminado es "ACTIVADO". Si no se desea, simplemente pulse el botón de camboi en el centro de la pantalla para desactivar.
10. **Tiempo de espera:** Después de una limpieza automática, si el aparato no puede usarse durante un cierto período (60 minutos bajo los ajustes predeterminados), entrará automáticamente en el modo de espera. Opciones seleccionables: Ninguno, 30 min, 45 min, 60 min, 2 h, 3 h, 4 h, 5 h

Modificación de los ajustes de las bebidas

Desde la página "Menú de servicio", pulse "Ajustes de bebidas" para acceder a la página de ajuste de las bebidas.



Ejemplo del ajuste americano:

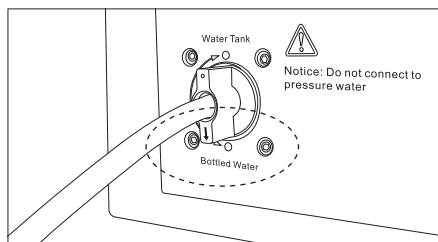
- Pulse el icono "Americano".
 - Use las teclas $\ominus$ $\oplus$ para seleccionar la intensidad del café, el volumen de agua caliente y el volumen de café.
-  Café suave
 Café normal
 Café intenso
- Pulse "Confirmar" para confirmar todos los ajustes y regresar a la página anterior.



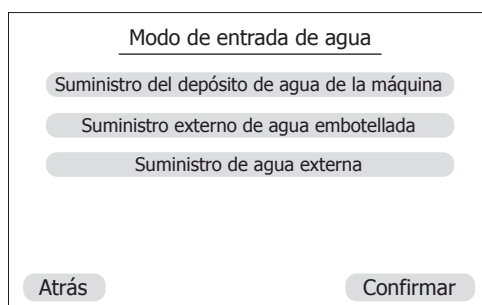
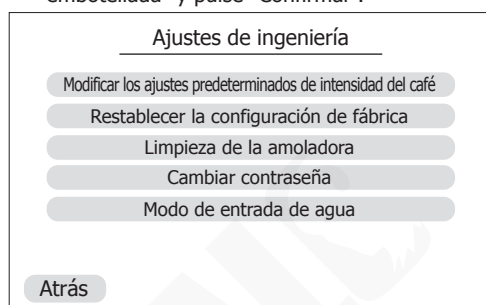
Nota: Para configurar otras bebidas, lleve a cabo procedimientos similares y siga las indicaciones que aparecen en pantalla.

Cambio al suministro de agua en botella

1. Ajuste el mando ubicado en la parte inferior trasera en la posición **"Bottled Water"** (Agua en botella) y conecte el tubo de entrada de agua a un barril lleno.

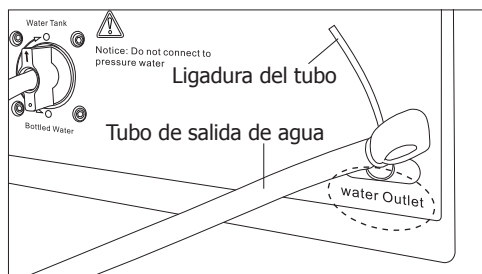


2. Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú. A continuación, siga la secuencia "Menú de servicio" (contraseña: 123456) --> "Ajustes de mantenimiento" --> "Ajustes de ingeniería" --> "Menú de servicio" (contraseña del ingeniero: 111222) --> "Ajustes de ingeniería" --> "Modo de entrada de agua". Pulse "Suministro externo de agua embotellada" y pulse "Confirmar".



Cambio al tubo de salida de agua para la descarga de agua residual

1. Asegúrese de que el depósito de agua residual esté instalado en posición.
2. Corte las ligaduras del tubo.
3. Desenrolle el tubo de salida de agua y coloque su extremo inferior en un contenedor/depósito de agua para drenar mediante gravedad.



Limpieza, Cuidado y Mantenimiento



Peligro

Advertencia: Antes de la limpieza y el mantenimiento, apague siempre el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y déjelo enfriar lo suficiente.

- Limpie el aparato habitualmente.
- Utilice agua tibia y jabón y un paño húmedo para limpiar el exterior del aparato.
- NO utilice limpiadores o paños abrasivos. Nunca use objetos metálicos para eliminar las manchas de la cafetera. Podría arañar la superficie de la máquina.
- Séquelo bien después de limpiarlo.

Limpieza del depósito de granos de café

- Limpie mensualmente con un cepillo suave para aumentar la vida útil de la máquina.

Limpieza del depósito de posos de café

- Cuando el depósito de posos de café esté lleno, el aparato emitirá un pitido y se mostrará un mensaje emergente.
- Vacíelo siempre y límpielo oportunamente, de lo contrario, el aparato dejará de funcionar.
- Use un cepillo de limpieza para lograr resultados más exhaustivos.
- Vuelva a colocar después de la limpieza.

Limpieza del depósito de agua residual

- Cuando el depósito de agua residual esté lleno, el aparato emitirá un pitido y se mostrará el mensaje emergente.
- Asegúrese siempre de vaciarlo y limpiarlo oportunamente, de lo contrario, el agua podría desbordarse del extremo y penetrar en o alrededor de la máquina, dañando la máquina y alrededor de la superficie de la mesa.
- Vuelva a colocar después de la limpieza.

Limpieza del interior del aparato

- Extraiga el depósito de posos de café y el depósito de agua residual, a continuación, compruebe si están limpios.
- Podrá retirar los sedimentos de café con un cepillo o esponja, o usando una aspiradora.

Limpieza del depósito de agua

- El depósito de agua debe limpiarse mensualmente para prolongar la vida útil de la máquina.
- Extraiga el depósito de agua.
- Limpie con un paño húmedo y un poco de detergente suave, a continuación, aclare con agua corriente.
- Llénelo con agua purificada y vuelva a introducirlo en la máquina.

Limpieza de las salidas de descarga

- Limpie con un paño suave o una esponja. Compruebe periódicamente en busca de salidas bloqueadas y retire inmediatamente cualquier obstrucción con un cepillo o palillo.

Limpieza del núcleo de la unidad de preparación



Peligro

Antes de limpiar la unidad de preparación, asegúrese de apagar primero el aparato.

¡Limpie la unidad únicamente con agua y a mano! Nunca use un lavaplatos o detergente.

- El núcleo de la unidad de preparación debe limpiarse mensualmente. Pulse el botón de liberación para abrir la puerta y, a continuación, extraiga el núcleo de la unidad de preparación.
- Sumerja la unidad en agua durante aproximadamente 5 minutos, a continuación, aclare completamente y seque bien.
- Compruebe que el núcleo de la unidad de preparación está colocado en su posición original (flecha apuntando hacia la punta del triángulo) y, a continuación, presione el núcleo de la unidad de preparación hacia dentro hasta que haga clic en posición.
- Cierre la puerta.



Ajustes de mantenimiento

Desde la página “Menú de servicio”, pulse “Ajustes de mantenimiento” para acceder a la página Ajustes de mantenimiento. Pulse el menú secundario que desee configurar.

Menú de servicio	Ajustes de mantenimiento
Ajuste de idioma	Limpieza del sistema de preparación con pastillas
Ajuste del brillo	Sistema de espuma de leche usando productos químicos
Ajustes de bebidas	Limpieza automática a vapor del sistema de espuma de leche
Temperatura del café	Limpieza con vapor del sistema de espuma de leche
Ajustes de mantenimiento	Limpieza desincrustante
Estadísticas	Restablecer la configuración predeterminada
Antes de la elaboración	Ajustes de ingeniería
Alarma sonora	
Dureza del agua	
Tiempo de espera	
Atrás	Atrás

Para configurar “Limpieza automática a vapor del sistema de espuma de leche”:

El aparato cuenta con una función de limpieza automática para aclarar el sistema de espuma de leche después de un período establecido. Cómo configurar:

- Pulse “Limpieza automática del sistema de espuma de leche” para acceder a la página de configuración.
- Seleccione “30 min”, por ejemplo, y luego pulse “Confirmar”.
- El aparato ejecutará una limpieza automática cada 30 minutos.

Limpieza automática del sistema de espuma de leche	
ninguno	
30 min	
60 min	
180 min	
Atrás	Confirmar

Restablecer la configuración predeterminada:

- Pulse “Confirmar” para restablecer todos los ajustes de fábrica y regresar a la página anterior.

Precaución: Tenga cuidado con las operaciones, puesto que restablecerá los ajustes a los valores de fábrica.

- Si no es necesario restablecer, pulse “Atrás” para regresar a la página anterior.

Restablecer la configuración predeterminada	
¿Restablecer la configuración predeterminada?	
Atrás	Confirmar

Ajustes de ingeniería:



Precaución: Esta configuración está protegida por contraseña y solamente está disponible al personal de mantenimiento autorizado.
Contraseña de los ajustes del ingeniero: 111222

Descalcificación del depósito de agua

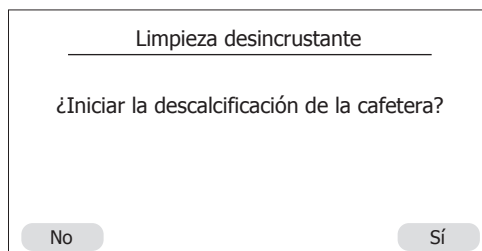


Peligro

- Las tabletas de limpieza y los descalcificadores líquidos tienen materiales ácidos que irritan la piel y los ojos. Asegúrese de seguir estrictamente todas las advertencias de seguridad del envoltorio para evitar lesiones.
- Tome precauciones al manejar la solución caliente. ¡Peligro de quemaduras!

Durante la descalcificación, asegúrese de respetar todas las indicaciones en pantalla y vacíe la bandeja de agua residual a tiempo.

1. Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú. A continuación, siga la secuencia "Menú de servicio" --> "Ajustes de mantenimiento" --> "Limpieza desincrustante". Pulse "Sí".



2. Asegúrese de que haya 700 ml de agua en el depósito de agua y vacíe el depósito de agua residual. Añada agente descalcificante al depósito de agua (siguiendo la tasa de dilución recomendada por el fabricante para asegurarse de que descalcifica el aparato correctamente) y pulse "Confirmar" para pasar al paso siguiente. (Sugerencia: Esta fase dura aproximadamente 15 minutos).



3. Después de limpiar el depósito de agua, llene el depósito de agua con más de 1,5 litros de agua y vacíe la bandeja del agua residual. Pulse "Confirmar" para pasar al siguiente paso. (Sugerencia: Esta fase dura aproximadamente 10 minutos).



Descalcificación del sistema de preparación con pastillas



Peligro

Las pastillas de limpieza contienen materiales ácidos irritantes para la piel y los ojos. Asegúrese de respetar estrictamente todas las advertencias de seguridad indicadas en el envoltorio de las pastillas para evitar sufrir lesiones personales. Presta atención al manipular la solución caliente. ¡Riesgo de quemaduras!

Durante la descalcificación, asegúrese de respetar todas las indicaciones en pantalla y vacíe la bandeja de agua residual a tiempo.

1. Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú. A continuación, siga la secuencia "Menú de servicio" --> "Ajustes de mantenimiento" --> "Limpieza del sistema de preparación con pastillas".
2. Pulse "Sí" para comenzar. A continuación, siga las instrucciones que se muestran en pantalla para proceder.

Limpieza del sistema de preparación con pastillas

¿Iniciar el ciclo de limpieza del sistema de preparación?

No

Sí

3. Retire la unidad de preparación, añada pastillas de limpieza a la cavidad, vuelva a colocarla en la posición original y pulse "Confirmar" para pasar al siguiente paso.

Brewing System cleaning using tablets



Remove the Brewing Unit, add cleaning tablets to the cavity, put it back to the original position and press "Confirm" to proceed to the next step.

Confirm

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning, please wait ...

4. Espere hasta que finalice el proceso de limpieza. (Sugerencia: Esta fase dura aproximadamente 10 minutos).

Brewing System cleaning using tablets



Cleaning is completed

Descalcificación del sistema de espuma de leche con productos químicos



Peligro

Advertencia: Durante la limpieza, puede salir vapor por las salidas. No ponga la mano en las salidas para evitar quemaduras.

Durante la descalcificación, asegúrese de respetar todas las indicaciones en pantalla y vacíe la bandeja de agua residual a tiempo.

1. Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú. A continuación, siga la secuencia "Menú de servicio" --> "Ajustes de mantenimiento" --> "Sistema de espuma de leche usando productos químicos".
2. Pulse "Sí" para comenzar. Añada 250 ml de agua y una pastilla de limpieza a un contenedor, introduzca el tubo para leche en el agua y pulse "Confirmar" para pasar al paso siguiente.

Sistema de espuma de leche usando productos químicos

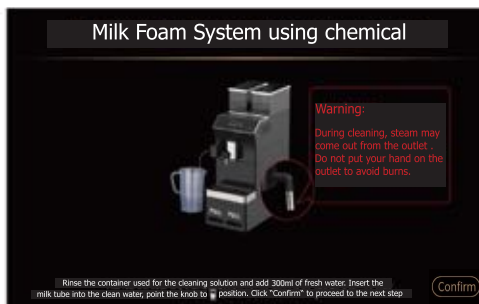
¿Iniciar la limpieza del sistema de espuma de leche?

No

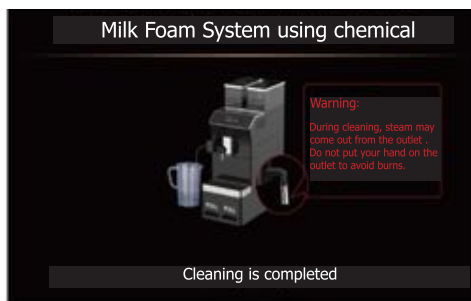
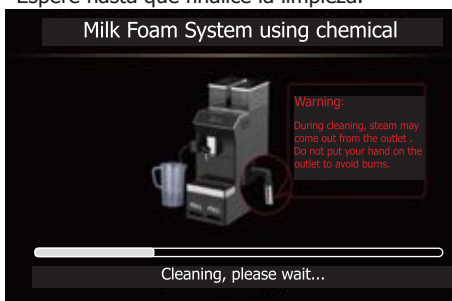
Sí



3. La limpieza del sistema de espuma de leche está en curso, espere. Después de limpiar el contenedor, añada 300 ml de agua, introduzca el tubo para leche en el agua y pulse "Confirmar" para ir al paso siguiente.



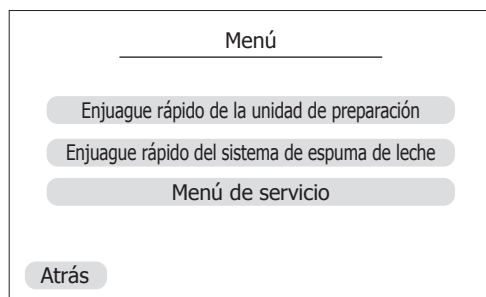
4. Espere hasta que finalice la limpieza.



Enjuague rápido del sistema de espuma de leche

Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú.

- Pulse "Enjuague rápido del sistema de espuma de leche". Retire el tubo para leche del recipiente de leche e introdúzcalo en la toma de la bandeja de agua residual. Haga clic en "Confirmar" para pasar al siguiente paso.



- Espere hasta que finalice la limpieza.



Enjuague rápido de la unidad de preparación

Desde la página de inicio, pulse "≡" en la esquina superior derecha para acceder a la página Menú.

- Pulse "Enjuague rápido de la unidad de preparación". Espere hasta que finalice la limpieza.



Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Mensaje emergente en pantalla	Causa probable	Acción
Install the waste water tray 	Después de la limpieza, la bandeja de agua residual no se introdujo en la máquina	Vuelva a colocar la bandeja de agua residual en la máquina
Insert the Brewing Unit 	Después de la limpieza, el núcleo de la unidad de preparación no se introdujo en la máquina	Coloque el núcleo de la unidad de preparación en la máquina
Please add purified water into the water tank 	No hay agua en el depósito de agua o el depósito de agua no está instalado correctamente	Coloque el depósito de agua en posición
Add Coffee Bean 	Faltan granos de café	Añada granos de café al depósito de granos

Mensaje emergente en pantalla	Causa probable	Acción
Close the Brewing Door 	Cerrar la puerta de preparación La puerta de preparación está abierta	Cerrar la puerta de preparación
Insert the Coffee Grounds Tank 	Introducir el depósito de posos de café Después de limpiar, el depósito de posos de café no se ha vuelto a introducir en la máquina	Vuelva a colocar el depósito de posos de café en la máquina
Please empty the Coffee Grounds Waste Tray 	Vaciar la bandeja de residuos de posos de café El depósito de posos de café está lleno	Limpie el depósito de posos de café y vuelva a colocarlo en la máquina
NTC Error 	Error del NTC Fallo NTC	Apague la máquina, espere 30 minutos y vuelva a encenderla. Si el problema persiste, consulte con un técnico.
Drive System Error 	Error del sistema de accionamiento Sistema de transmisión anómalo	1. Abra la puerta de preparación, extraiga el núcleo de la unidad de preparación y compruebe si hay materia extraña que cause que el núcleo de preparación se adhiera 2. Apague el suministro de alimentación principal, espere unos minutos y, a continuación, reinicie la máquina

Mensaje emergente en pantalla		Causa probable	Acción
Grinding System Error 	Error del sistema de molienda	Error del sistema de molienda	Abra la tapa del depósito de granos de café para comprobar si hay materia extraña en el interior
Pipe Blockage 	Obstrucción de conductos	Obstrucción de conductos	1. Ajuste el sistema de molienda a un ajuste más grueso 2. Limpie el sistema de la unidad de preparación 3. Si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado
Coffee Boiler Power Off 	Caldera de café apagada	Caldera de café apagada	Apague la máquina, espere unos minutos y vuelva a encenderla. Si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado
Steam Boiler Power Off 	Caldera de vapor apagada	Caldera de vapor apagada	Apague la máquina, espere unos minutos y vuelva a encenderla. Si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El café no fluye desde la salida de descarga, sino del área que rodea a la puerta	El café está bloqueado con residuos de café seco	Use un palillo, esponja o cepillo para limpiar la salida de descarga de café
El café fluye demasiado rápidamente	El café molido es demasiado grueso	Consulte la sección "Ajuste del grosor de los granos de café"
En lugar de café sale agua desde la salida de café	El tubo de alimentación está bloqueado con posos de café	Use un cepillo de limpieza para limpiar el tubo de alimentación
Falta agua en el depósito	No hay agua en el depósito o el depósito de agua no está instalado	Llene el depósito con agua purificada y vuelva a colocarlo en la máquina
El depósito de posos de café está lleno	El depósito de posos de café debe vaciarse	Vacíe el depósito de posos de café y limpie los posos del interior; a continuación, vuelva a colocarlo
El depósito de agua residual está lleno	Debe vaciar el depósito de agua residual	Extraiga el depósito de agua residual y limpie su interior. A continuación, vuelva a instalarlo en la máquina
La espuma de leche es demasiado grande o sale a borbotones de la salida	La leche no está suficientemente fría o no está usando leche entera	Use leche entera que haya estado en la nevera (a aprox. 5 °C). Si los resultados no son satisfactorios, cambie la marca de leche
	El sistema de espuma está bloqueado	Limpie el sistema de espuma siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza del sistema de espuma de leche"

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Capacidad del depósito de agua	Capacidad del depósito de granos de café	Dimensiones al. x al. x p. mm	Peso neto
GM948	220-240 V~ 50/60 Hz	1300 W	3,5 L	1 kg	605 x 251 x 475	16,5 kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.



Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Bean to Cup Coffee Machine Bean to Cup Coffee Machine - 10" Colour display	GM948 (-E) GM949 (-E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-15:2016 +A11:2018 +A1:2021 +A2:2021 +A12:2021 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1:2021 EN 61000-3-3: 2013 +A1:2019 +A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante	Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •

Fecha • Data

Signature • Handtekening •

Signature • Unterschrift Firma •

Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et

prénom • Vollständiger Name • Nome

completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •

Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres

fabrikant • Adresse du fabricant •

Adresse des Herstellers • Indirizzo del

fabbricante • Dirección del fabricante

11th Apr 2024

DocuSigned by:

Ashley Hooper
B39382C9FD9C478

Ashley Hooper

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

DocuSigned by:

Eoghan Donnellan
D352874F7FAB460

Eoghan Donnellan

Commercial Manager/ Importer

Unit 9003,
Blarney Business Park,
Blarney,
Co. Cork
Ireland





UK	0117 3075655
Eire	021 4946777
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

GM948_ML_A5_V3_2025/04/01